# BON DIA Aruba

Diamars, 29 di Juli, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl B.B.O)




Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 123.26

*Declaracion di ex vice presidente Venezolano Rangel ta leu di realidad*

# Ningun momento edificio di FOL ta pa un fortificacion di trupa Mericano na Aruba

*Un biaha mas autoridad di Aruba mester clarifica mal informacion*

Pagina 4.

LOCAL

*Minister Wever*

## Relacion entre Aruba y Antia a normalisa

*Esaki riba tereno di musica y banda*

Pagina 3

LOCAL

*Minister Swaen*

## Wega politico di RED pa nos oro

Pagina 6.

LOCAL

## Lider di RED ta desmenti relacion sentimental

Pagina 5.

LOCAL

## Pronostico di tempo ta indica Algo di yobida pa Aruba

Pagina 3.

# Casi 200 studiante a biaha pa Hulanda ayera



Ayera un grupo di studiante a bay pa sigui cu nan proceso di estudio pa asina den futuro nan lo bira un profesional exitoso pa bienestar di nan mes, nan famia y nan pais. Alrededor di 200 studiante di Aruba a subi avion di Martin Air (vuelo MP 655) ayera den oranan di atardi pa bay busca nan futuro na Hulanda. Mas informacion y potretnan riba pagina 2, 19 y 20.

# Martin Air a hiba casi 200 studiante di Aruba Hulanda

*E ceremonia tabata uno sobrio*





**ORANJESTAD** – Ayera un grupo di studiante a bai pa sigui cu nan proceso di studio pa asina den futuro nan lo bira un profesional exitoso pa bienestar di su mes, su famia y su pais.

Alrededor di 200 studiante di Aruba a subi avion di Martin Air (vuelo MP 655) ayera den oranan di atardi pa bay busca nan futuro na Hulanda.

Contrario na algun aña atras, e ceremonia tabata uno sobrio caminda cu un grito duro a avisa e studiantenan pa pasa patras, caminda Minister di Enseñansa drs. Marisol Lopez Tromp tabata spera pa desea nan bon biahe y tur exito den nan estudio.

E studiantenan cu a biaha ayera lo bay sigui nan estudio na: Rotterdam, Amsterdam, Nijmegen, Arnhem, Enschede, Leiden, Zwolle, Delft y Vlissingen. Vuelo MP 655 a sali for di Aruba 8.10 or di anochi y ta yega Hulanda 9.30 or di mainta. Por a mira hopi cara contento y yen di ansiedad pa e parti nobo aki cu ta cuminsa di nan bida.





*Despues di reunion entre AMAK, ASOMA y Minister Booshi Wever ayera*

# Relacionnan entre Aruba y Antia riba tereno di musica y banda a normalisa

**ORANJESTAD** – No tin mas problema entre Aruba y Corsow pa loke ta agrupacionnan musical. Es mas; no tabatin mester di dera ningun hacha debi cu no tabatin un guera. Esaki segun Minister Booshi Wever na Bon Dia Aruba ayera tardi.
Tabata un reunion cu e asociacion di Musico di Corsow y Aruba a pidi cu e mandatario ayera merdia, pa por clarifica un que otro riba e situacion di ultimo tempo unda cu a surgi algun malcontento pa loke ta e asociacion di Corsow AMAK pa cu Aruba cu a conduci na un peticion pa stop bandanan di Aruba toca na Corsow.

Ta e asociacion tabata kier un aclaracion segun e mandatario y nan a bin splica tur e malcomprondemento cu tabatin. "Ningun momento tabata intenciona pa stroba 'whatsoever' e bandanan di e artistanan di Antiyas bin actua na Aruba " Wever a sigura Bon Dia Aruba ayera tardi.

Tin regla si pa loke ta e permisonan, pero ta e promotornan ta e promenan responsabel den esaki y mester percura pa nan ta na ordo. E momento cu esaki ta e caso, no tin ningun problema. Esaki bo ta mira, unda cu tin tanto bandanan di Corsow ta bin toca na Aruba y ta algun so tin problema. E promotornan na Aruba no ta entrega nan peticionan na tempo pa entre otro permiso.

Un otro cos cu tabatin problema cune tabata e trato cu e musiconan tabata ricibi na aeropuerto. Algo cu ta condenabel segun e mandatario. „Nos a pidi nan disculpa, si nan por a wordo trata malo inhustamente" Wever a sigui bisa. No solamente pasobra nos ta partners den reino sino tambe ruman den reino y ser humano.
Mas punto cu a keda atende ta e cantidad di placa cu mester wordo paga, y ora cu ta trata di evenementonan bailable na Aruba, casi tur e bandanan di Corsow ta toca nan na Aruba, incluso Club Caiquetio, enbes di paga AFL 475 florin, a cambia esaki awor pa AFL 175 florin.

E mandatario di Aruba a bisa cu e reunion a bai den un ambiente hopi ameno. E conoce entre otro Manfred "Feco" Gomez hopi bon y tambe Giovanni Atalita den mundo deportivo. A sali hopi rapido for di discusion cu tabatin ayera merdia, hunto cu dos miembro di directiva di ASOMA, unda cu nan tambe tabata participe den e reunion aki. Tur hende a keda contento pa loke ta e posicion cu gobierno di Aruba a tuma. Tambe pa tin e relacion cultural entre Aruba y Antiyas.

A mustra cu no tabatin mucho problema. Esnan cu organisa evento, y cu bo mester sa cu si bo tin un fiesta bailabel, bo mester di un permiso di evenemento. Bo mester di un brevet vergunning. Tur esaki nan ta necesario. E peticionnan mester ta 40 dia prome cu e evento tuma lugar. Si esaki no ta e caso, nan ta wordo rechasa. E no ta nada contra ningun banda, sino solamente cu e molina den ambtenaar mester por draai normal y como tal tin tempo stipula na tur esaki pa loke ta permiso di banda.

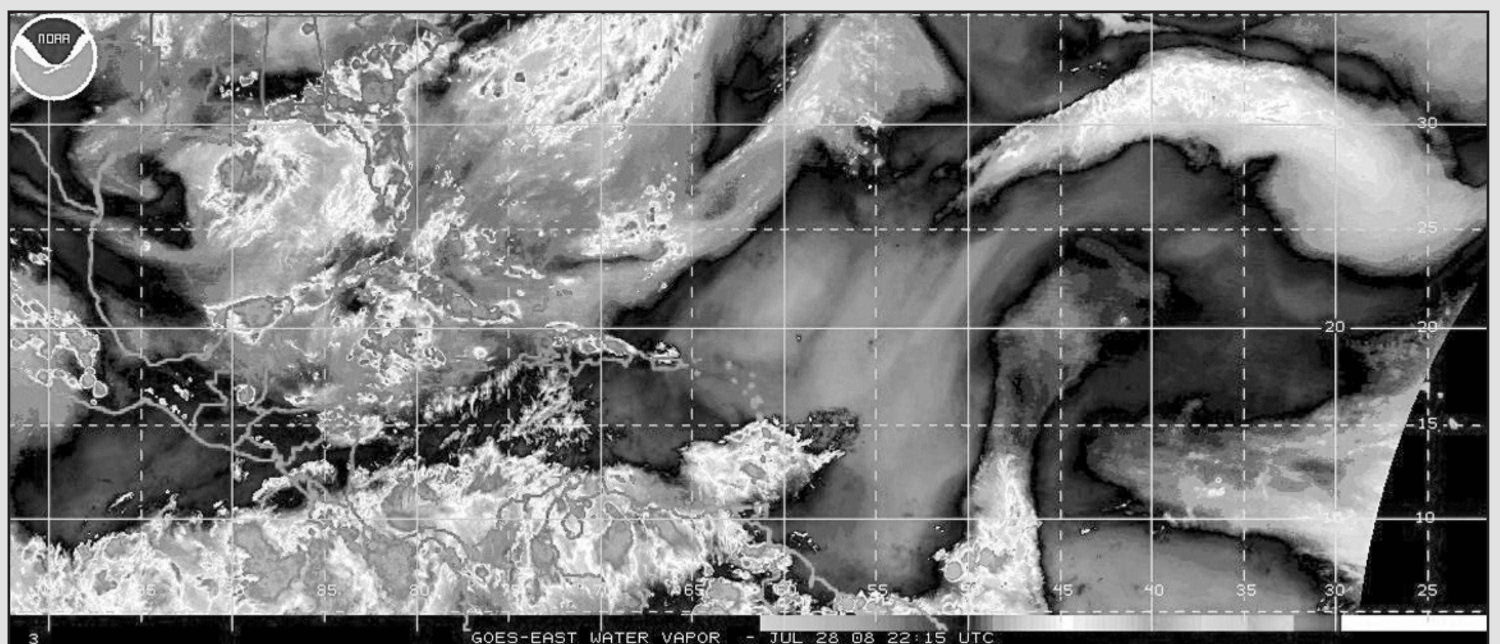
Atrobe, e mandatario ta bisa cu no tabatin ningun guera te pa tin deramento di hacha. A duna un splicacion di tur cos y den futuro e linjanan ta habri pa cualkier motibo pa reuni, lo haci esaki atrobe via Asoma.

*Mientras cu tin bista riba otro ola tropical 'interesante' for di Africa*

# Oranan di mainta por tin un poco yobida local

*Condicion di laman ta modera*

**ORANJESTAD** – Tin bista riba un ola tropical swak cu a sali for di e parti west di Africa y ta biniendo direccion di laman Caribe. Pero pa aworaki e ta algo hopi swak y cu tin cu vigila trankil pa wak ki desaroyo e lo por trece pa e region aki. E ta moviendo west nort west cu velocidad di 15 miya pa ora.




Pa loke ta tempo na Aruba, shelo lo ta levemente te parcialmente nubla. Durante oranan di marduga y mainta, temporalmente por bira hopi nubla cu chens pa algun awacero local.

Biento ta modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). De bes encuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo). Durante proximo 24 ora por spera un aumento temporal di nubia riba nos region. Algun di e nubianan aki lo por ocasiona algun awacero riba cierto parti di islanan ABC. Especialmente durante oranan di marduga y mainta. Laman lo ta modera cu olanan entre 1 y 2 meter (3 pa 7 pia).

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

CORDINADOR
Benjamin Romero

REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)

FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria

SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom

AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

*Declaracion di ex vice presidente Venezolano Rangel ta leu di realidad*

# Ningun momento edificio di FOL ta pa un fortificacion di trupa Mericano na Aruba

*Un biaha mas autoridad di Aruba mester clarifica mal informacion*



***Jose Vicente Rangel hunto cu e mandatario Venezolano Hugo Chavez.***



***Infrastructura di aeropuerto Reina Beatrix.***

**ORANJESTAD** – E declaracionnan di ex vice presidente di Venezuela, Jose Vicente Rangel ta leu for di e realidad cu tin aki na Aruba. Esaki ta bin segun informacion di fuente di Bon Dia Aruba cu ta reacciona riba e declaracion cu ex vice presidente Venezolano Jose Vicente Rangel a haci e siman aki na Venezuela. Aki e ex mandatario ta papia di fortificacionnan militar pa uso exclusivo di unidad armada di Merca. E declaracion aki a ser divulga dor di e web-site di agencia di prensa Cubana, esta Prensa Latina (www.prensalatina.com.mx) bou e titulo: "Ta ser denuncia ampliacion di base militar Mericano na Aruba".

Pero segun investigacion cu Bon Dia Aruba a haci riba e declaracionnan, un biaha mas a mustra cu loke cu e ex mandatario ta menciona ta e edificio cu a wordo traha pa e Forward Operating Location, FOL cu ta un agencia di duana mericano.

Aki ta conoci cu tur hende por pasa mira cu no ta un fortificacion ya cu ta un edificio relativamente chikito banda di suid di aeropuerto. Fuera di esey FOL ta pa combati traficacion di droga y no pa asuntonan militar; esaki ta para den e Acuerdo di aña 2001 entre Reino y Merca.

Rangel ta papia cu na Aruba den e 'Centro di Operacion Avansa di Merca na aeropuerto tin un personal permanente di 15 persona, y un temporal di operacion y 25 di mantenimiento. Tambe tin dos avion mediano y tres chikito. Pero e investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu tin apenas 1 persona di FOL y ya ta basta aña cu FOL no ta staciona ningun avion aki; de bes en cuando ta pasa un avion y esaki no ta militar.

Rangel ta sigui bisa cu e instalacionnan na Aruba, Corsow y Bonaire ta wordo utilisa pa spionahe electronico contra Venezuela y di Corsow, tin avionnan militarnan Mericano a bula riba teritorio soberano Venezolano, cu tabata un violacion di espacio aereo na luna di mei ultimo.

E fuente di Bon Dia Aruba ta mustra cu atrobe, nada di esaki no ta berdad. ",

Solamente nan ta pa vigila e movecion di barco, lancha y submarino cu ta pasa den awanan teritorial di Aruba y Antiyas pa transporta droga pa teritorio Mericano." e fuente a sigura Bon Dia Aruba. Rangel, cu a alerta den hopi ocasion anterior riba e uso di teritorio cercano door di Merca como forma di presion contra Venezuela, ta haya cu autoridad Hulandes mester aclarea e obhetivo di e proyecto aki.

Bon Dia a compronde oficialmente tambe cu Den Haag a tuma nota di e declaracionnan di Jose Vicente Rangel y cu a manda un contesta caba riba e asunto aki. Mirando e cantidad di puntonan cu no ta basa riba berdad cu tin den e relato di Sr. Rangel, ta parse cu e declaracion ta mas pa lanta sensacion cu ta pa trece noticia, segun e fuente cu ta vincula cu e departamento concerni aki na Aruba, pero cu kier a keda anonimo debi na e structura di nivel internacional riba e tereno aki unda cu tur cos ta bin for di Den Haag.

E denuncia recien di Rangel, e la haci den su habitual programa di television den cual e ta critica e recien re instalacion di e di 4 Flota di Merca pa cu Caribe. Presidente Venezolano, Hugo Chavez a adverti e supuesto hostilidad di gobierno di George Bush, como intento pa obedece intento di controla e rikesa petrolera Venezolano y asina contraresta e movimento integracionista regional.

*Sr. Rudy Lampe di RED*

# Lider di RED Sr. Rudy Lampe ta desmenti di tin relacion cu un chick den prensa

*Tur hende ta hiba nan bida segun nan consenshi*

**ORANJESTAD –** E hecho cu fraccion di RED y e partido ta creciendo, ta trece cune tambe cu ta bay tin diferente calumnia cu ta wordo lanta door di opositornan politico, esaki sr. Rudy Lampe a bisa, basa riba e hecho cu ultimo dianan aki tabata tin un cantidad di informacion circulando cu sr. Lampe lo ta teniendo relacion cu un chick cu ta traha den un medio di comunicacion.

Como medio responsabel a puntra sr. Rudy Lampe riba e particularidad aki, comokiera cu el a para bira un topico di discusion, aunke cu e ta un asunto priva di e lider di RED, toch teniendo na cuenta, cu apesar di ta politico, e funcion real di sr. Lampe ta un pastor y banda di esaki el a bira un figura publico na momento cu el a asumi un funcion politico.

E parlamentario di e fraccion blanco a duna di conoce cu esaki ta maneranan pa stroba e partido di crece.

Sr. Lampe a bisa cu tin un denuncia entrega den pasado contra di sr. Booshi Wever y e caso ta andando, relaciona cu e hecho cu sr. Wever a yama sr. Lampe pa pedofiel y tur sorto di cosnan cu a wordo menciona, y esaki ta parti di e bida politico cu bo tin cu bo ta ricibi e tipo di calumnia y difamacionnan aki cu ta un forma di purba di kibra bo integridad y bo credibilidad den pueblo y e ta parti di full un campaña pa ataca RED.

Sr. Lampe ta mira e asunto aki como parti di full un campaña di purba kibra parti di e progreso cu RED ta haciendo awor aki den pueblo.

Lampe ta bisa cu e situacionnan aki no ta prome biaha y ta cada rato nan ta surgi y ta parti di un strategia pa desperdicia y kibra e progreso cu RED ta haciendo den comunidad.

Lampe a bisa cu di loke a keda publica nan no a menciona su nomber, kiermen cu a base di esey ta dificil pa proceder.

Tur hende sa cu na Aruba e situacion ta completamente diferente cu na Hulanda of na Venezuela, Colombia of paisnan grandi cu bo pone inicialnan di un persona ningun hende sa, pero aki na Aruba asina bo pone inicialnan den un comunidad chikito, bo sa caba ta kende, pero legalmente en todo caso bo no tin base pa sigui proceder al respecto.

E ta falta si di etica cu den un comunidad chikito bo ta haci tipo di expresionnan asina aki, paso den un comunidad chikito tur hende sa ta di ken ta ser papia, pero den e caso aki sr. Lampe a desmenti totalmente cu e tin relacion cu un dama trahando den medionan di comunicacion, manera un medio a menciona na varios ocacion y cu a trata na haci esaki como un topico di discusion den comunidad ultimo dianan aki.

Banda di e asunto aki Lampe a bisa cu nan partido ta creciendo y e ta un menasa pa sobrevivencia di e otro partidonan.

Sr. Lampe a bisa si pueblo duna RED e confiansa, RED lo ta cla para pa yuda cualkier hende y pueblo y ta e pueblo votador ta dicidi y pesey partidonan cu ta trata na calumnia contra di e partido blanco, mester respeta cu nan tey y hunga politica na un forma drechi.

*Minister Nilo Swaen na Parlamentario Rudy Lampe:*

# Wega politico di RED pa cu nos oro den Banco Central di Aruba

**ORANJESTAD** –Por medio di un comunicado, Minister Nilo Swaen (di Finanza y Asuntonan Economico) ta reacciona riba declaracion cu parlamentario Rudy Lampe a haci na prensa recientemente. E ta bisa asina: Cu asombro mi a tuma nota di e publicacionnan den Bon Dia Aruba di diabierna 25 di juli 2008 y Amigoe di 26 juli 2008, caminda lider di RED, Rudy Lampe, kier crea e imagen cu ta Gobierno di MEP y mi persona en particular, ta responsabel pa e problematica di oro den Banco Central di Aruba. Mi ta haña cu sr. Rudy Lampe ta demonstra falta di responsabilidad door di haci wega politico cu nos oro na Banco Central. Mi ta kere cu como lider politico y un persona cu ta aspira di maneha e pais aki mester por demostra seriedad na momento di trece puntonan di maneho dilanti. Cu manipulacion y trocemento di berdad pa purba haya simpatia a costo di otro den mi opinion no ta e



*Minister Nilo Swaen*

caminda ni e forma corecto pa yega na poder. Remarcabel ta cu desde e “gold option collar contract” a wordo firma na aña 1999, ningun relato anual di Banco tabata menciona e consecuencianan di e contract aki pa Banco. Ta despues cu nos Gobierno a persisti cu esey mester a tuma lugar, e hecho aki a cuminsa sali den e relatonan di Banco. Mi no sa kico tabata e motibo di gerencia di Banco pa no inclui e aspecto aki den nan relatonan anual.

Laga mi duna un bista riba e historia di e asunto di oro di Banco Central cual ta otro decision descabeya cu Gabinete Eman a laga atras cu ta desastrozo pa nos pais Aruba. T’asina cu den añanan nobenta prijs di oro tabata baha bastante rapido. Pa e motibo aki e Presidente di Banco e tempo ey a recomenda e ministro di e tempo ey di partido AVP, pa bende oro pa asina evita cu Banco lo a realisa un perdida riba e metal aki. Pa medio di un carta di 19 april 1999, e Ministro di Finanza, e comisario di Gobierno y e Presidente di Banco di e tempo ey , a bay di acuerdo pa sera un contract di tal indole. E asina yama “gold option collar contract” a wordo sera cu Rothschild riba 20 mei 1999. E contract aki, tabata encera cu si prijs di oro lo a sigi baha, Banco lo a haya un prijs ventahoso y evita perdida pa Banco. Di otro banda, si prijs mester subi, e ganashi di venta na un prijs mas halto cu e prijs fiha den contract, lo a bay pa e contrapartido di e contract, pues pa Rotschild. Pues e meta di e contract tabata claramente pa bende e oro di Banco Central. Ami, como Ministro di Finanza, tin un otro opinion. Ami ta di opinion cu no mester bende nos oro. Como cu Banco Central tabata mara na e contract di 1999, dia 25 februari 2004, no tabata tin ningun otro opcion cu extension di e contract aki, locual a sosode tambe door di e Presidente di Banco di e tempo ey. E Presidente anterior di Banco Central, cu Sr Rudy Lampe awor ta alaba tanto, tambe a sinta tres aña keto sin dicidi riba e destino di e contract aki. E fecha cu e contract actual ta vence ta 28 april 2009. Pa e fecha aki, gerencia di Banco mester dicidi, kico pa haci cu e contract. Si Banco no kier ehecuta e contract aki, es decir, si Banco no kier bende su oro, anto mester extende e contract un biaha mas. E situacion actual, sinembargo, ta completamente diferente for di esun di añanan nobenta. Prijs di oro, mientras tanto a subi drasticamente y considerando situacion economico mundial, e prijs probablemente lo subi mas. Como e prijs fiha den contract, cu Banco ta haña na momento di venta, ta stipula riba USD 367 pa troy ounce, e diferencia cu e prijs mas halto di mercado lo bay pa Barclays Capital, cual banco mientras tanto a tuma e contract over di Rotschild. E diferencia aki, cu a wordu calcula riba Afl. 90 miyon den e relato anual di 2007, ta e perdida cu Banco lo a sufri si su oro lo a wordo bendi riba e fecha di 31 december 2007 of si e contract a wordo termina riba e fecha ey sin bende e oro. Mester menciona cu si termina e contract sin bende oro, ta nifica cu no solamente Banco ta perde di gana Afl 90 miyon florin, pero ademas mester paga Barclays Capital un suma di Afl 90 miyon cash pa motibo cu no a bende e oro. Pues ta claro, cu e situacion di awe ta a consecuencia di un contract descabeya cu a wordo cera pa Gobierno di AVP na 1999, pa venta di oro di Banco Central. Door cu e venta aki nunca a tuma lugar, Banco awor ta haña su mes cu un perdida grandi, cu tanten prijs di oro ta sigui subi e perdida lo bira mas grandi. Den tal circumstancia ta parce cu Banco no tin mucho alternativa. Como no por acepta cu e situacion aki lo empeora, mi a pidi gerencia di Banco pa informa mi mas rapido cu ta posibel cu cual solucion e lo bin. Te asina leu, mi ta en espera di un contesta. Si ta bon pa informa, cu mi ta di acuerdo, cu oro di Banco no mester wordo bendi sin mas y cu mester evita, cu locual a pasa desde 1999 cu aprobacion di ex-minister di Finanzas y partido AVP, no tuma lugar mas den futuro. Esaki ta e realidad pa locual ta trata nos oro na Banco Central. Sr. Rudy Lampe den su ponencianan ta trece dilanti cu e y su partido tambe ta di acuerdo cu no mester bende oro. Envez cu e bin para banda di partido MEP cu tin e mesun opinion ta purba di hinca nos partido den e discusion aki. En corto mi persona como Ministro di Finanzas nunca a duna aprobacion na Presidente di Banco Central pa bende oro of sera cualkier contrato. Mi a comprende cu e Presidente di Banco Central di e tempo ey a tuma e decision pa alarga e contrato cu cinco (5) aña te 28 di april 2009, cual decision ta cay completamente bao di su autoridad legal y su responsabilidad como Presidente di Banco Central. By the way, Sr Rudy Lampe semper tabata boga pa Banco Central ta un instituto completamente independiente di Gobierno, manera cu awor aki ta ancra den e ley di Banco Central pa cu e decision pa maneho, esta compra y venta, di oro. Awor di repente Sr. Rudy Lampe kier cambia e ley aki pa limita e autorizacion di Presidente di Banco Central al respecto y hinca e autorizacion aki den man di Staten. Na Hulandes nan ta bisa: Het kan verkeren!

*Por spera e aña aki mes tratamento di e caso den Corte Superior*

# Mayoria di abogadonan a apela sentencia den caso Domino

**ORANJESTAD** – Dentro di algun luna Corte Superior lo bay trata caso Domino, caminda no solamente Ministerio Publico sino tambe mayoria di e abogadonan a apela contra e sentencia di Hues di Corte den Prome Instancia.

### SANCION MAS PISA CONTRA FISCAL

Den combersacion cu redactor di Bon Dia Aruba tabatin cu algun di e abogadonan, por a compronde cu apesar cu Hues dia 4 di Juli 2008 a tuma e sancion di exclui tur e pruebanan cu e OVC a produci den e caso Domino, no ta haya esaki un sancion suficiente.

E abogadonan, manera constantemente diferente di nan tabata expresa esaki den nan defensa, ta considera loke Fiscal a haci, algo hopi serio. No por ta asina cu sabiendo cu e sistema aki no ta den nos leynan ta bay aplica esaki y riba dje ta viola e derecho di privasidad di diferente di esnan envolvi den e caso gravemente.

Abogado mr. Yarzagaray, tabata un di e abogadonan cu a bay hopi fuerte riba e punto aki caminda el a cuestiona e hecho cu Ministerio Publico a viola norma y tambe e derecho di privasidad.

E abogadonan ta haya cu lo tabata mas na su lugar cu Hues a bati mas duro riba dede di Fiscal, mustrando cu absolutamente no ta tolera e tipo di practica aki. E abogadonan a spera cu Hues lo a conclui cu Fiscal no ta admisible den e caso penal y declara tur e sospechosonan liber.

### OVC A VIOLA NORMANAN

Hues den su sentencia, ta considera e uso di microfono secreto (OVC) no solamente un violacion di norma ya cu e sistema aki no ta existi den nos leynan penal sino tambe un violacion grave di privasidad.

El a cuestiona e hecho cu Ministerio Publico, a usa un sistema ilegal sin a anuncia e uso di esaki. Hues a mustra como ehempel Curacao, caminda a usa e OVC pero prome cu esaki a anuncia esaki debidamente y a usa esaki pa un periodo cortico. Mirando tur e tempo cu a haci uso di e OVC, Hues ta haya cu Ministerio Publico por a sigui e procedura normal. E ta haya cu door di e uso di OVC a afecta e sospechosonan den nan defensa.

Hues ta haya cu ta obvio cu e sancion pa e fayo aki ta exclui tur e pruebanan cu pa medio di e OVC, Ministerio Publico a haya.

### OVC DEN CORTE SUPERIOR

Awor cu ta oficial cu tanto Ministerio Publico como mayoria di e abogadonan den e caso Domino a apela e sentencia, e asunto di OVC lo bolbe bira e punto di discusion.

Akinan ta tres Hues lo bay evalua e uzamento ilegal di microfono secreto, un practica cu no ta estableci den nos leynan penal.

Di banda di e abogadonan redactor di Bon Dia Aruba por a compronde cu e biaha aki nan lo bay todo por todo pa purba convence Hof pa declara Ministerio Publico di Aruba no admisible den e caso penal aki.

Ta ser calcula cu na September of October di e aña aki, tratamento di e caso aki lo por tuma lugar den Corte Superior.

*Parlamentario sr. Rudy Lampe (RED)*

# Gobierno ta financia hobennan pa studia pero no ta duna nan incentivo pa bolbe nan pais

*Ta kibra profesionalnan yiu di tera*




*Parlamentario sr. Rudy Lampe (RED)*

**ORANJESTAD** – Ayera dialuna a sali rumbo pa Hulanda un grupo grandi di studiantenan di Aruba pa continua nan estudionan superior na madre patria.

Fraccion di RED a desea nan tur clase di exito, pero na mes momento RED a bisa cu e ta un momento pa reflexiona kico ta pasando cu e asunto aki, cu por yama un caspo di "braindrain" di nos pais.

Gran parti di e studiantenan cu ta bay Hulanda ora cu nan termina nan estudio, nan no ta bolbe Aruba. Un cifra ta indica cu 75 porciento no ta bolbe y pesey RED kier puntra minister di enseñansa pa e sali pafo cu e cifranan exacto di studiantenan cu ta wordo prepara pa bay Hulanda, cuanto di nan ta bolbe Aruba.

Si bo tin un situacion asina aki como pais, bo mester crea incentivo pa atrae e profesionalnan hoben pa sirbi nos pais.

E ta un situacion unda e euro no ta faborece pa nan bolbe, e fiansa cu nan ta haya ta den euro, e salario cu nan ta haya despues di nan estudio ta den florin, y e euro ta casi tres biaha mas halto cu nos florin. Kiermen e no ta asina atractivo mas pa e profesionalnan hoben aki bolbe Aruba.

Ta responsabilidad di gobierno pa ataca e problema aki di "brain drain", di perdida di cerebro di bo miho hendenan cu bo ta perde nan y nan ta bai sirbi otro pais, mientras a inverti basta caba den nan formacion.

Kico gobierno ta haciendo? Nan ta haci net contrario. Embes di bin cu incentivo, e ta descurasha e hobennan pa bolbe. Sr. Lampe a bisa cu Minister di Finanza mester sali afo tambe pa bin bisa cuanto pensionado a base di nombracion politico ta bolbe haya trabou den e aparato gubernamental, strobando asina yiunan di tera jong pa nan bolbe bek nos pais. Tin un cantidad di persona yega na e partido gobernante, nan ta baha cu pensioen, ta ricibi dos entrada y casi dos porshento mas nan ta bay dilanti den nan entrada, mientras por a uza e placa aki pa trece bek nos profesionalnan hoben aki na Aruba.

Nan ta cobra nan salario despues cu nan a baha cu pensioen te 100 porshento, nan pensioen ta 70 porshento, plus 25 porshento di toelage, pues casi 200 porshento. Pues casi dobel nan ta cobra ora nan baha cu pensioen, pero esaki ta conta pa e family and friends di e partido gobernante y pesey Minister di Finanza ta wordo spera hunto cu Minister di Enseñansa pa nan bin publica e datonan, cuanto pensionado nan a tuma den servicio, a base di color politico.

Si wak e maneho di diferente ministernan cu a wordo publica den e raport di KPMG, unda ta menciona cu e problema financiero di AZV ta debi na dos factor, cu minister Wever a kibra e cuido di specialisacion cardiologico y el a kibra e cuido di specialisacion cu tin di haber cu enfermedadnan di wowo y awor mester manda asina hopi pashent afo pa e dos specialidadnan aki. A kibra specialista Arubiano y ki incentivo ta duna na hobennan cu ta bay studia afo, ora cu nan mira cu gobierno ta kibra su propio yiunan di tera specialista y ta costa pueblo un cantidad di placa y claro cu un hoben ta bisa cu si esey ta bay bira su futuro, e ta prefera keda Hulanda traha.

Si mira loke a pasa un profesional manera drs. Rob Henriquez ex presidente di Banco Central, a kibra un yiu di tera profesional y ta prefera di busca un stranhero pa pone na e funcion di Presidente di Banco Central, pasobra e yiu di tera ey tabata haci su trabou manera debe ser y tabata critico y no tabata baila manera prome minister tabata kier pa e baila, anto e ora ey ki incentivo ta duna na un profesional hoben cu caba su estudio na Hulanda pa bin bek Aruba, si asina ey ta trata Aruba su mesun profesionalnan.

Si mira e cantidad di placa cu ta wordo inverti na toelage den cierto hendenan den gobierno, cu ta placanan cu por a wordo uza pa crea incentivonan pa nos profesionalnan hoben cuminsa un carera aki na Aruba mes, anto bo ta bisa cu e ora ey bo ta conclui cu nos gobierno ta totalmente robes den su maneho pa atrae profesionalnan hoben Aruba.

*Otmar Oduber ta mustra su preocupacion pa cu turismo den Tasina Ta*

## Nos mester consolida nos turismo pa evita cu nos ta haya problema mayan

*Frena construccion actual y drecha loke cu tin cu drecha awor*

**ORANJESTAD** – Aruba mester consolida su turismo. Esaki segun presidente di comision permanente di turismo pa parlamento Otmar Oduber ayera den e programa Tasina Ta. Segun Oduber, aunke cu tin contractnan pa expande varios hotel y traha mas acerca, mester purba frena e fenomeno aki di tal forma cu nos no bira 'sobre pobla' na Aruba pa loke ta facilidad turistico di hospedaje.

Ta conoci cu tin contractonan sera caba cu lamentablemente lo mester honra. "Pero si por, nos mester purba para nan, of cambia nan" Oduber a bisa, indicando cu algo mester wordo haci pa frena e situacion actual. Turismo, Oduber ta bisa, ta algo cu ta wordo planea delanta y tin su efecto mucho mas despues. Como tal mester planea awor pa evita problema despues.

Mester re-shuffle nos sector turistico, y wak pa trece e calidad di turismo mas halto. Drecha loke tin cu drecha pa asina e turista di calidad cuminsa bin Aruba. Enbes cu nos haya un turista cu ta gasta entre 100 pa 175 pa dia na Aruba, e mester por gasta double di esei. Y esei nos por logra cu un planificacion corecto. Algo cu e gobierno actual segun Oduber, no ta haciendo awor.

Oduber a mustra tambe atrobe, riba e asunto di Copa Airlines, unda cu for di varios aña pasa Aruba tabata figura riba e 'short list' di COPA pa cuminsa bula pa nos isla. Pero ta nos isla no a logra haci su trabou, pa medio di nos gobierno actual segun Oduber, cu a tarda asina hopi pa trece COPA pa Aruba.

Ora cu Oduber papia di drecha nos isla, e kier men su limpiesa, su hendenan y tur loke cu ta come y biba di turismo.

E politico di partido AVP semper a aspira pa un funcion den turismo, y no ta descarta cu dia cu su partido drenta gobierno, cu e lo aspira pa e funcion di Minister di Turismo. Pero esaki ta un decision cu ta partido lo tin cu dicidi. Esaki no ta kita afor, cu semper Turismo tabata su 'kuki', of baby, manera cu e ta yame.

*Parlamentario sr. Mike Eman*

# AVP ta dispuesto na mustra su compromiso na studiantenan cu ta na Hulanda pa nan estudio

*Lo busca manera pa yuda nan den tur forma awor y den futuro*

**ORANJESTAD –** E siman aki studiantenan ta cuminsa nan trayecto nobo den bida. Ayera un grupo grandi di studiante a bay Hulanda y den e siguiente dianan aki mas ta subi avion pa cuminsa un reto nobo den nan bida, un estudio y na mes momento un bida nobo den un pais leu.

Algun siman pasa sr. Eman tabata na Hulanda y un sobrino di dje ta encarga cu e yegada di e studiantenan na Leiden y el a conta kico ta e trabou cu nan ta haci ora e studiantenan yega Hulanda. A puntre kico ta e cos cu mas e studiantenan ta sinti necesidad pe cu por yuda y e contesta rapido tabata contacto.

Nos studiantenan kier pa ta den contacto cu nan pa duna nan informacion cu nan por uza pa ta mas exitoso den nan estudio den exterior y facilita e reto di un bida nobo y na mes momento nan kier mas informacion, mas asistencia pa na e momento cu nan bini bek nos pais cu un diploma den man despues di añanan di sacrificio y estudio nan ta desea di haya miho guia den e proceso di regresa cas y hopi biaha ora papia cu studiantenan ora cu AVP ta na Hulanda nan ta tende toch cu e parti aki toch ta haci hopi falta.

Informacion ora studiantenan kier bin core stage, ora nan ta busca pa sa kico ta e vacaturanan di trabou cu tin den nos pais pa nan regresa cas despues di tanto aña di estudio, ta cosnan cu ta haci falta y naturalmente cu ayera ora cu un otro grupo importante di studiantenan ta bai y mas den siman otro grupo ta bai, AVP ta haci e compromiso cu nan lo duna e informacion cu nan tin y lo haci esfuersonan maximo manera cu a haci ultimo biaha ora cu nan tabata na Hulanda, pa trata na facilita e bida di e carganan financiero cu studiantenan mester enfrenta den exterior y mes un momento tambe sigur un gobierno di AVP lo mehora e cadena di informacion cu studiantenan mester pa ora na dicidi cu nan mester bin bek, cu nan por ta miho sigura di nan porvenir y futuro na Aruba.

AVP a entrega algun aña pasa un mocion den Parlamento unda a pidi pa bini, banda di e mentornan cu tin na Hulanda, pa tin mentor aki na Aruba tambe, pa e studiantenan keda den contacto cu hendenan cu ta den e mesun posicion cu nan ta bai studia pe, sea ta un dentista, un abogado, un accountant of den asistencia social. Pa di e manera aki e studiante tin contcto cu un profesional cu ta traha den e ramo ey caba na Aruba cu Departamento di Enseñansa ta mantene un lista di persona den e diferente ramonan, pa ora cu e studiante kier mas informacion riba e posibilidad di stage, oportunidad di trabou na Aruba y otro detayenan mas, e studiante por comunica cu e persona y haya e informacion. E mocion aki a pasa unanimanente basta aña caba, pero lamentable no a mira cu accion a wordo tuma pa locual ta e pensamento di e mocion aki di fraccion di AVP.

AVP ta garantisa cu un gobierno nobo di partido AVP sigur lo introduci un componente nobo di e mentornan, cu lo contribui na e contacto cu e studiante y na informacionnan cu tin mester y pa habri porta pa nan, ora cu nan ta biniendo bek nan pais. Esey ta compromiso di partido AVP y ta desea nan un bon biahe y cu Dios guia nan den e trayecto nobo aki den nan bida y cu pronto por mira nan bek na Hulanda den evento nan di informacion of na momento cu nan regresa cas, pa sigui cu e desaroyo di nan bida.

*Segun sr. Serge Mansur di partido Democracia Real*

# Rapport anual di 2007 di Banco Central di Aruba (CBA) ta sumamente preocupante

*Maneho di nos reserva di oro ta urgi atencion di nos Parlamento*



*Sr. Serge Mansur di partido Democracia Real*

**ORANJESTAD** – Miembro di partido Democracia Real, sr. Serge Mansur ta trece dilanti cu den e rapport anual di 2007 di Banco Central di Aruba (CBA) ta aparece riba pagina 61 un informe tocante nos pais su reservanan di oro cu ta hopi interesante. Pero mas cu interesante, pa Partido Democracia Real e ta sumamente preocupante.

Aparentemente, durante fin di anjanan 90, cu prijsnan di oro na nivelnan hopi abou, tabata existi un miedo entre algun persona cu e caida den e balor di nos reservanan di oro lo por causa CBA su cifranan mustra malo. Pero hasta si esey a sosode e perdida lo tabata uno teoretico como cu ningun cen preto lo no a sali for di caha di CBA a causa di e caida di e prijs di oro. Con cu ta, pa motivonan dificil di compronde, gerenca di CBA, cu apoyo di Ministro di Finanzas, durante 1999, a dicidi di yega na un acuerdo cu un instancia financiero di exterior cu esencialmente lo garantiza cu banco su oro lo bal por lo menos US$200.00 pa ons. A cambio di e garantia ey CBA a bai di acuerdo pa duna un opcion na e instancia financiero pa cumpra Aruba su oro na US$400.00, of CBA lo mester paga e diferencia na e instancia aki.

E decision aki ta presenta un beneficio maximo di US$200.00, mientras cu e potencial perdida no tin limite. Simplemente esaki tabata un decision malo. Esencialmente e personanan aki a dicidi di converti un potencial perdida teoretico den uno real.

E contrato dudoso aki (cu nunca a wordo trata den Parlamento) a wordo renova na 2004 pa 5 anja. Atrobe esaki a sosode sin ningun involvimento di nos parlamento. Kizas pa algun persona esaki no ta un problema, pero ora yega na decisionnan asina importante, ta necesario cu e organo (Parlamento) cu ta representa nos comunidad, (donjo di e oro aki) ta involvi. Partido Democracia Real ta duda cu e acuerdo aki lo a ser cera of renova si un discusion habri a wordo permiti pa tuma lugar e tempo ey.

Pa fin di April 2009 e contrato actual ta bai vence. Esaki lo tin como consecuencia cu CBA lo mester paga Barclay's Bank e diferencia entre e valor di oro na e momento ey y e $400,00 cu e contrato ta stipula.

Ora esey sosode e efecto riba CBA lo ta un pago (perdida) di alrededor di Awg.100,000,000.00 si e prijs di oro keda na e nivel cu e ta aworaki. Esaki ta hasi cu CBA su capital lo bira negativo como cu su capital tabata na algo menos di Awg.70,000,000.00 na fin di 2007.

Ora cu nos realiza cu nos pais no a ricibi nada, pero absolutamente nada a cambio di e debe aki di Awg.100,000,000.00 ta obvio cu esaki nunca no mester a wordo permiti. Es mas, CBA, cu apoyo di e dos ministernan di finanzas en cuestion, a paga miyones di florin caba pa e privilegio di hinca su mes den un debe enorme asina.

Ta inacceptable cu e nerviosismo di un paar di persona a conduci nos na un punto cu nos pueblo tin un debe (esencialmente scondi) di Awg.100,000,000.00 sin cu e organo mas halto di nos pais a hanja ni e oportunidad di para e desaster aki.

Prome cu April 2009 nos pais mester dicidi con pa enfrenta e asunto aki. Tin varios alternativa di cual tur lo hasi hopi dolor. Esakinan ta inclui benta di (parti di) nos pais su reservanan di oro, extension di e contrato, pago di e debe, of un combinacion di dos of mas di e alternativanan aki.

Ta esencialmente importante cu e tratamento di e asunto tristo aki tuma lugar den e organo mas halto di nos pais, esta Parlamento. Tambe ta importante pa nos sigura nos mes cu den futuro e tipo di decisionan aki no por wordo tuma den secrecia y perhudica nos pais di e forma aki.

Partido Democracia Real ta urgi Parlamento pa asumi su responsabilidad y atende urgentemente cu e asunto aki na beneficio di henter nos comunidad. Na mes momento nos ta urgi Parlamento pa cuminsa hasi su trabou di vigila gobierno, algo cu a wordo totalmente neglisha den e caso aki pa ambos partido tradicional.

E caso aki ta ilustra pa di tantisimo biaha con e partidonan tradicional a perhudica (y ta sigui perhudica) nos pais y henter nos comunidad cu nan maneho sub-mediocre combina cu un falta total di funcionamento di nos parlamento.

Partido Democracia Real ta compromete su mes keda fiel na su nomber, y introduci na Aruba un berdadero democracia cu lo evita e tipo di desasternan aki.

*Diarason awor, Molina di biento residencial na TV*

# N.V. ELMAR y W.E.B. Aruba N.V. cu nan programa "Hunto nos ta Aruba"

**BALASHI** – Tin un gran fuente di energia den nos medio ambiente…E ta gratis, liber di polucion y infinito. Pero t'e awor, no a explora su posibilidadnan den ful su extension. Ta trata aki di e asina yama mashinnan pa genera electricidad na cas, esta molina di biento residencial. Ta trata'ki di unidadnan relativamente compacto cu aparentemente ta yuda reduci of elimina su gasto di electricidad mensual.

Por lo menos un compania ta haci posibel pa consumidornan por uza e sistema aki, cu nan ta califica como hopi "user friendly". E representante di "Southwest Windpower" na Aruba ta bisa cu e por hasta baha bo coriente na cero. Nan ta desaroyando un proyecto piloto pa e molina di biento residencial na Aruba. E ta un avanse tecnologico den practica y no ta nada futuristico. For di 3 aña pasa e comerciantenan aki a cuminsa atende cu molina di biento, inicialmente kisas como curiosidad. Cu e forma cu aworaki e prijs di fuel oil ta afecta e branstofclausule a bira interesante pa explora e opcion di molina como energia alternativo. Den ultimo añanan e molinanan a progresa t'e n'e punto cu awor e por ta conecta riba e red di N.V. ELMAR y funciona completamente automatico.




Con exactamente esaki ta, expertonan tecnico lo splica den e programa "Hunto nos ta Aruba" cu ta pasa Diarason awor 30 di juli na ATV pa 7'or di anochi y Tele Aruba pa 9'or y 10 anochi.

Curioso ta cu aunke e comerciantenan cu ta ofrece e producto, ta ofreciendo un alternativa pa kita e dependencia riba combustible, nan no ta keda sin conseha pa tur hende ta mas consciente cu e uso di energia.

# Pega Smart, Gana Smart

**PEGA Bo Smart Sticker patras riba e glas di Bo auto pa Bo por Gana*:**

## Premionan Semanal

## Premionan Mensual

## Premio di fin di Aña




Smart Customer Inside
24 hour ROAD SERVICE
NEW INDIA ASSURANCE







NEW INDIA ASSURANCE
the art of being smart

Smart Team

***Reglanan di participacion pa bo por PEGA SMART GANA SMART:**

- Pega bo Smart Sticker parti patras riba e glas di bo auto.

E Smart Team di New India ta saca 10 potret pa siman pa pone den e Smart Box na New India Assurance pa e rifa por tuma luga.
Bo tambe por saca un (1) potret di parti patras di bo auto cu e sticker y plachi di number visibel y deposita e potret den e Smart Box na oficina di New India Assurance.

- Tur hende por gana premio semanal y mensual un (1) biaha, despues por participa atrobe pa premio di fin di aña.
- Pa gana premio di fin di aña mester tin un seguro full paga na New India Assurance.
- Pa recohe bo premio bo mester :
  1. Bin cu e flyer di Pega Smart Gana Smart
  2. Por bisa cual ta e 3 seguro y 3 servicionan nobo cu New India ta ofrece pa celebra su 45 aña.

Empleadonan di NEW INDIA ASSURANCE no por participa.





















# I Competencia “Campeon den Comunicacion” organisa pa AMTI a conoce su cinco finalista





**ORANJESTAD** - E diesun participantenan di e I Competencia “Campeon den Comunicacion” organisa pa Aruba Management Training Institute (AMTI) a presenta na e preseleccion di e concurso aki. Esaki a tuma lugar diasabra anochi den un Key Largo Casino, colma cu fanaticada famia y amigo di e participantenan.

Tabata un anochi masha ameno caminda tur participante mester a conta algo di nan mes, bisa pa kico nan ta den e competencia, y pa kico lo tin cu gana esaki.
Tur 11 participante a prepara y a haci nan best pa a duna lo maximo di nan.
Aki aya nos mester bisa cu e nerviosismo a domina algun, pero e publico cu tabata tey sigur a gosa di un anochi agradable.
E cuerpo di hurado consistiendo di Sr. Ramon Todd Dandare, Sr. Jan Van Nes – Sra. Yahaira Croes – Sr. Rene Leander y Sr. Roy Mezas, a intercambia palabra despues di cada discurso y na final tabatin un trabou dificil pa a scohe e cinco nan pa bai e final den Cas di Cultura, Dialuna 1 September 2008, cu ta e.o tambe Dia di Prensa.



E cinco finalista nan ta: Isaura Brown – Anthony Ponson di La Cabana Beach & Racquet Club – Micheal Paesch – Andrina Nicolaas – y Marc Benson di 24 ora.com.
Sr Roy Mezas Director di AMTI a bisa den su discurso, cu e meta principal di e concurso aki ta pa yuda e participantenan mehora nan habilidad di duna charla, reenforza nan caracter y al final crece como ser humano.
Esei ta e trabou principal di AMTI cu por medio di su curso nan ta duna contenido na su mision: “Bringing out the Best in People”.
Tur participante a ricibi un certificado di aprecio pa nan participacion y e 5 finalista a haya algun recuerdo di Key Largo Casino y The Aruban Resort.
AMTI kier a gradici un y tur cu ta apoya e evento aki e.o Key Largo Casino – Matheews Beach Bar Restaurant – Breezes Resort Curacao y Divi Golf Resort.
Pabien na esnan cu a clasifica y marca 1 September ariba bo calender pa e finale di “Campeon den Comunicacion” den Cas Di Cultura”.

## Problema ora homber ta regla cuenta y ta kibra auto robes

**BUBALI**—Diadomingo 6'or di mainta, polisnan di Noord ta bai na un cas na Bubali, pa un destruccion. Na e cas nan ta papia cu e homber E.T. naci na Aruba di 46 aña, kende ta bis polis cu e tin problema cu e homber S.L kende ta biba na Ponton y ta bin su cas bin causa problema. E ta bisa cu e motibo ta cu awor e tin relacion cu e ex muhe di S.L. Dor di esei, S.L. ta bin su cas y ta molesti'e. E ta bisa cu S.L a subi su tereno sin su permit y e dia encuestion, el a kibra glas di un auto cu ta para riba su tereno cu pa colmo no ta ni di dje. Polis a tuma e keho, y lo bai cerca S.L. pa regla e asunto.

+++

## Homber Colombiano cu a stroba polisnan di traha a keda deteni

**ORANJESTAD**—Diadomingo pa 5'or di mainta, na momento cu a sosode e accidente fatal den Julianastraat, polisnan a haya nan cu un homber burachi fastioso cu no a laganan haci nan trabou debidamente. E homber G.A.B.D/. naci na Colombia di 46 aña, tabata cana fastidia y polisnan a hala su atencion diferente biaha. Al fin, polisnan a bai detene. E ora si el a rabia. Polisnan mester a pone riba vlur pa logra pone den boei. El a keda deteni y hiba warda di Oranjestad

## Muhe bou di influencia of droga ta causa destruccion

**ORANJESTAD**—Diadomingo 7'or di mainta, polisnan ta bai na un cas den Spinozastraat pa un caso di destruccion, naunda un ex muhe ta yega na e cas y ta kibra tur locual ta na su alcanse. Na e cas polis ta papia cu e homber J.A.M.M. naci na Colombia di 38 aña, kende ta bisa cu su ex A de C. U.A. naci na Colombia di 30 aña a bin na e cas bou di influencia di alcohol y/of droga y a kibra glasnan di porta y bentana. Tambe el a kibra dos windshield di e auto. Polis a yega y ta topa cu e muhe para pafo, basta burachi y nan a detene. Prome nan a hibe warda di Playa, despues a sere den cel na Noord.

+++

## Homber a kibra glas di bentana di su bisiña Haitiano

**ORANJESTAD**—Diadomingo pa 9'or di mainta, polisnan di Oranjestad ta bai na un cas den Edisonstraat pa un caso di destruccion. Na e cas polis a papia cu e homber R.C. naci na Haiti di 19 aña, kende ta bisa polis cu e homber su bisiña, a kibra e glas di e bentana di parti pariba di e cas. Ora cu polis a bai papia cu e bisiña B.P. nacina Aruba di 35 aña, el a admiti y a bisa cu e ta sospecha cu e Haitiano a corta su tirenan di auto, aunke e ta bisa cu e no tin prueba. Mirando cu el a admiti cu el a kibra e glas, polisnan a detene y a hibe warda, naunda el a keda sera pa investigacion. E Haitiano a duna keho di destruccion.

+++

## Haitiano ta duna keho di atraco contra seis hoben

ORANJESTAD—Diadomingo pa 7.30 di anochi, e homber N.M. naci na Haiti di 44 aña a bai na un negoshi den Appelsinastraat, pa atende algo cu su doño di trabou. E ta bisa cu na e luga el a baha bai na e negoshi, pero a ripara cu e tabata sera. Ora cu el a cana bai bek na su auto, seis hoben a rondone y a drenta den su auto y a bise pa e dunanan un lift. Na momento cu el a bisanan cu e no ta dunanan lift, uno a saca un cuchiu y a bise dunanan su yabi di auto. El a reacciona y a coi un palo cu e tabatin den su auto. Mesora e hobennan a bai for di e luga, pero nan a horta su cartera, den cual e tabatin 200 florin y tambe nan a bai cu su celular Nokia. Polis a tuma e keho y ta buscando e hobennan.

SERVICIO BON DIA




# Ayudo financiero extra na famianan cu ta hayando bijstand y cu tin yiu cu ta bay scol

*Ultimo dia pa entrega formulario lo ta dia 28 di augustus 2008*

**ORANJESTAD** – Gobierno di Aruba pa e aña escolar 2008-2009 atrobe lo duna un ayudo financiero na e mayornan cu te cu 31 di augustus 20008 tin derecho riba bijstand y cu tin yiu(nan) of yiunan di criansa cu ta bayendo scol.

Esaki pa yuda cubri gasto manera paña, sapato, articulonan pa scol, etc... E areglo aki ta conta tanto pa alumnonan di Scol Preparatorio (Kleuterschool) como alumnonan cu ta bishita scol regular durante dia (volledig dagonderwijs).

Condicion ta cu e yiu(nan) mester ta bibando cerca e mayornan concerni y tambe mester ta ricibiendo bijstand. Famianan cu ta hayando bijstand lo ricibi pa cada yiu cu ta bay scol Afl.120,= extra te na un maximo di Afl. 500=, pa famia.

E ayudo extra aki, cu ta di un solo biaha lo wordo paga hunto cu e pago regular di bijstand na luna di september 2008.

Mayornan cu tin yiu(nan) of yiu(nann di criansa mester busca e formulario na e scol unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 8 di augustus 2008. Riba e formulario ey, cu Departamento di Asunto Social a diseña specialmente pa e ocasion aki, tin un parti cu e mayor tambe tin cu yena corectamente y firma. Den curso di e dianann cu ta bin lo reparti e formularionan menciona bao di e scolnan concerni

Ultimo dia pa entrega e formulario lo ta bay ta dia 28 di augustus 2008 y lo no bay tin excepcion. Den caso cu bo trece e formulario despues di e ultimo fecha ya menciona lo debolbe bo persona e formulario aki.

Dicho formulario por wordo entrega unicamente na nos oficina na Oranjestad (Lagoenweg 11) y San Nicolas (Bargestraat 1). Pa mas informacion yama libremente na 582-1100 y pidi pa Seccion di Bijstand.

*Door di presion di Minister Antiyano Leeflang*

# Arubiano na Hulanda a pospone trip di boto cu Antiyano den "Gay Pride"

*Hopi participante cu a inscribi a cancela despues*

**AMSTERDAM/ORANJESTAD** – E asunto di matrimonio di mesun sexo keto bay ta un problema tanto na Hulanda como na Curacao.

Na Hulanda e parehanan di mesun sexo, especialmente e homosexualnan ta confrontando masha hopi problema ya cu nan ta wordo rechasa pa e comunidad Hulandes.

Na Antiyas Hulandes a tuma un postura fuerte contra matrimonio di mesun sexo y recientemente un pareha di mesun sexo a cuminsa un caso den Corte pasobra nan a wordo nenga pa haya aseguro medico pa nan y nan yiunan.

E mandatario Antiyano di Enseñansa, Cultura, Salubridad Publico y Desaroyo Social, Omayra Leeflang a bay tur afo contra e sentencia aki y a mustra cu no por ta asina cu Hulanda ta bin impone riba decisionnan democratico cu a wordo tuma na Curacao. E mandatario a bisa cu ta apela e sentencia pasobra e kier haya sa con leu Antiyas Hulandes por tuma su mesun decisionnan y cu Hulanda mester respeta nan tambe.

Henter e asunto di matrimonio di mesun sexo a cuminsa na Aruba caminda despues di basta bataya den Corte a keda dicidi cu Aruba ta reconoce matrimonio di mesun sexo pero cu no ta registra e pareha como tal na Registro Civil sino cu ta haya un anotacion cu nan ta casa.

Pa colmo de los colmos ta resulta cu e mesun Arubiano Charlene Oduber cu a hiba casonan den Corte pa haya su matrimonio cu Esther registra, entre tanto a divorcia y cu e ta esun cu kier a organisa un trip di boto cu Antiyanonan homosexual y lesbiana pa forma parti den e trip "Gay Pride" cu ta tuma lugar e fin di siman aki.

Charlene Oduber den entrevista na Hulanda a mustra cu e interes entre e Antiyanonan tabata asina grandi cu e tabata evaluando pa huur un boto mas grandi pero door di e intervencion di Minister Leeflang, tur cos a cay na awa y mester a pospone e trip.

Den e entrevista Charlene Oduber (36) ta wordo considera famoso den Reino Hulandes pa e lucha cu e y su partner Esther na Aruba a hiba pa reconoce nan matrimonio na Hulanda.

Entre tanto e pareha a separa pero segun Oduber e guera contra e autoridadnan enemigo di homo na Aruba y Antiyas Hulandes no a bira menos.

Oduber a mustra cu entre 50 y 60 participante a inscribi cerca dje pa bay riba e prome boto cu Antiyanonan homo den e Gay Pride cu ta tuma lugar diasabra awor.

Sinembargo na momento cu minister Omayra Leeflang siman pasa a laga publica un carta den Amigoe riba e asunto di matrimonio di mesun sexo, mayoria di e participantenan a hala atras.

E mandatario ta haya cu Hulanda ta tuma un postura colonial ora di atende cu decisionnan democratico di Antiyas Hulandes. E ta referi aki na e matrimonio di mesun sexo. E mandatario den e carta a mustra cu miembronan di Parlamento Antiyano na 2000 den un forma unanime a vota pa un matrimonio consistiendo di un persona masculino y un persona femenino.

E mandatario a enfatisa cu aki no ta cuestion di sintimento of pensamento sino un norma democratico.

Segun Oduber, e efecto di e carta aki tabata di biaha bisto. Un tras di otro e participantenan a cancela nan participacion. Den e comunidad Antiyano un carta asina tur hende ta haya sa di dje y segun Oduber e taboo ta grandi.

Oduber a splica cu si na Antiyas Hulandes bo wordo reconoci riba un di e imagennan di television den e Gay Pride, aunke cu bo por ta biba mes na Hulanda, esaki lo tin consecuencianan fastioso pa bo famia na Antiyas Hulandes. Esei a pone cu awor Oduber ta sinta cu e situacion cu e tin un boto practicamente bashi y tambe ta confronta e problema con e lo bay paga e huur di e boto.

Pa e presidente di Homo Lesbische Federatie Nederland, Andre van Wanrooij, esaki no tabata un sorpresa. El a expresa cu ultimo tempo masha hopi publicidad ta wordo duna riba e lucha di homosexualnan y lesbianonan pa nan derecho na Antiyas Hulandes. Esaki no ta cay nada na agrado di e politiconan Antiyano. Segun van Wanrooij, homosexualnan y lesbianonan riba e islanan na Antiyas Hulandes te ainda ta wordo trata manera ciudadanonan di segundo categoria.




# Asosacion di Fiscalistanan Arubiano tin directiva nobo

**ORANJESTAD** - Recientemente a eligi un directiva nobo pa e Asosacion di Fiscalistanan Arubiano (Arubaanse Vereniging van Belastingconsulenten (AVvB). E asosacion tin como meta primordial: promove e interesnan di e consulentenan professional den e ramo di impuesto. E asosacion lo trata di logra e meta aki door di entre otro, consulta cu autoridadnan fiscal y organisa charlanan y workshops riba terenonan fiscal.

E directiva nobo ta consisti di e siguiente personanan:
Hans Ruiter, PriceWaterhouseCoopers (presidente)
Angel Gomez Osorio, Loyens & Loeff (vice-presidente)
Kartini del Prado, Deloitte (secretaria)
Anushka Lew Jen Tai, KPMG & Legal Services N.V. (tesorero)
Marcel 't Mannetje, Caribbean Accounting & Tax Consultants (miembro di directiva)
Pim van der Kleij, Pim van der Kleij Belastingadviseurs (miembro di directiva)
Ryan Kock, Ernst & Young (miembro di directiva).











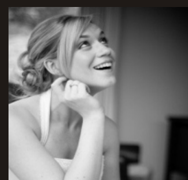
















*Partido MEP ni se compra ni se vende!*

# MEP no ta laga nunca mas un partido manera AVP hunga cu nan dignidad y orguyo

**ORANJESTAD** – Partido MEP a tuma nota di un declaracion siman pasa den Bon Dia Aruba di e lider di AVP Mike Eman cu a cuminsa sinti caba cu su dianan den politica ta conta y esaki si su partido no logra drenta den e proximo gobernacion.

For di su declaracion nos por a sinti con 'tussen de regels door' cu e no ta exclui e posibilidad pa traha hunto cu MEP y cu supuestamente e 'vrijage' aki lo mester ta na interes general di nos pueblo. Sinembargo nos partido tin un smak hopi amargo di tur loke ta concerni trahamento cu partido AVP, ya cu historia tabata nos mihor maestro pa comproba con inconfiable e partido berde ta. Partido MEP kier a ilustra esaki cu dos ehempel historico:

1. Na momento di cierre di e refineria Lago na 1984/1985 caminda pais Aruba a perde casi mitar di su entradanan, nos Libertador Betico Croes – mirando cu interes general mester prevalece riba politica partidista – a propone pa bin cu un gobierno nacional cu mester guia nos isla durante e periodo dificil despues di cierre di e refineria y alavez percura pa Aruba den un forma trankil y efectivo drenta su Status Aparte dia 1 di januari 1986. Hecho ta cu nos Libertador tabata desea pa partido AVP tambe forma parti di e gobierno nacional aki. Pero kico nos a mira e tempo ey? Partido AVP encabeza pa Henny Eman pa motibo di oportunismo politico a nenga e man cu nos Libertador a saca pa e partido aki y a prefera di sigui practica politica partidista den oposicion. Al final Betico Croes a forma e Bestuurscollege nobo semi politico, den cual tabata tin tambe dos experto financiero y di turismo, esta srs. Henriquez y Kuiperi.

2. Na 1994 nos lider Nelson Oduber un biaha mas a saca un man pa partido AVP door di pidi cooperacion di e dos partidonan di coalicion PPA y ADN pa bandona Gabinete Oduber II y p'asina MEP forma un gobierno hunto cu AVP. E tempo ey e lider di AVP Henny Eman a bolbe prefera di hunga politica partidista door di yama su activistanan pa un reunion y puntra nan si nan kier pa AVP drenta gobernacion cu MEP. E contesta tabata un NO categorico y nan a prefera pa bay eleccion keriendo cu nan lo bay haña e mayoria absoluto. Pues aki interes general tambe no tabata ningun prioridad di parti di AVP.

Cu e dos ehempelnan aki presenta tur hende cu sano huicio mester por comprende cu nos partido no ta confia e partido berde y familia Eman 'at all' y esaki nos a demonstra caba despues di e resultado di e eleccion di 1997, ora cu dirigentenan di AVP durante lunanan largo a roga pa MEP drenta den gobernacion cu AVP. Tin un dicho popular cu ta bisa cu 'ta un biaha so awa ta muha macaco' pero den nos caso ta dos biaha esaki a sosode caba, esta tanto na 1985 como na 1994.

Pues tur esnan – incluyendo cierto comerciantenan - cu ya ta birando melancolico di un posibel gobierno di MEP y AVP mester comprende cu nos partido semper a wordo cualifica como uno prestigioso y ta pesey nos no ta laga nunca mas un partido manera AVP y familia Eman hunga cu nos dignidad y orguyo. MEP ni se compra ni se vende!




# Caranan alegre combina cu lagrimanan na despedida di studiantenan ayera tardi



















# Studiantenan di Aruba a bula bay Hulanda pa cuminsa un fase nobo den nan bida




























TURISMO BON DIA Aruba

**TURISMO**

*Un toke romantico ta haci un diferencia grandi…*

## E Dinner Cruise pa De Palm Island ta un exito grandi y delicioso



B/16

**TURISMO**

## Participantenan pa Miss Aruba 2008 certifica como experto den turismo di Aruba

*A ricibi informacion importante di turismo y otro tips interesante*

B/15

*Na The Westin Aruba Resort*

# Proximo generacion di profesionalnan hotelero

B/7



## Programa atractivo awenochi den Bon Bini Festival

**ORANJESTAD** – Awe ta diamars 10 di juni, y manera custumber di tur siman, Bon Bini Festival ta prepara pa presenta otro anochi encantador di musica y baile reflejando e cultura Arubiano. E show, manera ta conoci ta presenta tur diamars atardi pa anochi den Fort Zoutman, sede di Museo Historico. Entrada ta apenas 5 Florin pa persona, pero paden bo ta haya varios presentacion di agrupacionnan musical y di baile ademas di benta di artesania, souvenirs; sin laga afo tremendo bar y cushina.

E programa di awe 29 di juli ta como lo siguiente:

6:45 – 7:00 - Steelband: "Tradition Steel" bou direccion di Rafael Luidens

7:00 – 7:10 - Cah'I Orgel Tingilingi Box: "Ban Baile" bou direccion di Sr. Padu Maduro cu un wals, danza y un tumba.

7:10 – 7:25 – Grupo di Baile: "Mini Chaz Dancers" bou direccion di Sra. Chastity Hodge cu un wals (Aruba)

"Timbirichi & Lollipop" bou direccion di Sra. Marisol Rodriguez cu un mazurka, Mazurka '69.

"Mini Chaz Dancers" cu Seu (Ora Dushi)

"Timbirichi & Lollipop" cu un wals (Amor pa bo patria)

7:30 – 7:45 – Grupo Musical: "Tico y Sus Estrellas" bou direccion di Mr. Tico Oduber wals y un tumba.

7:45 – 8:00 – Cantante Hilyann Croes cu tres cancion:

1. (WALS) Abo so
2. (TUMBA) Arubianonan
3. (CALYPSO) Aruba, Home sweet home

8:00 – 8:25 – Grupo di BAile: "Youth Chaz Dancers" cu un mazurka

"Timbiriche & Lollipop" cu un Seu (Ora Dushi)

"Youth Chaz Dancers" cu un Tumba (Potpoury Tumba)

"Timbiriche & Lollipop" cu un tambu (Bek man'e cangreuw)

8:25 –8:40 – Grupo Musical: "Tico y Sus Estrellas" cu un danza y un tumba.

8:40– 8:50 – Grupo di Baile: "Youth Chaz Dancers" cu un Carnaval Mix

8:50 – 9:00 - Steelband: "Tradition Steel"

# Reconosiendo streanan di De Palm Tours su Departamento di Transient Sales













**ORANJESTAD** - Recientemente na De Palm Island e empleadonan di e departamento di Transient Sales cu a exalta den nan bentanan pa e Di Dos Quartal di 2008 a wordo reconocí. Un anochi yen di ambiente, alegria y emocion. 'Taste of Belgium' a prepara un all-you-can-eat buffet, tabatin entretenimento y tema di e anochi tabata blanco. De Palm Island a haci un tremendo set-up hunto cu e events comittee di Transient Sales cu haci un tremendo trabou pa e anochi aki tabata fabuloso.

E top 10 empleadonan cu a exalta den nan benta ta; Edselyn Figaroa cu a sali number un den benta y a bay cu e premio maximo, Marina Peters, Iris Veen, Vivian Heiliger, Kristen Gumbs, Jazmin Geerman, Rachelle Petersons, Zulaika Martines, Rosanna Chayadi, Roselyn Vrolijk y Elvin Figaroa. Nan tur a ricibi premionan fabuloso, entre otro; week-end stay pa e top 2 empleadonan, gift certificates y cena na various restaurant fabuloso. Un pabien ta bay na tur, sigui cu e bon trabou.

Tambe e anochi aki un King and Queen a wordo elegi, cu a bay pa Arlene Mcleod y Giano Werleman. Entre otro premionan tambe a wordo duna na varios otro departamento cu ta contribui cu Transient Sales. Un biaha mas pabien na e streanan di Transient Sales pa nan bon trabou.









# Fotografo Aleman captando Aruba riba y bou lama

**ORANJESTAD** - Recientemente tabata na Aruba invita dor di Aruba Tourism Authority Sr. David Hettich y su assistant Elbert di Alemania. Ambos fotografo ta especializa den potretnan di bida marino y tambe lo promociona nos dushi isla riba tera bishitando varios atraccion turistico rond di Aruba. Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e expertonan aki cu a keda masha impresiona cu tur loke Aruba tin di ofrece na su bishitantenan. Entre otro nan a bishita e Spa di Manchebo y tambe Amsterdam Manor manera boso por aprecia riba e potretnan. Un danki ta bay muy especialmente na SEAruba Fly 'n Dive cu a coopera totalmente cu e parti di buceo pa nan por a labora bou di awa y tambe na e hotel anfitrion Divi Village.





# Aqua Spa na Corsow preparando pa habri den temporada di herfst





**WILLEMSTAD -** E spa oficial di Renaissance Curacao Resort & Casino ta preparando pa su apertura. E spa di destinacion completamente integra lo ta parti di e amenidadnan di clase mundial cu lo wordo ofreci na huespetnan di e spa hotel, cu ta programa pa habri na herfst di 2008.
Aqua Spa a scohe e historico Rif Fort pa su ubicacion, contando riba e isla su historia pa crea un fusion nobo entre pasado y presente.
Aqua Spa lo ta situa na e Rif Fort historico banda di e hotel. E lo ta un facilidad di Ocupando 4 piso, cu bistanan riba Willemstad y su famoso St. Anna Baai, e facilidad di 690 meter cuadra/ 7,500+ pia cuadra lo conta cu 10 camber di tratamento cu e tecnologia Aleman mas moderno pa stoom y bañonan di jacuzzi.
E spa lo introduci hopi amenidad special manera un sala di te y un terras di relahacion riba e dak. Aqua Spa, e spa mas grandi di Corsow, tambe lo ofrece inyeccionnan di Botox y tratamentonan contra cellulites haci pa ciruganonan plastico famoso di Latino America.
E inversion, haci pa un compania Mericano/Europeano cu raiznan na Aruba, lo promove productonan di Neoderma, traha na Cyprus, cualnan ta pas perfectamente cu e clima di e isla y estilo di bida di vakantie/playa.
Un vocero di Aqua Spa ta indica cu e diseño ambicioso ta incorpora experiencianan riba varios nivel:
E prome piso di Aqua Spa lo inclui e spa lobby y e stacionnan di Pedicure/Manicure y Cabei, tur dunando e impresion di un ambiente di ciudad grandi. E salon di cabey lo ofrece e servicionan di un estilista/pelukero di fama internacional.
E prome piso lo sirbi como un Day Spa cu tres camber completamente ekipa pa facials cu ta ofrece tratamentonan innovativo di un ora incluyendo Neoderma su famoso "Chinese Herb Peeling," e tratamento ideal pa haci den bo break di lunch, specialmente pa esnan cu no tin tempo pa gasta. E day spa tambe lo inclui servicionan di Manicure/ Pedicure & Cabei sin cita.
E di dos piso lo ta dedica na e Centro ultra moderno di Gym y Fitness cu tambe ta ofrece lesnan di Yoga. E Watsu, masashinan den awa lo wordo duna den e "infinity pool" di Renaissance Curacao Resort cu bista riba lama.
E area principal di e spa lo conta cu un reception lobby y cambernan pa cambia paña, cu 25 locker femenino y 25 locker masculino. E area di locker femenino lo inclui showers, stoom, sauna, opcionnan di ice cooling & bucket plunge cooling, cu e mesun menu di servicio na e banda masculino. Den e area comun, e lounge di relahacion pa ambos sexo lo ofrece articulonan saludabel y suave – un bar di fruta – unda bishitantenan por warda pa un terapista busca nan of warda e lift pa bai e piso mas halto.
E di cuater piso ta consisti di 100 mester cuadra di terras habri cu tin bista riba lama, cu cuater camber single di masashi / facial, dos camber pa pareha cu shower y Jacuzzi como tambe un Vichy shower room y showernan normal. E terras den aire liber lo conta cu e asina yama "heavenly beds" pa tratamentonan y un jacuzzi den aire liber pa uso comun. E ambiente lo promove relahacion cu musica di e olanan cu ta dal contra e murayanan historico di e Rif Fort, cual a wordo construi na 1826. E terras riba dak tambe lo ofrece un bar di coi bebe y fruta.
Debi na su diseño rico y compleho, e Aqua Spa benidero lo ofrece bishitantenan hopi escohencia y nan por personaliza nan tratamentonan door di scohe for di un lista extensivo di elementonan "Mix & Match", haciendo nan tratamento uno individual y unico.
E Aqua Spa nobo ta diseña pa e arkitectonan Mericano Coleman & Partners, http://www.cparch.com, kendenan ta presta gran atencion na detaye y ta dedica na e creacion di un "otro mundo", un miho universo di vakantie relahante. Coleman & Partners tambe ta e arkitectonan di e Renaissance Curacao resort y ta traha hopi cu hotelnan di alta clase rond mundo, incluyendo e Ritz Carlton.
Aqua Spa ta e creacion di un grupo di inversionista di Merca. Nan ta raporta cu Tratamentonan Medico rutinario tambe lo wordo ofreci riba e menu di servicio, entre nan Intense Pulsed Light Laser Therapy, Micro Dermabrasion, Skin Rejuvenation + Permanent Hair Removal ademas di tratamentonan Anti Cellulitis y mashinnan di Endermologia.
E tratamentonan Medico Special tambe lo inclui Botox, inyeccionnan di Hylaronzuur y Mesoterapia haci un biaha pa luna pa ciruhanonan plastico cu ta di bishita di Valencia.
Aqua Spa tambe tin planea pa reserva y escolta un variedad di procedura medico cu top ciruhanonan plastico na Venezuela. E spa lo percura pa tur areglo di viahe, incluyendo pero no limita na: camber di hotel, buskeda cu limousine, reservacion di buelo, etc.
Aqua Spa a tuma e decision pa ofrece Neoderma como su liña cosmetico di escohencia. E productonan lo bin di e distribuidor di Neoderma basa na Aruba : CSS Caribbean Spa Supplies N.V. Neoderma ya caba ta disfruta di un reputacion excelente riba nos isla y na Corsow, y ta famoso pa su proceso di Chinese Herb Peeling.
Procedente di Cyprus den e Mediteraneo, tambe conoci como e luga di nacemento di Aphrodite, e liña ta un marca bon conoci di medio oriente traha segun standardnan Europeano hopi halto. Neoderma ta ser considera e miho producto cosmetico na Hulanda y ta specialmente popular danki na su formula di Chinese Herb Peeling, ademas di tratamentonan di Neo-White, Anti-Aging, tratamentonan di curpa, firming y anti cellulitis.
Neoderma tambe ta ofrece un cantidad di Tratamento Relahante pa esnan cu ta riba vakantie y cu lo kier tuma cos mas trankilo y di berdad disfruta di nan vakantie sin stress.

E menu di Aqua Spa lo ofrece tratamentonan di cara manera e Neo-Marine Spa y Neo-White Treatments. Masashi di Thailandia, Masashi cu Piedra Cayente, Shiatsu. Body Wraps / Mud Wraps Anti-Cellulitis y Detoxificante.
Cu un inversion estima na mas di US$1 miyon, Aqua Spa ta Corsow su top escohencia, ofreciendo diseño di top calidad, tratamentonan, servicio y productonan y tratando di surpasa e espectativanan di tur bishitante.
Aqua Spa lo ta aplicando pa un rating di triple diamante, hunto cu e Renaissance Curacao Resort & Casino, den e futuro hopi sercano. Huespetnan di e hotel y bishitantenan di e isla en general lo wordo invita pa haci reservacion directamente, of via e hotel completamente integra, incluyendo Servicio den Camber.
Aqua Spa a wordo concebi pa cumpli cu e gran demanda pa Spa Hotels, satisfaciendo e necesidad di esnan disfrutando di nan vakantie pa un calidad sin igual y dedicacion na excelencia.





*CNAA lo recauda $650 miyon Dollar*

# Un storia di exito internacional cu raiznan Arubiano y Antiano

**ORANJESTAD/SAO PAULO** – E Banco di Desaroyo Inter-Americano (IDB) lo presta $269 miyon y yuda recauda un $379 miyon adicional pa tres planta nobo di ethanol na e parti sur-central di Brazil, como parti di e inversion di biofuel mas grandi cu a yega di wordo haci pa e banco di desaroyo. E directiva di e banco unanimamente a aproba e financiamento awe.

E tres plantanan lo wordo desaroya pa Companhia Nacional de Açúcar e Álcool (CNAA), un joint venture forma pa e productor Brasilero di sucu, Santelisa Vale, companianan priva di equity na Merca y Global Foods Holding, un compania di holding registra na Aruba y Antias Hulandes. E IDB lo provee un A-prestamo for di su mesun capital pa US$269 miyon, y lo yuda recauda e US$379 miyon for di banconan commercial como parti di un B-Prestamo sindica guia pa BNP Paribas.

"Den un tempo di prijsnan pa cuminda y energia cu ta hisando rapidamente, ta crucial pa desaroya fuelnan renovabel cu no ta competi cu cosechanan di cuminda," tabata e palabranan di e Presidente di IDB, Luis Alberto Moreno. "Despues di a examina e dimensionnan social, ambiental y economico di e proyectonan aki pa mas di un aña, nos a conclui cu nan lo produci energia limpi y sostenibel y provee trabounan di calidad—sin impacta prijsnan di cuminda den cualkier manera."

E IDB ta desaroyando un asina yama "Biofuels Sustainability Scorecard" cu lo facilita evaluacion pa tur partidonan interesa di e dimensionnan manera tera, clima, uso di awa y biodiversidad, den un proyecto potencial di biofuel. E scorecard interactivo aki lo ta obtenibel riba e website di IDB na augustus.

"Brazil ta bendiciona cu algun di e condicionnan miho na mundo pa e produccion eficiente di ethanol," Moreno a agrega. "Pero varios otro pais Latino Americano tambe tin e potencial aki, y nos tin e intencion di yuda nan desaroya industrianan di biofuel cu ta cumpli cu e standardnan social y ambiental mas halto."

E tres plantanan nobo ta den construccion na e estadonan di Minas Gerais y Goiás, leu for di e Amazon of cualkier area protehi. En bes di cumpra e tereno directamente, CNAA lo lease e for di propietarionan di terenonan mediano y chikito cu a dicidi cu nan por gana un miho entrada cu mata di sucu compara cu pastura di intensidad abou – cual ta e uso predominante di e area actualmente.

E plantanan nobo lo uza mashinnan mecaniza pa saca cosecha di mas di 90 porciento di nan tereno, y nan lo provee mas o menos 4,500 trabou permanente di calidad halto. Nan lo recicla tur nan stillage (awa sushi) como fertilizador riba e veldnan di sucu.

E plantanan lo produci te cu 420 miyon liter di ethanol pa e mercado domestico tur aña, y lo genera nan mesun electricidad door di kima bagasse (sushi di mata). De hecho, e tecnologia di cogeneracion cu nan lo haci uso di dje lo produci suficiente electricidad di mas pa duna coriente na 400,000 cas di tamaño mediano na Brazil.

Sylvia Larrea, lider di e ekipo di proyecto pa e prestamo di IDB, a bisa cu e proyecto ta marca un punto nobo den e historia di financiamento pa e industrianan di sucu y ethanol di Brazil, cual tradicionalmente a conta riba prestamonan comercial di termino cortico pa largo, sosteni pa receivables di export.

"Door di ofrece un A-prestamo cu un periodo te cu 15 aña, y door di mobiliza financiamento priva di e tipo di termino largo, nos ta mandando un señal cla na e mercado pa loke ta e viabilidad y e prospectonan di e sector di biofuels," Larrea a bisa. "E tipo di financiamento aki ta habri e caminda pa un nivel nobo di expansion y consolidacion den Brazil su industria di biofuel, y nos ta spera cu esaki lo resulta den inversion nobo na otro paisnan Latino Americano tambe."

E sponsornan den sector priva di e plantanan di ethanol di CNAA ya caba a contribui casi $300 miyon den equity na e proyecto. E sponsornan aki ta inclui fondonan di equity priva manera Carlyle-Riverstone, Goldman Sachs, DiMaio Capital, Discovery Capital y Global Foods.

Segun Larrea, construccion di dos di e tres plantanan ta yegando finalizacion, y produccion di ethanol ta calcula pa cuminsa na september. Cada di e plantanan (cualnan ta situa na Ituiutaba y Campina Verde, estado di Minas Gerais, y Itumbiara, estado di Goiás) lo tin un capacidad di machica mata di sucu di 2.7 miyon tonelada pa aña y un planta di 56 megawatt co-generacion cu lo provee electricidad na e molinanan di sucu y ethanol y bende energia exceso na e grid di electricidad Brasilero.

E prestamonan nobo aki ta parti di un programa comprensivo di IDB pa sostene e desaroyo di energia renovabel y eficiencia di energia na Latino America y Caribe. E Banco a financia varios estudio pa yuda e gobiernonan miembro cu ta prestando placa determina e viabilidad y sostenebilidad di biofuels como tambe poder solar, hidroelectrico y di biento.

Global Foods Holding ta menciona ariba den e articulo como un di e partnernan den e joint venture y a wordo funda diezdos aña pasa pa e habitante Arubiano Rene Kan y Justus Martens, ex-financieronan di comodidad, hunto cu Mees Pierson y ING Bank, y Allan Kahane, un nacional Brazilero cu experiencia extensivo como un inversionista internacional priva y accionista activo den companianan industrial na Merca y Brazil.

# Renaissance a reconoce compromisonan di termino largo





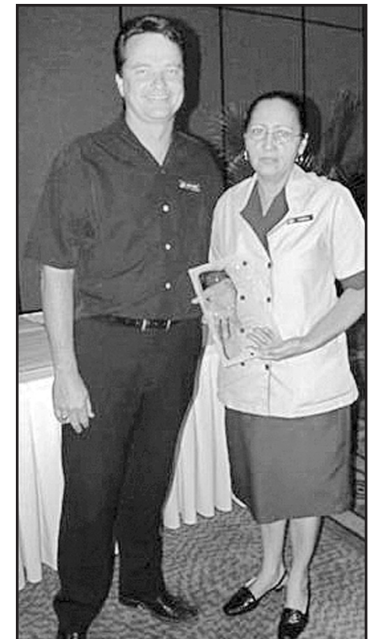


**ORANJESTAD -** Durante un celebracion cu a tuma luga recientemente pa e Ekipo di e di Dos Cuartal na Renaissance Convention Center pa loke ta e lunanan di april, mei y juni, e programa di e atardi a cuminza cu un celebracion alegre di aniversario pa un cantidad grandi di colega cu a completa cinco, diez y diezcinco aña cu e compania.

Celebrando nan di cinco aniversario na Renaissance Aruba Resort tabata Liliana Pineda, Antonio Giel, Luis Araque y Junelka Fortin. Concluyendo nan di diez aniversario tabata Eferaldo Croes, Esperanza Pinedo, Milton Bolanos, Geraldine Mejia y Calixte Rampart. Esnan cu a marca nan di diezcinco aniversario tabata Wilfrido Thiel, Ofrelisa Arias y Aura Kock.

Gerente General Paul Gielen personalmente a duna pabien na tur asociado di e hotel riba nan aniversario y a gradici nan pa e bon esfuersonan cu nan ta poni dilanti tur dia na nomber di Renaissance.

Riba e potretnan por mira e compromisonan di termino largo na hospitalidad, hopi aprecia pa Renaissance Aruba Resort.











*Na The Westin Aruba Resort*

# Proximo generacion di profesionalnan hotelero









**PALM BEACH –** Recientemente tabata dia di "Take your Kid to Work" na The Westin Aruba Resort. Empleadonan a ser encurasha pa trece nan yiunan trabou pa asina nan por tin un mihor comprondemento di kico mami y/of papi ta haci henter dia, como tambe experiencia kico ta traha den e diferente departamento den e hotel. E proximo generacion di ehecutivonan hotelero di e isla por a pasa henter mainta den cushina, cu housekeeping, front office, oficinanan Ehecutivo, Kid's Club, fitness center, y varios otro aspecto di e trabounan interno di e propiedad. Mas lat e mainta ey, hunto cu snacks y bebida, representantenan di Animal Rights Aruba, un organizacion cu The Westin Aruba Resort ta orguyoso di apoya, a duna un presentacion riba cuido di bestia na cas y a trece bestianan chikito manera galiña, tortutga, y un cacho pa e muchanan por tabatin contacto. E muchanan a ricibi saconan di regalo dona dor di T.E.A.M. Worker's Union na The Westin Aruba Resort. E dia tabata un exito grandi, lagando e muchanan cu un mihor aprecio pa e responsabilidadnan di nan mayornan y tambe un sinti di ta parti di e famia di The Westin Aruba.











# Renaissance a entrega e premionan pa Ekipo di e di Dos Cuartal










**ORANJESTAD** - Prestacionnan estelar durante april, mei y juni a wordo reconoci durante un encuentro festivo na Renaissance Convention Center, unda a celebra logronan individual pa e cuartal.

E parti ceremonial di e atardi tabata den mannan di Queta Werleman, di e hotel su Departamento di Recursonan Humano. E delicioso lunch sirbi estilo di buffet a wordo prepara na un manera experto pa e Ekipo Culinario di Renaissance.

Elogia for di Heart of the House tabata F. William Ledesma, Demi Chef, L.G. Smith's Steak & Chop House; M. Fernando Cornejo, Steward Driver; Roberto Ramirez, General Engineer, Renaissance Private Island & e ganador maximo, Gerald Thiel, General Engineer, Marina Hotel.

Aplaudi for di Front of the House tabata e ganador absoluto Italo Mujica, F&B Waiter, Aquarius y Washington Aguilar, F&B Waiter, L.G. Smith's Steak & Chop House. Tres Supervisor a distingui nan mes riba tur otro, nan ta Maritza Hernandez, Pool & Beach Supervisor, Javier Croes, F&B Supervisor, Blue Bar, y e ganador maximo Rosenda Lopez, F&B Supervisor, L.G. Smith's Steak & Chop House. Como Gerente di e di Dos Cuartal, Francisco Faro, Renaissance Private Island, a gana e honor maximo danki na su conducto excepcional durante e di dos cuartal di aña.

Riba e potretnan por mira e ganadornan y finalistanan disfrutando di un momento di celebracion, hunto cu Gerente General Paul Gielen.






# Casinonan di Renaissance a presenta e premionan pa e Ekipo di e di Dos Cuartal





**ORANJESTAD** - Prestacionnan estelar durante e lunanan di april, mei y juni a wordo reconoci durante un encuentro festivo na Renaissance Convention Center, unda cu a celebra logronan individual pa e cuartal. E parti ceremonial di e atardi tabata den mannan di Queta Werleman, for di e hotel su Departamento di Recursonan Humano. E delicioso lunch sirbi estilo buffet a wordo prepara perfectamente pa e Ekipo Culinario di Renaissance.

Elogia for di Heart of the House tabata Anoushka Rasmijn, Accounting; Berlinda Engelhardt, Free Play Cash Assistant; Leonor Campusano, Crystal Casino Cleaner; y e ganador absoluto Ca Tung Mak, Seaport Casino Video Operation Race & Sports Book.

Aplaudi for di Front of the House: Olivia Figaroa, Crystal Dealer; Stella Silberie, Crystal Slot Attendant; Julenda Figaroa, Seaport Casino Dealer; Rose Maduro, Seaport Casino Waitress y e ganador maximo Rosaria Wernet, Seaport Casino Slot Attendant.

Supervisor Norvell Francisca, Crystal Casino, a distingui su mes cu su liderazgo excelente y Gerente di e di Dos Cuartal, Miguel Bruges, a wordo reconoci pa su tantisimo contribucionnan.

Riba e potretnan por mira Gerente di Casino Walter Theysen cu su super streyanan tan aprecia.







BON DIA Aruba

# Aruba Marriott ganador di cuater premio pa Outstanding F&B, Events, Sales & Public Relations



*Karin Swiers ricibiendo su Crystal Award, hunto cu presidentnan regional y vice presidentnan pa Sales, Marketing & Revenue den Caribe & Latin American y Mexico.*



*Antoinette van den Berg y Karin Swiers cu nan premio na Puerto Vallarta, Mexico, hunto cu Director of Sales & Marketing John Woolley.*

**PALM BEACH** – Recientemente Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a keda reconoci pa nan compromiso na excelencia hotelero. E ekipo di Evento di e resort a ricibi e Pinnacle Award 2008 pa Successful Meetings, un di e publicacionnan mas lesa na Merca dor di profesionalnan di reunion y incentivo. Aruba Marriott a keda reconoci pa su personal dedica pa bay mas leu y impresiona e clientela exigente di organizador di reunion, evento, convencion y incentivo cu un compromiso incondicional na hospitalidad y servicio. Aruba Marriott su ekipo culinario a gana e Gold Platter Award 2008, un reconocemento pa excelencia culinario duna pa lectornan di Meetings & Conventions Magazine, un revista renombra pa profesionalnan di incentivo y organizador di evento.

Mientras tabata atende un entrenamento di Sales & Marketing na Puerto Vallarta, Mexico, e ekipo di Sales & Marketing di Aruba Marriott a keda gratamente sorprendi di a gana dos premio pa nan logronan. Antoinette van den Berg, Director di Benta a ricibi e Sales Leadership Special Achievement Award 2008, reconociend'e pa su prestacion extraordinario den region di Caribe y Latinoamerica (CALA). Antoinette a demostra gran liderazgo guiando e ekipo di Benta & Mercadeo dor di un periodo di renobacion 40 miyon Dollar, mientras cu a trece mas negoshi y oportunidadnan pa e Aruba Marriott.

Aruba Marriott su Marketing Communications Manager Karin Swiers a keda reconoci pa Marriott International, ganando e Crystal Award 2008 pa Leadership in Public Relations. Karin tabata instrumental den comunica e proyecto di $40 miyon den e resort y su re-lanzamento y a dedica su tempo na promove Aruba Marriott su Tradewinds Club nobo, un concepto di hotel-den-e-hotel, cu lo habri dia 1 di september y renobacion special di e website. www.arubaplayground.com. Un grupo di premio bon mereci pa Aruba Marriott. Pabien na tur.



*Antoinette van den Berg durante e ceremonia di premiacio cu e presidentnan regional vice presidentnan di Sales, Marketing & Revenue den Caribbean & Latin American y Mexico.*



*Henter personal di Events & Banquets di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino*




*Kleur e bunita pintura aki y entrega esaki na Bon Dia Aruba den Weststraat # 22 Prome cu diahuebs 30 di July 2008 , Lo saka 25 ganador cu lo ricibi nan entrada pa e show di “ E Mundo Maravilloso y Magico di Disney” presenta pa Mundo Infantil . Ganadornan ta wordo publica diasabra dia 2 di Augustus den e edicion di Bon Dia Muchanan.*

Nomber : ______________________________________ Edad : ________

Adress : _______________________________________ Telefoon : ___________




# Sharon Rose ta celebra 45 aña den Farandula




*Esaki ta e forma cu tur e locutornan local a haya nan copia di e tema promocional titula "Nos Cultura".*

Ayera siman a habri cu tremendo noticia ora cu a yega na nos mesa e tema promocional cu lo aparece riba e dobel CD cu lo conmemora Sharon Rose su 45 aña den Farandula. Nos a haya e track den nos man y di cual nos por bisa cu Sharon ta resalta masha hopi mes den e tema aki cu ta un tema cu sigur ta hala bon atencion di tur hende.

Esakitabiraetemapromocional di su produccion cu lo wordo lansa próximamente, 45 aña di farandula ta un vida largo bao di e luz di espectaculo local. Sharon ta gosa di un respet enorme pa cu cualidad vocal y ultimo añanan su experticio a hib'e na ta sinta den e panel di hurado di Sparkling Tour, nos ta corda ainda temanan pa dia di mama, fechanan special di nos calender local y temporada di fin di aña.

Loke tambe nos a bin scucha di e historia extenso di Sharon ta su participacion den e duo cu Efrem Benita cu awendia ta residencia na Europa.

E duo aki tabata asina exito den nan tempo cu ainda hopi di esnan cu a biba e tempo ey ta corda nan cu nostalgia.

Pa loke ta su produccion cu ta saliendo aki, mester menciona cu Sharon a rondona su mes di musiconan di taya. Aki mester menciona figuranan importante den e mundo di musica manera e Principe Hildward Croes, El Maestro Doedel Sofia, e talentoso Roy Croes, e astro Jeremy Bonariba y asina tin un par mas cu a contribui n'e realización di e proyecto aki…

Sharon Rose a duna nos di conoce lo siguiente: "Mi por a pone como tema promocional cualkier un di mi exito nan, pero mi a escohe e tema aki especialmente pa honra nos Cultura y cu ta cay net bon cu e celebracion cu e Aña di Cultura. Pesey mes mi a yam'e "Nos Cultura". Composicion y musica di Gos Oduber.

E genero ta Danza y e la wordo graba na Audio Process Studio".

Asin tambe bo a haya sa un tiki mas di e tema promocional di Sharon cu ta celebra 45 aña den farandula cu ta regala Aruba….Un tema pa duna balor y respet na nos costumbernan y n'e aport'e n'e Aña di Cultura.



*Simpatica, talentoso c'un tremendo voz, sin laga'fo su humildad cu semper e la biba cu tur esnan cu ta serca di dje y tambe esnan cu a comparti e 45 aña den farandula cune. Esaki ta un foto saca durante un di e anochinan di Sparkling Tour.*



*Compartiendo opinion cu Jairo cu tambe ta forma parti di e panel di hurado di Sparkling Tour, esaki ta momento cu e hobennan tabata den studio ensayando nan temanan. Sharon semper ta un ehempel pa sigui su carera artistico…*



*Aki nos ta ilustra Sharon durante su presentacion n'e X-mas Dinner 2007 di Caribbean Speed Printing (Bon Dia Aruba) den "El Gaucho"*

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

# Wisin ta casa den un ceremonia senciyo



Tabata mas o menos 5'or di atardi di diasabra pasa cu e reggaetonero Wisin a yega ta stuur su Mercedes Benz, n'e restaurant Jájome Terrace na Cayey, mientras cu banda di dje su inseparabel amigo Yandel. E biaha aki pa un compromiso mas importante di bida di e interprete: su bruid cu e persona cu semper tabata su compañera p'e ultimo añanan aki esta Yomaira Ortiz Feliciano.

"Mas cu un bruid, nos ta bay celebra e pelea di Cotto", asina Juan Luis Morera a expresa, miho conoci como Wisin na su yegada n'e luga, sorprendiendo tur e reportero y fotografonan cu a bin nan dilanti.

Y mescos cu el a yega di bisa un biaha caba, ta trata aki di un ceremonia senciyo cu e rito evangelistico na unda a acudi e famia y amigonan mas serca di e pareha, entre nan e cantante di musica sacra Abraham. Como medida di precaucion, a pidi e invitadonan pa laga nan camera y celular plus no a permiti e entrada di medionan di comunicacion.

E padrino tabata su inseparabel amigo y compañero musical Llandel Veguilla, miho conoci como Yandel, cu tambe a batisa nan yiu muhe Yelena Morera Ortiz di nuebe luna.

E casa tabata n'e banda di su mayornan p'asina seya e acto aki dilanti di Dios e union eterno, e recepcion a extende te ora solo a baha.

"Pa respet cu mi debe mi compañera p'e cuatro añanan aki di relacion y p'e yiu cu nos tin", tabata Wisin cu a dicidi pa duna e stap aki. Pa loke ta su 'honeymoon' el a prefera di no duna detaye, aunke si e la responde cu "tur dia e ta bai di honeymoon cu su señora y mi ta bay cune den mi biahenan di trabao", asina e felis artista a duna di conoce…

# Tur cos ta mustra cu e rueda di prensa ta diahuebs awo pa "Caribbean Sea Jazz Festival"..!

Tur cos ta mustra cu e evento cu lo tuma luga 5 y 6 September 2008, su rueda di prensa lo ta diahuebs awo. Tin un gran espectativa pa "Caribbean Sea Jazz Festival" cu lo inclui masha hopi artista riba dos dia grandi na nos isla. Fanatico di Jazz por corda ainda con aña pasa e area di Rotonde "Las Americas" dilanti Cas di Cultura a wordo transforma.

E aña'ki Caribbean Sea Jazz Foundation orguyosamente ta anuncia esaki diahuebs awo, mientras cu e invitacion lo mester cuminza yega na tur E-mail box di e medionan di comunicación local.

"Caribbean Sea Jazz Festival" lo inlcui nos propio artistanan manera e pianista Eddy Samson, e bahista Ivan Quandus, e steel pan Master Nel Scholten, e ensemble di artistanan cu a wordo yama Tribu, Jazzmatic y Serghio Jansen. Nan tur lo mustra nan talento durante dos dia cu e presencia di artistanan internacional manera Moon Baker, Paoli Meijas, The Ploctones,Reno Steba y Yuri Honing Si en caso bo ta desea di conoce e artistanan mas di serca, bo kier sa algo di nan musica of di nan biografia, laga nos recomenda'bo surf riba internet y bay n'e siguiente adress www.caribbeanseajazz.com y aki riba lo bo haya tur e linknan cu lo conducido na loke bo ta buscando.

Meta di Caribbean Sea Jazz Foundation ta pa engrandece e conocemento di arte, principalmente e conocemento di musica Jazz bao di e hobennan, p'e motibo ey un di e atraccionnan principal lo ta nos propio "The Music School Band" di Aruba. Aki ta na unda hobennan lo expresa nan sentimento pa musica den e festival aki, ademas di esaki nan lo haya e oportunidad di bishita Master classes completamente gratis.

Aruba ta habri luna di september den un Jazz extravaganza, den e prome siman di e festival lo bay tin diferente presentacion di diferente artista internacional na varios luga na Aruba, pa esaki si bo tin cu keda pendiente!

Por medio di e website www.caribbeanseajazz.com e comission organizador lo tin tur hende informa di tur e acontecimentonan di "Caribbean Sea Jazz Festival".

Si bo ta desea di reserva bo carchi di entrada, esaki ya caba ta posibel via e website www.caribbeanseajazz.com. Simplemente clik e link y bo ta sigura bo entrda n'e festival automaticamente, "Caribbean Sea Jazz Festival" ta sumamente contento di por ta e anfitrion y ricibi cu hopi alegria dia 5 y 6 september proximo, nos bishitantenan local e internacional.

# Flex ta dal duro den premio



Despues di su internacionalisacion door di a pega e tema "Te quiero", e Harper cantante Panameño DJ Flex alias Nigga a afilia n'e cas editor yama Broadcasting Music Incorporated (BMI), p'asina protege tur su derechonan di autor na Merca. DJ Flex a bari mop riba e anochi di entrega di Premios Juventud cu cuatro nominacion, ganando den e categoria "Di e tema mas Pega" cu e tema "Te Quiero". Cu e mesun sensiyo ey e la wordo nomina den "Cancion Corta ventas, Mi Artista Urbano y Mi Vídeo Favorito"….

**Aries** (21 Mrt-19 April)
Drenta den un discusion ta un decision, y esey ta un cu lo bo mester tuma awe.

**Tauro** (20 April-20Mei)
Obedece bo instinto awe ora cu e bisa bo pa evita algo den bo rutina.

**Geminis** (21 Mei-21Juni)
Comunicación honesto no semper ta hopi placentero, pero si corecto.

**Cancer** (22 Juni-22 Juli)
Ora bo ta trahando riba un proyecto, tuma cuido speciald en comparti tur loke bo sa.

**Leo** (23 Juli-22 Aug.)
Energia social ta drentando bo bida awe, pesey bay y busca e fiesta mas serca!

**Virgo** (23 Aug. - 22 Sept.)
Haci lo mihor pa tuma e energia caotico di awe – e por ta leuk si bo lag'e.

**Libra** (23 Sept. - 23 Oct.)
Hopi cos ta bin cu lo bo kier haci, pero bo por scohe un so.

**Scorpio** (24 Oct. - 21 Nov.)
Bo auto control ta fuerte awe, pesey no preocupa si bo ta confronta tentacion.

**Sagitario** (22 Nov. - 21 Dec.)
Cambionan ta na caminda. Nan por ta abrumador, pero por lo menos lo no ta laf.

**Capricornio** (22 Dec. - 19 Jan.)
Cualkier confusion cu bo ta experimentando, ta cuminza bay. Cosnan ta aclareando.

**Acuario** (20 Jan. - 21 Feb.)
Tur e creatividad cu bo mester laga bay awe, no lo bin rapidamente, pero e lo bin si.

**Piscis** (21 Feb. - 20 Mrt.)
Haya un sobrecarga no ta un preocupacion pa bo, awe – bo mente ta blit blit.



# 35 HEAD TO TOE

40

**Arm in arm**
**Back to back**
**Cheek by jowl**
**Cheek to cheek**
**Eye to eye**
**Face-to-face**
**Hand in hand**
**Head to head**
**Heart to heart**
**Mouth-to-mouth**
**Neck and neck**
**Nose to nose**
**Shoulder to shoulder**
**Side by side**
**Tete-a-tete**
**Toe to toe**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | D | M | I | G | L | B | O | T | E | T | B | P | E | Y |
| E | I | R | A | N | Y | D | E | X | E | A | E | O | X | E |
| B | S | A | R | D | A | Z | A | H | T | X | T | S | N | T |
| Y | S | T | M | E | I | J | R | D | E | O | A | D | H | O |
| L | E | I | R | T | H | O | T | E | T | N | T | O | T | E |
| T | D | A | M | L | E | B | U | F | O | E | M | U | Y | E |
| I | A | H | E | I | E | K | E | S | C | U | O | O | X | H |
| R | H | E | O | H | C | N | T | A | F | T | M | T | S | O |
| I | T | T | A | N | Y | E | O | F | O | A | H | A | N | U |
| V | D | N | L | H | D | C | K | C | T | E | C | R | H | L |
| R | G | E | W | N | T | O | S | A | H | S | T | O | E | D |
| H | X | Z | O | I | O | E | N | E | E | K | A | C | S | H |
| E | C | J | D | C | H | T | D | N | C | B | U | W | K | O |
| O | E | Y | N | A | T | E | P | J | E | K | A | T | E | U |
| K | B | M | Z | G | O | Y | K | C | A | B | O | R | D | L |



# SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2 | | 7 | | 8 | | 4 | |
| 8 | 5 | | 9 | | 6 | | 1 | 7 |
| | | | | 5 | | | | |
| | 6 | 3 | | | | 1 | 7 | |
| 9 | | | | | | | | 2 |
| | 4 | 1 | | | | 5 | 9 | |
| | | | | 7 | | | | |
| 7 | 9 | | 4 | | 3 | | 8 | 1 |
| | 8 | | 1 | | 5 | | 3 | |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.




SOLUSHON

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 2 | 9 | 7 | 1 | 8 | 6 | 4 | 5 |
| 8 | 5 | 4 | 9 | 2 | 6 | 3 | 1 | 7 |
| 6 | 1 | 7 | 3 | 5 | 4 | 8 | 2 | 9 |
| 5 | 6 | 3 | 2 | 4 | 9 | 1 | 7 | 8 |
| 9 | 7 | 8 | 5 | 3 | 1 | 4 | 6 | 2 |
| 2 | 4 | 1 | 6 | 8 | 7 | 5 | 9 | 3 |
| 1 | 3 | 6 | 8 | 7 | 2 | 9 | 5 | 4 |
| 7 | 9 | 5 | 4 | 6 | 3 | 2 | 8 | 1 |
| 4 | 8 | 2 | 1 | 9 | 5 | 7 | 3 | 6 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

## Botica na warda

Oranjestad:

San Nicolaas:




| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |

## Cruise Ship



31 Freewinds
29 Adventure of the Seas

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976








# Participantenan pa Miss Aruba 2008 certifica como experto den turismo di Aruba

*A ricibi informacion importante di turismo y otro tips interesante*

**ORANJESTAD** - Recientemente Star Promotion a acerca Aruba Tourism Authority pa duna un presentacion encuanto di Turismo y e producto di Aruba na tur e participantenan pa Miss Aruba. Esaki a tuma lugar den e meeting room di Renaissance Beach Tower, na unda cu Srta. Sjeidy Feliciano, P.R. Executive y Sra. Nathalie Maduro, P.R. Liaison pa Aruba Tourism Authority.

Nan a duna un lectura di 2 ora y mei titula "Aruba Certified Expert Seminar" cu ta duna un splicacion amplio di kico ta e funcion principal y e importancia di ATA como tambe encuanto di e aspectonan turistico cu Aruba ta conta cune.

Esaki sin duda ta informacion di suma importancia pa esnan cu lo wordo escogi pa representa nos isla den exterior pero tambe pa tur e demas candidatanan pasobra turismo ta algo cu ta rond di nos y na cualkier momentonan por wordo confronta cu un pregunta cu sigur despues di e seminario aki nan lo por contesta sin ningun problema. E candidatanan tabatin e oportunidad pa haci pregunta, duna nan opinion mientras cu na nan turno e ehecutivonan di ATA tabata haci pregunta pa sigura cu tur cos tabata wordo conprondi. Na final di e seminario, nan a duna tambe algun tips encuanto di "public speaking" na momento cu nan mester duna nan discurso of cualkier entrevista.

E seminario a bay den un bon ambiente y tur e candidatanan a mustra hopi interes den e topico y a gradici ambos orador pa nan tempo y nan discurso cu sigur tabata hopi interesante. Na final tur a ricibi nan certificado como muestra di nan participacion.

Di parti di Aruba Tourism Authority, nan kier gradici Star Promotion, especialmente Sra. Marvel Vilchez pa e invitacion extendi na nan y tambe desea na tur e participantenan tur clase di exito cu e certamen como tambe cu nan estudio of carera.



*Un toke romantico ta haci un diferencia grandi…*

# E Dinner Cruise pa De Palm Island ta un exito grandi y delicioso





**ORANJESTAD** – Wak luna, papia dushi y hopi tenemento di man ta sosode tur diamars y diabierna anochi, ora cu e Dinner Cruise pa De Palm Island ta tuma lugar. Wel, ken cu ta por bira romantico riba e trip aki, cu ta cuminza cu un paseo den boto pa e isla fantastico net pafo di Aruba.

Bista riba e costa cu solo bahando, bebiendo un cocktail y serando amistad cu otro pasaheronan riba e boto. Un open bar estilo Arubiano, musica suave y hors d'oeuvres ta crea un ambiente super agradabel. Un bes cu ta mara na e pier di De Palm Island, ta sirbi cena na invitadonan, cu ta ser sinta bou di e palapas, pia abou hungando cu e tenchinan den santo. "Barefoot elegance' ta e termino cu ta usa p'e.

De Palm Island ta un lugar yen di diversion durante dia, pero anochi e ta tuma un aura diferente. E luznan briyante ta pone e tono; Invitadonan ta djis bay su tras. E menu, cortesia di Taste of Belgium, socionan di F&B cu De Palm Tours, ta supremo. Invitadonan a scohe nan platonan faborito cu anticipacion, pesey no mester tuma order of warda hopi.

E opcionnan pa appetizers ta: un sopi Frances di siboyo, un salada cu blue cheese y bacon bits of un ceviche cocktail cu crab claw. Opcionnan pa plato principal ta filet di grouper cu sous di mosterd, tenderloin lora den bacon cu sous di siboyo y biña cora, pecho di galiña cu un sous criollo of lasaña vegetariano. Dessert ta sea New York-style cheese cake of Arubian Fruit cocktail cu whipped cream y sous di chuculati. Cena ta sera cu cofi cu chuculati Belga y un after-dinner drink. Wow!!

Invitadonan cu a topa cune riba e special Dinner Cruise aki pa De Palm Island tabata mas cu contento ora cu nan mester a embarca riba ferry cu ta hiba nan bek pa tera. Nan a declara unanimamente cu e paseo aki ta un di e momentonan mas agradabel di nan vakantie; pa algun tabata e momento pa bunita di nan luna de miel, imagina bo! E bus ta hiba e invitadonan pa nan diferente hotel, pesey no tin mester di stur mes, afortunadamente.

Pa reservacion pa e spectacular Dinner Cruise pa De Palm Island, please contact De Palm Tours. E crusero aki ta tuma lugar riba diamars cada dos siman y tur Diabierna atardi.







DEPORTE BON DIA Aruba



# Atletanan Lucien y Shariska Dirksz hunto cu Richard Rodriguez lo representa Aruba den e Marathon di San Fransisco



**EAGLE BEACH-** Dia 3 di augustus proximo, e coredornan di distancia largo Lucien y Shariska Dirksz hunto cu Richard Rodriguez lo representa Aruba den e Marathon di San Fransisco, California.

Diasabra mainta nos di Deporte Bon Dia a bin haya e atletanan ta entrena den e area di Eagle Beach y mas cu claro nos a probecha di tuma un potret di nan.

Mester bisa cu pa Shariska y Lucien lo ta e prome biaha cu nan lo core e distancia di 42 km, pa Richard si e distancia ta uno conoci.

E atletanan ta entusiasma cu e marathon y nan tin basta luna ta hiba un prepracion intensivo cu hopi kilometer cori pa siman, pues fisicamente y mentalmente nan ta bon prepara. Nos tin sigur cu e atletanan di distancia largo lo haci nan maximo esfuerso pa obtene un bon resultado.

E marathon di San Fransisco lo ta uno grandi y lo pasa riba e famoso "Golden Bridge", un brug mundialmente conoci.

E atletanan kier a gradici nan patrocinadornan cu ta Aruba Bank y Banco di Caribe, e banconan na unda tanto Richard como Shariska ta labora.

Nos di Deporte Bon Dia kier a desea tanto Shariska, Richard y Lucien tur clase di exito na e Marathon di San Fransisico y nos tin sigur cu nan lo logra un bon resultado aya na California.

Riba e combinacion di foto nos por mira e tres atletananan entrenando duro diasabra mainta.

BON DIA Aruba

# Sarah-Quita Offringa ta sigura titulo Mundial di Windsurfing estilo liber di PWA

*Dominando na Fuerteventura e ta gana tres di cuater evento*




**SOTAVENTO-** E gran noticia sin duda algun pa Aruba riba tereno deportivo, ta e hecho cu e hoben atleta Arubiano, Sarah-Quita Offringa, a logra di domina riba e ultimo dia tambe di e competencia estilo liber di Professional Windsurfers Association pa 2008.

Despues di e sigura e triunfo na Fuerteventura diadomingo caba, Sarah-Quita no kier a tuma nada por nada y riba e ultimo dia di competencia ayera, el a bolbe domina ampliamente pa supera su gran rival, Daida Moreno den otro final cu tremendo actuacion riba e olanan grandi di e laman fuerte.

Publicacionnan ricibi di e competencia di ayera na Fuerteventura, ta mustra cu Iballa Moreno a supera Nayra Alsono den un di e eliminatoironan pero despues e ta wordo elimina pa Junko Nagoshi di Japon kende a acumula suficiente punto pa sigui pa e grupo di ganadornan.

Sinembargo Nagoshi no tabata por cu Daida Moreno, kende a supera e bon actuacion di su rival cu algun accion sumamente efectivo cu a dun'e e victoria.

Den e serie semi final, Daida mester a elimina Laura Treboux di Francia kende a saca bentaha riba su rival Spaño, pero sin por haci mucho pa caida di biento.

Daida tabatin e suerte cu net na momento cu el a subi laman, e biento a lanta y cu a brind'e tur posibilidad pa supera su rival Treboux pa asina bai enfrenta Sarah-Quita den otro gran final.

Sinembargo cualkier sea e resultado di e gran final aki, Daida tabata bon na altura cu Sarah-Quita di Aruba ya ta e ganador di e evento di Fuerteventura, pero asina mes el a duna su maximo pa piki puntonan sumamente importante.

Pero pa Sarah-Quita, un final ta un final y e hoben di Aruba a sigui demostra su gran talento pero mas cu tur cos, su gran determinacion pa bira campeon mundial logrando lo maximo y el a supera Daida convincentemente pa duna su titulo ainda mas reconocimento.

## ELOGIO

Aki ta sigui loke PWA a publica den su website riba su flamante campeon di estilo liber:

**Sigui lesa pagina 3**

# Sarah-Quita Offringa ta logra su di dos titulo mundial di windsurfing di PWA



*Daida Moreno, gran rival di Sarah-Quita fayando den final.*









**Continuacion di pagina 2**

**"Hungry to continue her unbeaten run, Offringa launched into her usual assault of funnels, switch chachoos and air flakas. Opting for higher aerial moves, Moreno threw forward loops on both tacks, and her usual slick goiter on the inside. Despite a spirited performance from Moreno, she failed to match Offringa's depth and technicality. Maintaining her perfect run of first place finishes; Offringa added one more victory to her tally, extending her unprecedented run for the 2008 season."**

PWA falta solamente un evento mas di estilo liber pa e damanan y esaki lo tuma lugar for di September 26 te cu oktober 05 cu t atuma lugar na Sylt, Alemania, pero e resultado di e evento aki, lo no cambia nada den e standing final di PWA.

Sarah-Quita a gana e eventonan di Costa Teguise na Lanzarote na luna di juni, sigui pa su triunfonan na Pozo, Gran Canaria y awor na Sotavento, Fuerteventura, cu ta duna tres triunfo den e cuater eventonan, y cu ta corona e hoben Arubiano, como Campeon Mundial di Windsurfing estilo liber di PWA pa 2008.

**RESULTADO**

The 2008 Fuerteventura PWA Grand Slam Women's Freestyle Results:

1st Sarah-Quita Offringa
2nd Daida Moreno
3rd Laure Treboux
4th Yolanda De Brendt
5th Junko Nagoshi

**OVERALL WOMEN'S RESULTS 2008**

1st Sarah-Quita Offringa
2nd Daida Moreno
3rd Laure Treboux
4th Junko Nagoshi
5th Iballa Moreno

*Aruba ta keda na di dos lugar*

# Bonaire a gana e competencia internacional di boto miniatura





**ORANJESTAD-** Diasabra y diadomingo, nos dushi isla di Aruba a host un competencia internacional di boto miniatura, cu a tuma lugar dilanti Cas di Gobernador na Oranjestad. Un delegacion grandi di exterior a bini y a participa na e competencia aki, tanto Bonaire como Corsow a bin bon prepara pa e competidornan local.

Un biaha mas, Stichting Aruba Miniature Sailingboat por mira tras riba un otro evento exitoso. En total a inscribi 30 capitan cu un total di 138 boto miniatura. Resultado di e competencia a keda como lo siguiente:

Den categoria 30 inch:

Campeon - Shariane Janga di Aruba cu su boto No Game.

Sub-Campeon - Tino Thielman di Bonaire cu su boto Trupial.

3 lugar - Rudolfo St. Jago di Aruba cu su boto R.B.T.T. Bank.

Den categoria 35 inch:

Campeon - Wilfrido Albertus di Aruba cu su

*Continua C/5*




## Sopi di Pisca

**Ingredientenan:**

- **1 ½ lb. di filet di pisca, corta na repi**
- **¼ cup di hariña blanco**
- **¼ cup di azeta dushi**
- **1 siboyo, corto chikito**
- **2 tenchi conoflok, machica**
- **2 tomati grandi, corta na dou**
- **1/3 cup di oleifi yena, geslice**
- **1 cuchara grandi peterseli corta chikito**
- **½ telep di promenton cora corta**
- **3 wortel corta chikito**
- **8 cup di awa herbiendo**
- **1 ½ cup di panermel**
- **2 telep di salo**

**Preparacion:**

Lora e pisca den e hariña. Hase den azeta dushi. Agrega siboyo, conoflok, tomati, peterseli y promenton cora. Cushina nan pa 5 minuut. Agrega nan na e awa herbiendo hunto cu e demas ingredientenan. Drei nan bon y laga nan cushina ariba candela abou pa 30 minuut.

*Bon Appetit!*





*Continuacion di C/4*




boto Getchie.

Sub-Campeon - Tino Thielman di Bonaire cu su boto Chuchubi.

3- lugar - Jerry Domacasse di Bonaire cu su boto Lina.

Den categoria 40 inch:

Campeon - Tino Thielman di Bonaire cu su boto Bobbeljan.

Sub-Campeon - Roy Winklaar di Bonaire cu su boto Double Trouble.

3-lugar - Rudolfo St. Jago di Aruba cu su boto C-Jam.

Esnan cu no a logra cay den e finalistanan pa proximo biaha mas mihor suerte y un palabra di danki ta bay na tur e coredornan di Aruba, Bonaire, Corsow y tambe e sponsornan cu a pone nan confianza den e deporte aki y cu asina nos di Stichting "AMS" por tabatin un fin di siman fabuloso.

Un extra palabra di danki ta bay pa Sr. Mike Eman cu a yuda nos organizacion na ultimo lugar cu e baricadadan door cu na ultimo ora nos a haya tende di Minister di Infrastuctura cu no tin budget pa cumpli cu e baricadanan cu a wordo pidi pa e actividad.

Tambe nos di Stichting "AMS" ta yama Jacinto Martis un danki di curazon paso el a sa di yuda hopi di e coredornan di Aruba cu nan botonan cu algun toke final prome cu careda y alaves tin di bisa cu mayoria boto cu Sr. Jacinto Martis a yuda a cai den clasificacion pa bay pa e caredanan final. Stichting "AMS" ta anuncia su proximo careda cu ta dia 9 november 2008. Keda pendiente pa mas informacion.

Riba e combinacion di potret nos por aprecia algo di e ambiente cu a reina durante e dos dianan di competencia y tambe nos por mira e momento cu e premionan a ser entrega.









# E di 9th Open Tierra Del Sol di Taekwondo tabata un exito total







**SANTA CRUZ-** Centro Deportivo Betico Croes Santa Cruz anima cu hopi fanatico di e famoso deporte di Taekwondo, kendenan a acudi pa presencia e evento tan gusta, e Tierra Del Sol Open Championship. Despues di e desfile nos Minister di Deporte y Cultura Sr. Ramon Lee a hiba palabra y una bez mas a anuncia cu Taekwondo ta den Weganan di Reino y ta tristo cu e no ta wak e otro scolnan di Aruba na e evenemento aki. Sinembargo e National Taekwondo Federation Aruba a haci un esfeurzo pa manda e mihornan di junioren Mexico pa asina nan por ta bon prepara pa asina nan por a enfrenta Santo Domingo, Mexico, Curacao y Sint Maarten. No ta por nada ta ser haci masha hopi mes pa Taekwondo pa e National Taekwondo Federation Aruba, un Federation cu ta traha den bienestar di su miembronan.

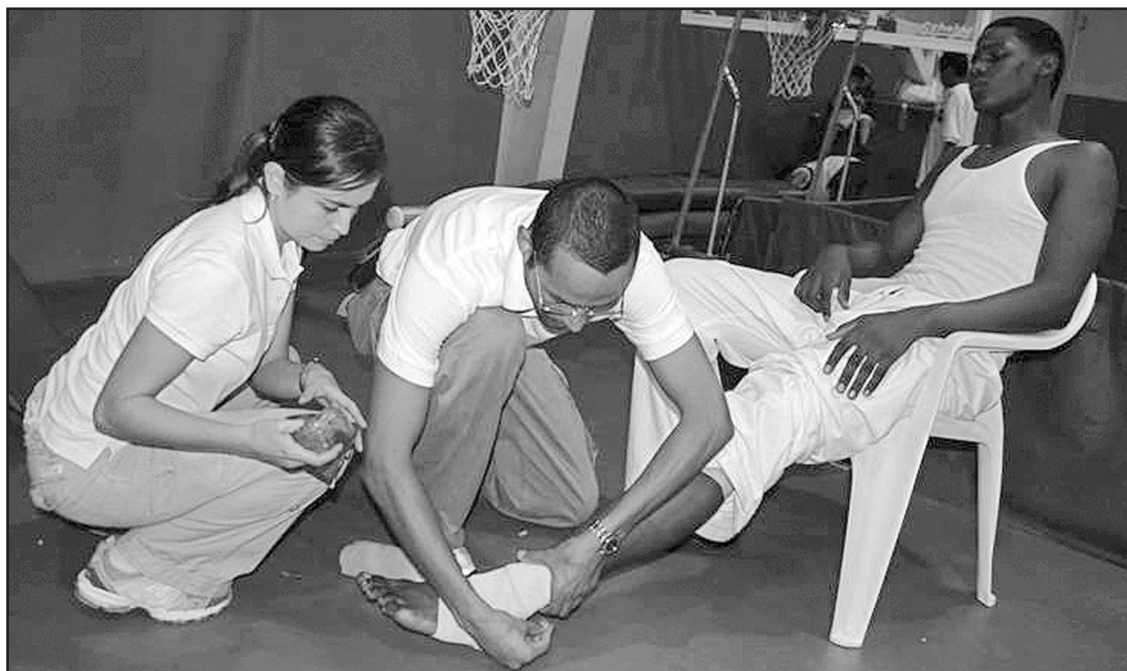
Pa e apertura tabatin Sr. Jessy Kelkboom, Jerry Gomez, Edmundo Josiah, Jerry Franca, Herrich Lo- a-Njoe y Minister Ramon Lee kendenan a bin pa presencia nos hubentud.

Minister tabata hopi cla y raspa den su palabranan cu a ser extende na e Aruba Taekwondo Bond. Pa minister ta hopi importante e Weganan di Reino cu lo ta na Aruba. Cu e scol di Eric Barry, Chaco Cornelio y Moizes Fernandez no a participa, no a stroba e evento di ta un exito. Corsow a bin bon prepara como preparacion pa e Weganan di Reino, pa asina nan por midi nan atletanan y esaki a duna su fruto.

E mainta a cuminsa cu e chikitonan kendenan no tabatin ningun miedo di nan contrincante y a sali den atake pa nan truffe. E infantil Luis Miguel Ceballos di Washington a sorprende tur hende cu su tremendo atakenan y dobbel tolleo y apenas e tin faha geel. Su promer pelea tabata contra Shawn Henry di Sint Maarten, aki Luis no a duna Shawn ningun chens di escape y a atakele sin fin cu dobbel tolleo te cu e pelea a termina cu un score di 7-0 den e prome rond. Esey no tabata suficiente pa Luis termina, Luis mester a enfrenta su colega di scol Angelo Camara unda e la lastra Angelo Camara cu un score di 4-1. Nos tin cu bisa cu Rey Kelly ta haciendo un bon trabou na Washington. Den e chikitonan bo por a wak cu tin hopi talento.

Franschesco Peterson di Tiger taekwondo bow encargo di Teo Rodriquez a duna un tremendo pelea contra e stam di Corsow kende ta Gino Meulens, kende ta yui di Cedric Meulens kende ta hopi conoci den mundo di taekwondo na Hulanda y Antiyas. Franschesco Peterson tabatin su man yen, yen contra Gino Meulens. Gino tabata hopi atento cu su twiet unda cu despues di e di dos rond Franschesco a bin pa por domina e pelea unda cu e la gana esaki cu un score di 7-4.



Audy Muller di Corsow no a perde tempo y a haci uso di cada minuut di cada rond cu e la bringa lagando su contrincante Leonard Janga di Estrella Taekwondo di Santa Cruz, Leonard Janga y Audy Muller ta contrincante desde chikito na e prome club Kampioenschappen na 1996 te cu awe nan a topa otro, dos amigo cu a keda cu e lucha pa gana otro.

**Sigui lesa pagina 7**

Continuacion di pagina 6





Audy kende tin mas experiencia internacional cu Leonard Janga tabata sa bon con pa domina campeonato. E promer rond a termina 5-2 pa Audy Muller. den e segunda ronde Audy a bin bek un tiki mas suave mirando cu e tin e pelea aki domina y a termina e rond aki 7-2. Den e tercer ronde Audy a bin manera un piraña riba Janga y a termina e pelea aki cu score di 9-2.

Despues a sigui Juni Jansen di Aruba contra Audy Muller, aki Audy a planta un saco di respet a sali dilanti buscando su puntonan unda cu e la score cu tolleo tras di otro terminando e prome rond 4-2 pa Audy Muller. Den di 2 ronde Audy Muller a bringa manera un leon los y a ataka tras di otro lagando Juni Jansen atras den atake. E ronde aki a termina 11-4 pa Audy Muller un tremendo pelea di Audy Muller.

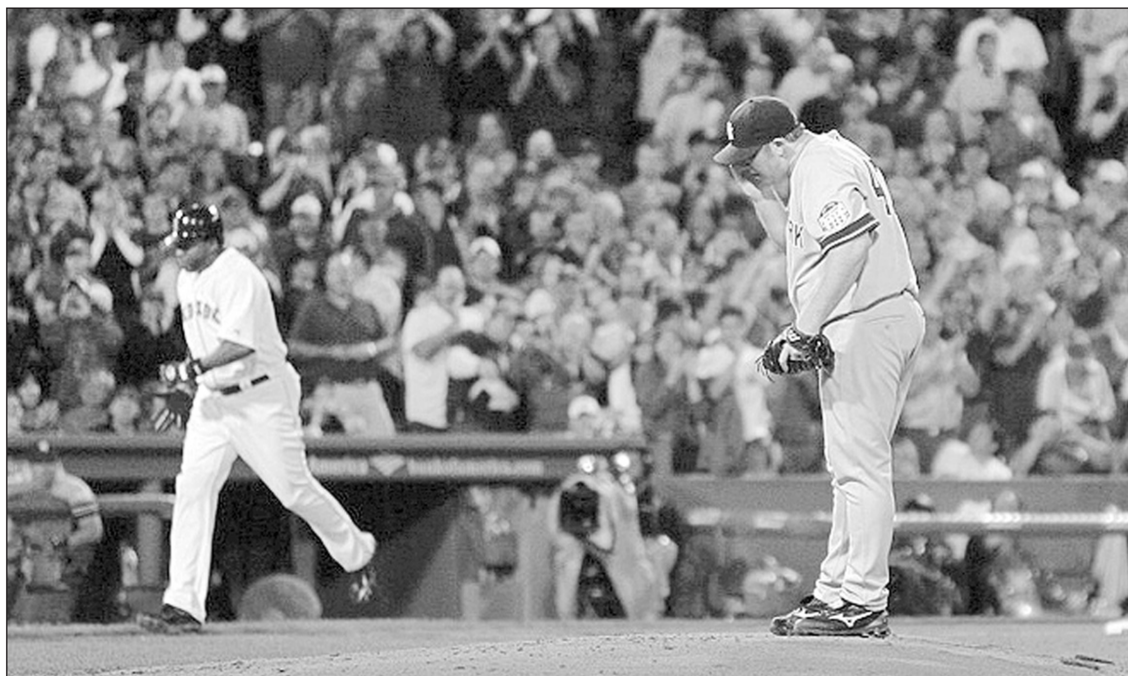
John Hairo Maduro di Tiger Taekwondo a topa e Shernon Apostel di Curacao unda cu no ta tin ningun sorto di respet, aki John Hairo Maduro a tuma e iniciativa di busca su punto nan cu un back kick despues cu un tolleo lagando Shernon pensa hopi. Sherdon no ta sa cu e Tiger John Hairo tabata asina bon e rond a termina 2-0 pa John Hairo Maduro. E di dos rond Sherdon Apostel a bin mas agresivo y a logra di haya un punto riba John Hairo Maduro cu un tolleo. E tercer rond John Hairo y Shernon Apostel tabatin lesion den nan pia y no a haci mucho den e ronde aki. E pelea a termina cu un victoria pa John Hairo Maduro cu un score di 3-2. Akinan Christian Mejia e unico doctor di deporte actual ta di Fit Life ta tin su man yen yen e mester a atende tur e atletanan cu ta tin lesion. Tambe e tabata controla tur e atletanan.

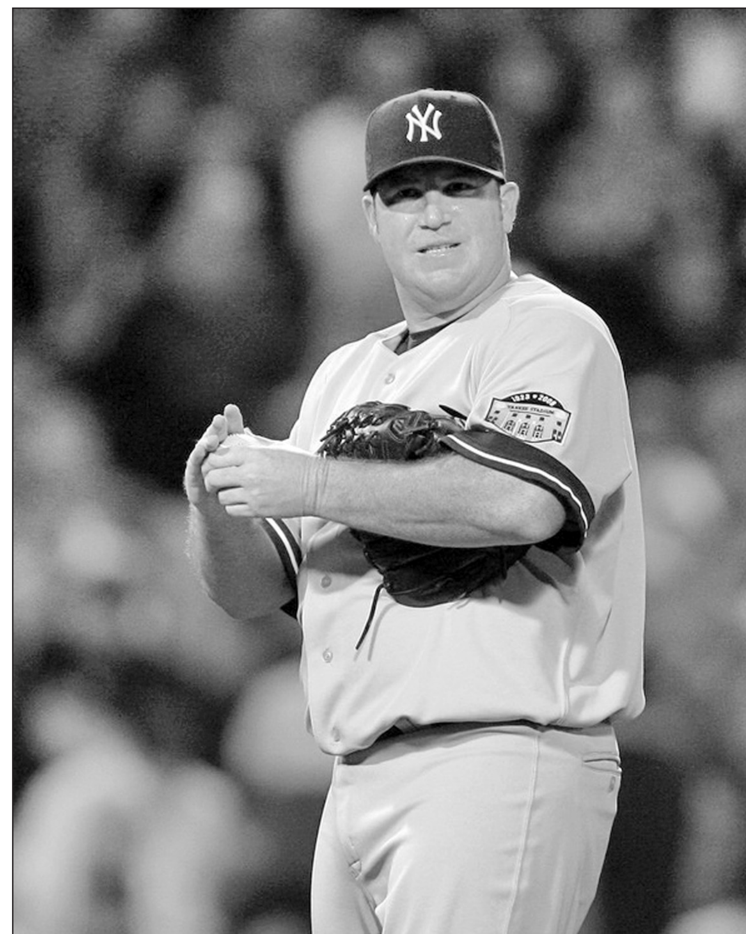
Nigel Ras no a ni wak atras y a score den prome atake contra Shertone Jansen di Curacao y a score di biaha cu tolleo. Nigel Ras a bringa sin pensa un biaha y sigui busca su puntonan unda cu e ronde a termina 3-1. Den di dos ronde Nigel Ras a keda hopi skerpi y a sa con pa domina e ronde aki y semper e la score riba un atake di Shertone Jansen cu tolleo. E ronde a termina 5-1. E tercer ronde Nigel Ras a bin manera un Malta Balashi yen di energia y a score tras di otro. E pelea a termina 9-2 pa Nigel Ras. Despues Nigel mester a topa e ruman di Shertone Jansen kende ta Sherlone Jansen. Aki tur dos a haya ta manera bisa e la keda yen yen energia di e malta Balashi. Nigel Ras a cuminsa e pelea cu atake tras di otro contra Sherlone Jansen aki ta unda Nigel a probecha di su atakenan y a sa di hinka 4-0 contra di Sherlone Jansen. E di dos rond Sherlone Jansen di Corsow a bin bek cu atake riba Nigel y a laga Nigel un tiki bruha, cu a bin bek cu contra atake cu double tolleo riba Nigel Ras e rond aki a termina 9-4 pa Nigel Ras. Nigel Ras a ataka cu un solo scop na cabez di Sherlone Jansen unda cu e mester a bandona e zona di pelea, aki e pelea a termina cu un score di 11-4 pa Nigel Ras. Nigel Ras a demonstra cu e ta cla pa qualkier contrincante. Aki nos por mira cu e entrenamento na Mexico ta tin su fruto.
E ultimo pelea a bai entre Aischal van der Linde di Aruba contra e Mexicana Miran Millan, un pelea hopi intensivo aunke cu Aischal ta na cas y Mexicana no a duna Aischal ningun chens di score punto. E Mexicana ta rutina y cu hopi experiencia a sa bon con pa hinca su puntonan riba Aischal. Cada movecion cu Aischal a haci pa busca su punto e Mexicana tabata riba dje cu un scop contra. Den e prome ronde e Mexicana a sali dilanti cu un score di 2-1. Den di dos ronde a termina cu un score di 3-2 pa e Mexicana. Den e di tres ronde unda por a wak cu e Mexicana aki tabata mas fuerte cu e bolivar cu a bin mas fuerte riba Aischal y keda riba Aischal cada biaha cu Aischal a trata di busca un punto e tabata riba dje. E pelea a termina cu un score di 5-3 pa Mirrian Millan di Mexico.
Curacao a bin bon prepara pa e evenemento aki, nan meta tabata pa bin raspa, pero nan a haya nan mes cu un tiki contratiempo contra e tigernan di Teo cu ta tin djente mas grandi cu di nan y si tabata sa con pa domina nan peleanan, parce despues di pauze Rudy a duna e atletanan di Corsow Malta Balashi unda cu esaki a duna e atletanan energia cu a pone cu Corsow a gana e tigernan di Tiger Taekwondo Academy. Curacao a cumpli cu nan meta y sali best team ganando e evenemento aki. Sigui cu Washington. Tambe Audy Muller a sali Best Fighter di e evenemento aki.

Na mi opinion ta do'r cu nos a manda e atletanan Mexico tabatin su fruto. Teo Rodriquez tin tur e atletanan pa e Weganan di Reino pa 2009.
Di akinan tambe nos kier a gradici e siguiente scolnan di Aruba cu a participa na e evenemento aki kendenan ta Washington Taekwondo di Rey Kelly, Estrella Taekwondo di Lino Roberts, Aruba Taekwondo Oranjestad bou Sharlene Daal, Oranjestad Taekwondo Center di sra. Marilu de Veer, Brazil taekwondo Dojang di Willy Willems y Tiger Taekwondo di Teo Rodriquez.

BON DIA Aruba

# Sidney Ponson a pone su mes den un situacion delicado cu su actuacion contra Boston Red Sox





**NEW YORK- D**iadomingo anochi tabata perfecto pa e pitcher di Aruba, Sidney Ponson, sigura su mes di un posicion den e staff di pitcheo di New York Yankees pa resto di temporada.
El a subi monticulo contra di Boston Red Sox, caminda den caso cu New York a gana, e ekipo lo a bari e serie di tres wega for di su maximo rival, y asina lo a converti Sidney den un heroe grandi pa su ekipo.
Yankees mes a bai Boston pa trata di gana dos wega sikiera di e serie di tres, y ta loke a ser logra, pero a spera algun mas di Sidney den e di tres partido, pero e no tabata efectivo y esaki a habri caminda pa un serie di speculacion riba su futuro den e staff di pitcheo di Yankees.
Hecho ta cu Sidney no ta goza di mucho confianza y respet di prensa Mericano, y na momento cu e ta bon, e ta ricibi bon comentario pero asina cu cosnan bai malo, nan no ta laga nada henter di dje.
Esaki tabata e caso diadomingo anochi ora cu tur hende di New York tabata spera cu Sidney lo a duna di su parti y guia e ekipo di Yankees na un triunfo pa bari e serie di tres wega for di Boston, pa yega ainda mas serca di e prome puesto.
Sidney sinembargo tabatin un di su peor momentonan di e actual temporada, caminda el a wordo bati libremente, a permiti 7 careda den cuater entrada y den ningun di e cuater inningnan, e por a domina e ekipo di Boston.
Pa su mala suerte, Sidney a subi monticulo diadomingo anochi den Fenway Park, mei mei di rumornan insistente cu Yankees ta serca di un acuerdo cu Seattle Mariners pa traspaso di e pitcher zurdo, Jarrod Washburn, kende probablemente lo bai tuma e puesto di Sidney over si e no bira consistente.
E cambio aki cu mester a tuma lugar diasabra ultimo, no a cristaliza y Washburn a tira den e wega di diadomingo contra di Toronto Blue Jays, dominando e ekipo di Jays por completo pa bai cu e victoria di 5-1.

SPECULACION

Pa e motibo aki tambe, speculacionnan na granel ayera den prensa di New York riba e futuro di Sidney cu e ekipo, y e posibilidad pa Washburn wordo adkeri pa e ekipo di manager Joe Girardi e siman aki ainda, pa e tira contra di Los Angeles Angels.
Algun medio a specula caba cu Yankees lo trata di haya Washburn ainda e siman aki, pa asina e por tuma e turno di Sidney over y caminda lo manda e pitcher Arubiano pa bullpen caminda e lo actua den rol di “middle relief.”
Pues un situacion cu lo no ta mucho agradabel pa Sidney pero caminda e tabatin mala suerte di ta e motibo cu Yankees a perde su prome partido despues di e All Star Game, caminda e ekipo a gana ocho partido sigui, prome di a perde diadomingo anochi.
A toca Sidney e mala suerte di a bira e unico noticia “negativo” di Yankees den e ultimo diez dianan caminda e ekipo a hinca su mes bek den e lucha pa e prome puesto di su division.
Tanto Joba Chamberlain diabierna anochi como Andy Pettitte diasabra atardi, a percura pa tremendo pitcheo contra di Boston y diadomingo anochi a spera cu Sidney tambe lo a reacciona mescos y lo a duna su ekipo e di tres triunfo pa bari e serie for di Boston.
Ta mas cu claro cu tur critica ta cai riba dje pero manager Joe Girardi a mustra cu Sidney a bin ta haciendo un bon trabou y cu no por tuma un solo wega pa huzge.
Sinembargo hecho ta keda cu otronan den e organizacion, kier mas consistencia den e staff di pitcheo y nan kier esaki mas pronto posibel y ta den e contexto aki por spera tambe cu Yankees lo por haci un cambio ainda e dianan aki pa Washburn di Mariners.
Pues tin cu sinta spera pa mira kico ta bai pasa y con e suerte di Sidney lo ta den e dianan aki y kico ta bai para bira di su futuro cu Yankees.



# Dream Team Mericano di basketball a yega China pa prepara pa Weganan Olimpico di Beijing









**MACAU-** Colma di superestreyanan di basketball, e seleccion di Merca, a yega China ayera, caminda e advertencia principal di e head coach, esta Mike Krzyzewski, tabata cu "ainda nos no a gana algo."

E ekipo, conoci tambe como "Dream Team", a bai nan hotel y despues mesora a bai atende cu preparacion pa e Weganan Olimpico, y caminda pa prome biaha den un siman, Lebron James tambe a practica cu e seleccion, cu su enkel ainda un tiki molestia.

Lebron, un di e figuranan grandi di e seleccion Mericano, no a hunga den e wega di fogeo di diabierna ultimo contra di e seleccion di Canada, cual a ser gana pa Merca cu score abulta di 120 pa 65 den tremendo demostracion.

E ekipo Mericano ta yega China cu e conocemento cu no ta tur ora e fama di NBA, e talento na gran escala, ta un siguranza pa e titulo, ya cu den ultimo seis añanan di competencia internacional, e ekipo di Merca no a gana nada di gaba.

El a termina na di seis lugar den e campeonato mundial di 2002 y a keda na di tres lugar den tanto e Weganan Olimpico na Grecia na 2004 y tambe den e campeonato mundial di 2006.

E ekipo Mericano por conta riba un torneo mucho mas fuerte na Beijing, ya cu basketball a transforma su mes den un deporte mundial, cu na hopi pais di mundo ta wordo hunga riba un nivel halto, cu hopi hungadornan cu tin hopi talento y cu por cambia suerte di un torneo ki ora cu ta.

Mayoria di e ekiponan cu Merca lo topa, ta conta tambe cu hungadornan cu ta participa den e campeonato di NBA, loke ta haci e torneo Oimpico na China mucho mas interesante.

Na e ciudad di Macau, caminda e seleccion ta haciendo e ultimo preparacionnan pa e weganan, Merca lo enfrenta Turkia diahuebs venidero, sigui pa Lithuania diabierna pa despues biaha pa Shangai pa enfrenta e seleccion di Russia diadomingo mientras cu diamars nan lo enfrenta e seleccion di Australia.

Dream Team lo debuta den e Weganan Olimpico dia 10 di Augustus contra di e seleccion anfitrion di China, den cual ekipo tambe ta hunga e superestreya di Houston Rockets, esta Yao Ming y tambe Yui Jianlian kende ta hunga pa New Jersey Nets, despues di a debuta den NBA cu e ekipo di Milwaukee Bucks.

Pa Dwayne Wade, e rival mas fuerte cu e ta mira, ta e seleccion Spaño, cu a domina basketball Europeo facilmente ultimo tempo y recientemente a duna Argetina un sota formal.

Pero Wade no ta mira otro campeon cu no ta Merca ya cu e ta kere cu nan tin un ekipo completo, caminda tur hungador cu subi tereno, ta garantia pa anota punto y hunga bon defensa.

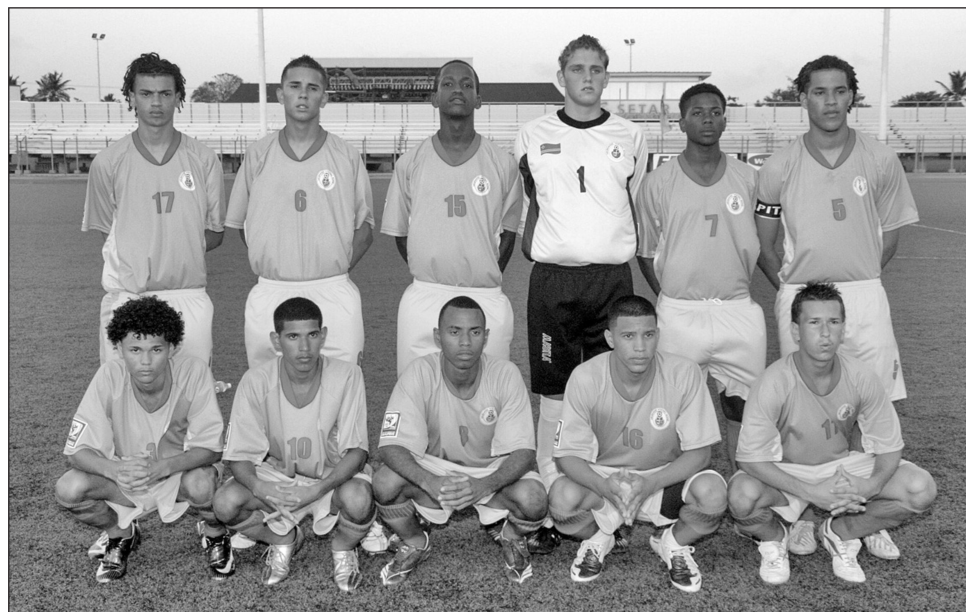
Pa gran parti e seleccion Mericano ta similar na esnan cu a hunga den e mundial di 2006, cu excepcion di Kobe Bryant y Jason Kidd, kendenan awor ta forma parti di e seleccion y ta duna e ekipo un nificacion diferente cu mucho mas talento.

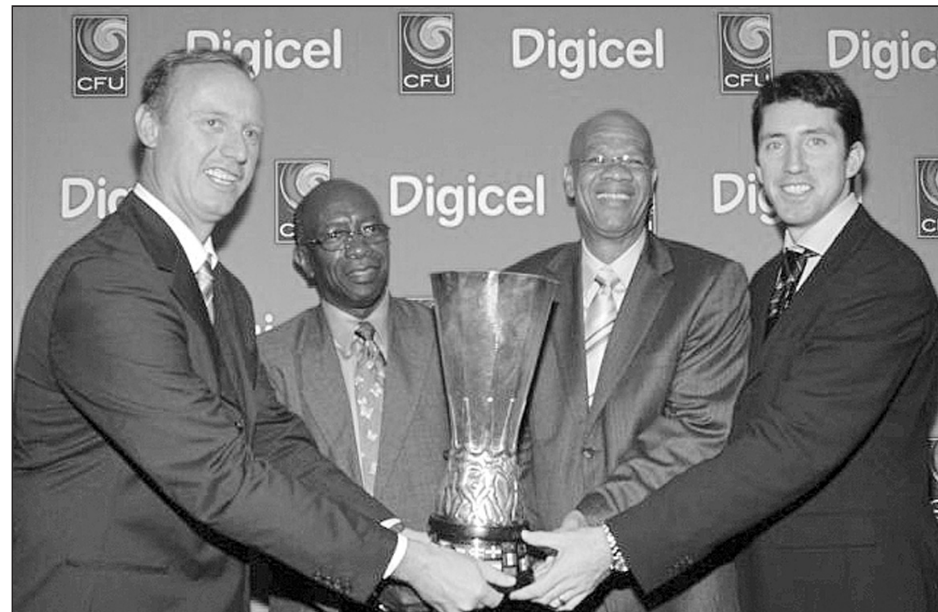
"Mi ta kere cu nos forza awor ta motivacion, pa cumpli cu nos responsabilidad den un scenario mundial y mustra tur hende kico nos por den basketball. Nos tin un bon ekipo, cu hopi talento y mi no ta kere cu ningun otro pais lo por tin un seleccion mas completo cu esun di nos," Wade a declara na yegada di e seleccion Mericano na China.

Pa gran parti e seleccion actual di Merca tin tres aña hungando hunto y aki e forza di e ekipo ta sinta, hunto cu motivacion serca hungadornan clave manera Bryant, Wade, Dwight Howard di Orlando Magic y tambe e propio Lebron James.

*Riba peticio di CFU*

# Aruba ta forma seleccion ultimo ora pa empata cu Corsow den Digicel Cup



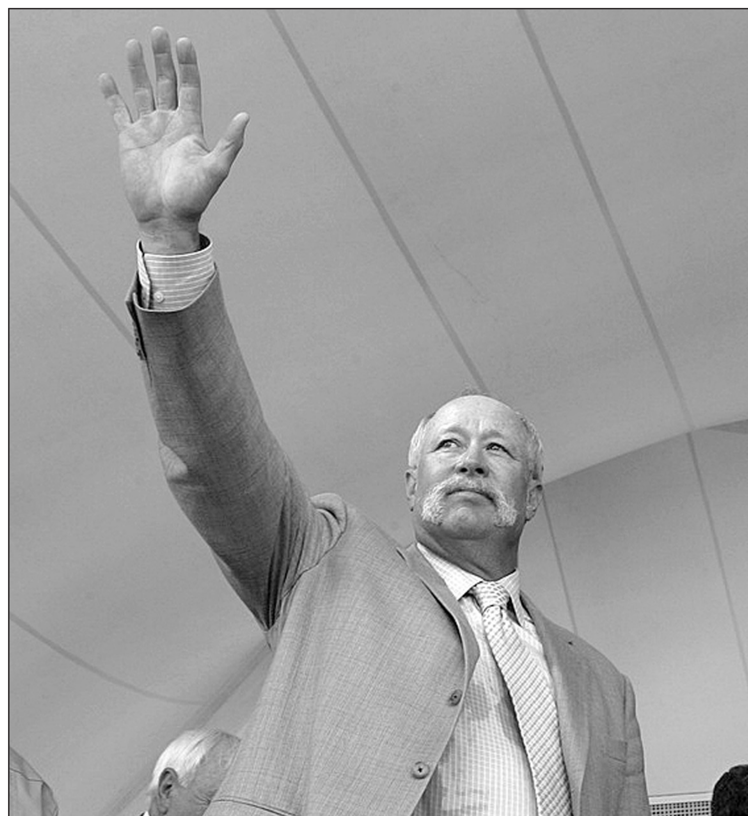



**WILLEMSTAD-** Despues cu AVB a wordo yama diabierna ultimo pa 11'or di mainta for di Trinidad pa CFU, cu e pticion pa Aruba su cooperacion, pa participa na Corsow den DIGICEL CUP, cu ta tumando lugar na Corsow for di dia 27 di juli 2008 pa dia 31 di juli 2008. Motibo di e peticio aki ta pasobra cu e seleccion di Dominica no por a participa den e torneo y pa e motibo aki CFU a haci un apelacion riba e federacion di Aruba pa yuda pa e torneo aki no bira un fracaso. Mesora a cuminsa yama hungadornan cu ta bin na remarke pa por forma parti di e seleccion nacional, y tambe reforza cu 5 hungador di e seleccion U-20, y di e forma aki a sera un ekipo capaz pa bai Corsow.

Pa bai hunga na Corsow e mesun anochi di 27 di Juli, e compania Digicel bou direcion di Michelle Winklaar, a regla pa paga tickets y salida pa asina e team por a sali pa Corsow diadomingo pa 3'or, debi na retrazo a Sali un tiki mas laat, y tabata cuestion di pasa hotel pone maleta y bai stadion di biaha. Resultado di e esfuerzo aki, ta increible pero berdad, esta un empate cu Antias di 0 - 0. Hungadornan cu por a bai representa Aruba ta di U-20. Francois "Pancho" Croes, Albert Grovell, Carlos 'Battleman' Quandt , Mark Kosten y Markwin Ignacio y Clayon Maduro. Otronan cu a forma parti di e seleccion tabata : Theric Ruiz, Jesus Paesch,Aldrich Connor, Giovanny Thode, Sylvester Schwengle, Manny Ridderbos, Jeffrey Werleman, Robert Jermeen, Jelano Cruden, Jonathan Oduber.

Na tur un grupo di 17 hungador, un masagista, y como coach a fungi Marcelo Munoz y como Hefe di delegacion a biaha pa Corsow, sr Chua Faro.

# Legendario relevista "Goose" Gossage porfin ta drenta Salon di Fama






**COOPERSTOWN-** Tur hende tabata conoce e famoso relevista Goose Gossage di New York Yankees, pero a tuma tempo pa e haya e reconocimento cu e merece den e Salon di Fama di Cooperstown. Na di nuebe occasion cu su nomber a bin dilanti, porfin el a ser reconoci pa su gran labor como relevista caminda el a termina cu record di 124-107, cu 1502 ponche, c'un porcentahe di careda limpi permiti di 3.01 den 1002 wega. E ta number tres den total di weganan salba cu 310. Pa e occasion special aki, Goose a bisti e uniform di Yankees, recordando su ex colega y amigonan, difuntonan Thurman Munson y Bobby Murcer.

# Presidente de Perú promete guerra contra inflación y pobreza

**LIMA (Reuters)** - El presidente Alan García, cuya popularidad se ha visto golpeada por el alza del costo de vida en el país, prometió el lunes redoblar esfuerzos para combatir la inflación y lograr que la riqueza llegue a millones de peruanos que aún viven en la pobreza.

García cumplió el lunes el segundo aniversario del mandato que asumió en el 2006, con una popularidad de alrededor del 26 por ciento y en medio de protestas sociales y descontento ante el incremento de los precios de los alimentos.
Perú registra desde hace años un fuerte crecimiento económico, pero la inflación anualizada se encuentra por encima del techo del rango meta del Banco Central de 3,0 por ciento.
"Enfrentamos desde hace meses un gravísimo problema que crea un ambiente de protesta y ansiedad en la población (...) ahora es la crisis mundial, el alza brutal del petróleo y de los alimentos," dijo García en un discurso en el Congreso.
El presidente peruano afirmó que su Gobierno intentará controlar severamente el aumento de los precios, para lo cual el ha destinado en los últimos dos años millones de soles en subsidios al petróleo y aplicado otras medidas como el recorte de los aranceles a alimentos importados.

"Les garantizo que este año Perú tendrá otra vez la menor inflación de todo el continente con el mayor crecimiento del empleo y la producción. Y el 2009 será mejor," añadió.
El mandatario, de 59 años, reafirmó que al terminar su gestión en el 2011, la tasa de pobreza en Perú se habrá reducido a un 30 por ciento de la población.
"Anuncio que en este tercer año, luego de un gran impulso material, nos proponemos profundizar la redistribución, aumentando los recursos de la lucha contra la extrema pobreza y el número de sus beneficiarios," afirmó García.


*El presidente de Perú, Alan García, ofrece su mensaje a la nación día en que se celebra la independencia del país, desde la sede del Congreso de la República en Lima. EFE*

# Aumenta transito en canal de Panamá

**PANAMA (AP) -** A pesar de que el tiempo para cruzar el canal de Panamá aumentó casi 14 horas por algunas obras de mantenimiento, el tránsito de buques se incrementó en un 2,5% entre abril y junio, en comparación con el mismo periodo del año anterior.
Un total de 3.821 buques cruzaron la vía interoceánica entre el 1 de abril y el 30 de junio, 95 más que en el mismo periodo del 2007 y que corresponde al tercer trimestre del año fiscal que empieza en octubre, según un reporte preliminar divulgado el lunes por la Autoridad del Canal de Panamá (ACP).
También informó que hubo un alza de 0,9% en el tonelaje de carga transportada, que pasó de 76,5 millones toneladas en el tercer trimestre del 2007 a 77,2 millones en el trimestre pasado.
Las demoras registradas en el paso fueron atribuidas por la ACP a la realización de trabajos de mantenimiento que coincidieron con la temporada alta, entre otros factores.
Los buques gastaron 38,3 horas entre la espera y el tiempo de cruce entre abril y junio, cuando en el mismo periodo del año anterior fue de 24,5 horas. El promedio general entre espera y tránsito es de entre 27 y 28 horas.
"Aunque todavía vemos una desaceleración en el crecimiento de las economías a escala mundial, el Canal de Panamá experimentó un aumento en el tránsito y tonelaje durante el tercer trimestre... Esperamos que las tendencias positivas se mantengan en los próximos meses", dijo el vicepresidente ejecutivo de Operaciones de la ACP, Manuel Benítez.

# Secretario OEA visita Ecuador y Colombia por lazos diplomáticos

**QUITO (Reuters) -** El secretario de la Organización de Estados Americanos (OEA), José Miguel Insulza, visitará Ecuador y Colombia a partir del miércoles, en un nuevo intento por reanudar las relaciones diplomáticas entre ambos países, informó el lunes un funcionario.
La visita de Insulza constituye el primer acercamiento formal de la OEA con los presidentes de Ecuador, Rafael Correa, y de Colombia, Alvaro Uribe, desde que ambos mandatarios se negaron a reanudar relaciones a nivel de encargados de negocios por mutuas acusaciones.
Quito y Bogotá mantienen rotas sus relaciones diplomáticas desde marzo tras una incursión del Ejército colombiano a territorio ecuatoriano para destruir una base de las FARC, lo que desató una crisis regional en la que también estuvieron involucrados Venezuela y Nicaragua.
"Esperemos que la gestión personal, directa, del señor Secretario General de los frutos que esperamos ambos países," dijo Efrén Cocíos, representante de Ecuador ante la OEA, a una radio local.
La reunión reservada de Insulza con Correa está prevista para el miércoles. Al día siguiente, el secretario viajará a Colombia para reunirse con Uribe, confirmó la oficina de la OEA en Quito.
En junio Bogotá abrió un nuevo capítulo en las tensas relaciones bilaterales al postergar unilateralmente la reanudación de lazos a nivel de encargados de negocios por unas declaraciones de Correa, que calificó de "inamistosas."
En respuesta, Quito amenazó con aplicar restricciones al clave comercio bilateral y endureció su posición al asegurar que sólo abrirá un diálogo con un Gobierno "decente."
Según Cocíos, este es el momento adecuado para retomar los diálogos debido a que han disminuido las acusaciones verbales entre ambos mandatarios.
El Gobierno ecuatoriano ha dicho que agotará todos los "buenos oficios" de la OEA para recomponer las relaciones con su vecino antes que optar por otro mecanismo como la mediación de un tercer país.
Las autoridades no descartan que tras la reunión con la OEA se retomen los contactos entre los vicecancilleres de ambos países, en un paso previo para un acuerdo final.

# Uribe pide lenguaje "discreto" al hablar de Venezuela

**BOGOTA (AP) -** El presidente Alvaro Uribe pidió el lunes a los miembros de su gobierno, por segunda vez en lo que va de julio, que utilicen un lenguaje "discreto y adecuado" al referirse a temas de Venezuela, con cuyo gobierno busca un pleno restablecimiento de relaciones.

Uribe "ha instruido a la cancillería, así como al gabinete en pleno, a avanzar de manera diligente en los temas de integración y de la agenda bilateral con Venezuela. En este camino se debe obrar de manera propositiva y con un lenguaje discreto y adecuado a la integración binacional", dijo el gobierno en un comunicado divulgado por correo electrónico.

En busca de ese restablecimiento pleno de relaciones y retomar la agenda de proyectos conjuntos, los cancilleres de Colombia, Jaime Bermúdez, y de Venezuela, Nicolás Maduro, se reunirán en agosto, agregó la presidencia en su comunicado sin dar una fecha precisa de ese encuentro ni dónde se producirá.

Colombia "ratifica su disposición de dar cumplimiento a los compromisos adquiridos con el gobierno de la República Bolivariana de Venezuela, durante la cumbre de presidentes realizada el 11 de julio" en la localidad venezolana de Paraguaná, indicó la casa de gobierno.

La nota salió al paso de nuevas quejas formuladas la víspera por el presidente venezolano Hugo Chávez, citando declaraciones del ministro de Defensa colombiano, Juan Manuel Santos.

Santos afirmó la semana pasada que descartaba una disculpa pública por haber utilizado logos de la cadena Telesur, con sede en Caracas, en el operativo militar de rescate el 2 de julio de 15 secuestrados que estaban en manos de las rebeldes Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). El comando militar se hizo pasar como miembros de una comisión humanitaria que era acompañada por un camarógrafo y un periodista y al menos uno de los militares utilizó un emblema del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), por lo cual el gobierno de Bogotá ya se disculpó. Chávez dijo el domingo que el uso de esos símbolos era un "delito internacional", mientras acusó a Santos de estar "totalmente subordinado a Washington y eso es muy peligroso para la paz de este continente".

Ya el 13 de julio pasado, el gobierno de Uribe emitió un comunicado solicitando a sus ministros "prudencia" al hablar sobre temas de Venezuela y con el propósito de evitar nuevos roces con Caracas y avanzar en la agenda bilateral.



*El texto fue divulgado un día después de que el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, sugirió implícitamente a Uribe, que destituya al ministro de Defensa, Juan Manuel Santos, a quien calificó como una peligrosa amenaza para la paz continental. EFE*

# EEUU devuelve 66 piezas arqueológicas a Colombia

**BOGOTA (AP) -** El gobierno de Estados Unidos, por intermedio de su embajador en Colombia, entregó el lunes a las autoridades locales 66 piezas arqueológicas precolombinas que habían sido sacadas ilegalmente del país.

"Celebramos la devolución de 66 piezas de artefactos precolombinos al Museo Nacional donde siempre deberían estar, también celebramos la cooperación entre dos gobiernos para asegurar que el patrimonio cultural y nacional llegue a su país de origen", dijo el embajador estadounidense William Brownfield en un discurso durante el acto de entrega, celebrado en Museo Nacional colombiano, en el centro de la ciudad.

Entre las piezas arqueológicas hay 35 objetos de alfarería --como vasijas y platos--; 15 piezas de orfebrería, como pendientes de oro, así como 16 esmeraldas talladas que, debido a que tienen perforaciones, se estima eran cuentas de collares.

Las piezas fueros recuperadas en tres distintos allanamientos en el sur de la Florida, en investigaciones del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) estadounidense sobre el contrabando de objetos arqueológicos.

Los decomisos fueron realizados en 2005, pero sólo tras un largo proceso burocrático y administrativo se pudo probar su verdadero origen y disponerse su entrega a Colombia, dijo el embajador.

El 8 de julio pasado el ICE en Miami anunció oficialmente que haría la entrega de las piezas a Colombia.

"Aquellos que piensan que pueden robarle a una nación su herencia histórica para lucrarse están equivocados", dijo Anthony Mangione, agente especial a cargo de la oficina de investigaciones del ICE en Miami. "Vamos a continuar trabajando muy de cerca con nuestros homólogos y la oficina del fiscal de distrito para traer a estos criminales ante la justicia. Nuestro mensaje es: Estas piezas invaluables no están a la venta", dijo Mangione citado en una nota de prensa divulgada por la embajada estadounidense.

Carlo Emilio Piazzini, subdirector científico del Instituto Colombiano de Antropología e Historia, oficina del Ministerio de Cultura, dijo que las piezas eran de valor monetario incalculable debido a su antigüedad y su principal valor era que "son realmente parte de la historia y de la identidad de Colombia".

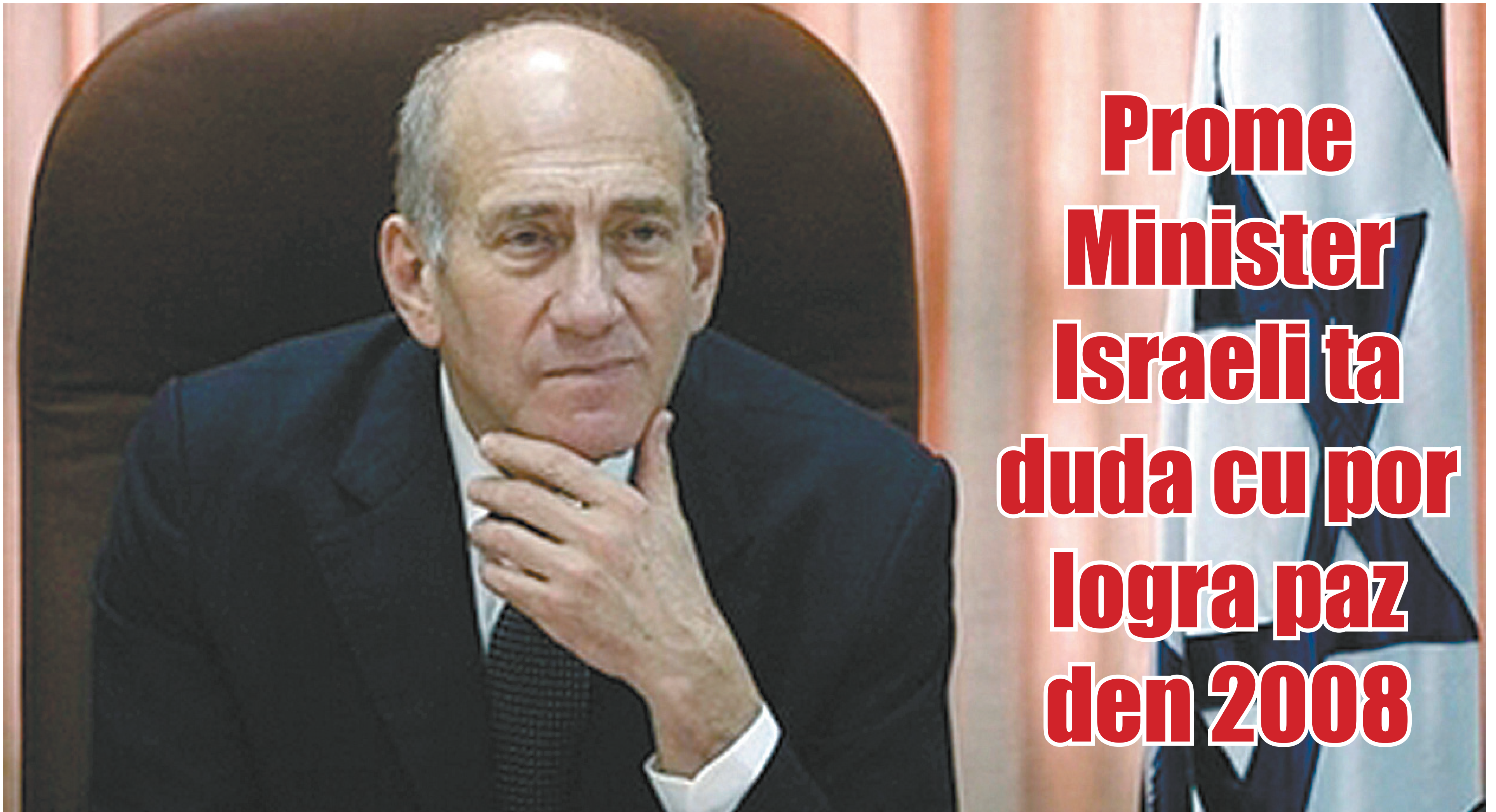
Las piezas repatriadas están compuestas por objetos elaborados en metal, esmeralda y cerámica, "especialmente de las regiones de la Sierra Nevada de Santa Marta, urnas funerarias del Magdalena Medio, Valle del Cauca, Nariño" o distintas zonas del país, dijo a la AP Biazzini, uno de los asistentes al acto de entrega. Según el especialista la antigüedad de las piezas puede ubicarse en 500 años antes de Cristo (A.C). Las piezas quedarán expuestas en el Museo Nacional.

# Otro volcán arroja lava y ceniza en Ecuador

**QUITO (AP) -** El volcán Reventador entró en un nuevo periodo de actividad caracterizado por la expulsión de lava y de una columna de ceniza, aunque de momento no representa un peligro inminente para la población de la zona y dos oleoductos que cruzan el sector, informó el lunes el Instituto Geofísico.

Sobre el Tungurahua, el otro volcán activo en Ecuador, se informó que en las últimas horas se ha registrado "un pequeño incremento" en la actividad sísmica del volcán. El Reventador se encuentra al este del país, y el Tungurahua en la zona centro-sur.

El técnico del Instituto Geofísico, Pablo Palacios, aseguró a la AP que desde la tarde del domingo el Reventador presentó un periodo "de emisión de lava" que pudo ser registrado gracias a instrumentos técnicos. Los técnicos también registraron la emisión de una columna de ceniza, con "bajo" contenido de ese material, que alcanzó los 2.500 metros de altura sobre el nivel del cráter .



# Prome Minister Israeli ta duda cu por logra paz den 2008

**JERUSALEM** – Israel `su Prome Minister a hala atras ayera riba un fecha limite – anuncia cu gran fanfaria na un conferencia di paz di Medio Oriente apoya door di Merca na November ultimo – pa logra un acuerdo cu Palestinonan na final di aña.

Ehud Olmert a bisa cu e bandanan lo bay tin mester di mas tempo pa soluciona nan diferencianan riba Jerusalem, cu pa hopi tempo ta e punto di mas discusión den e proceso di paz Israeli-Palestino.

"No tin un chens practico pa yega na un comprension riba Jerusalem" durante 2008, Olmert a bisa den un reunion porta sera di Comision di Asuntonan Extranhero y Defensa, di acuerdo cu un oficial presente na dicho reunion.

Na mesun momento, Olmert a bisa cu bisiñanan Arabe na parti este di Jerusalem ta un peliger pa Israelinan, indicando cu Israel kisas lo kier entrega control na e areanan ey.

Den e ultimo simannan, lidernan Israeli y Palestino a suavisa den nan ambicionnan pa firma un acuerdo prome cu Presidente Bush bandona Gobierno na januari, bisando cu lo mas cu por spera ta un concepto di e acuerdo.

Pero e comentarionan di Omert dialuna tabata e indicacion di mas cla ainda cu e liderazgo Israeli ta mira e meta ainda no lograble.

Diferencianan riba asuntonan importante, otro cu Jerusalem, manera e fronteranan final di e estadonan Hudiu y Palestino, y e futuro di refugiadonan Palestino, no tabata asina "dramatico" Olmert a bisa, di acuerdo cu e oficial, kende a papia den anonimato pasobra e comision no ta duna oficialmente informacion riba nan reunionnan.

Ora cu Olmert a papia, el a haci esey cu e conocimento cu e puntonan principal di e reunion lo leak pa prensa.

Desde e conferencia di aña pasa na Annapolis, gesponsor door di Merca, Olmert a bin ta reuniendo regularmente cu e Presidente Palestino Mahmoud Abbas, y cierto cantidad di ekiponan di trabou a wordo instala pa discuti e detayenan di un eventual acuerdo. Di tur manera, progreso den e combersacionnan tabata un poco slow. Nabil Abu Rdeneh, un ayudante di Abbas, a acusa Israel di ta renegando un promesa haci,

"Esaki ta un violacion cla di e acuerdo di Annapolis," el a bisa "Ainda nos tin seis luna, y esey ta nifica cu Israel no ta serio riba logra un acuerdo según e vision di Annapolis y Bush."

Na Washington, vocero di Cas Blanco Dana Perino a bisa cu Bush su meta tabata pa logra mas tanto posibel.

Mark Regev, un vocero pa Olmert, a bisa cu e falta di acuerdo riba Jerusalem no mester tarda henter e proceso. Destino di Jerusalem lo sigui wordo discuto despues cu logra acuerdo riba e otro asuntonan, el a bisa.

Israel a coy e parti este di Jerusalem for di Jordania durante e guera di Medio oriente na 1967 y a anexe. Palestinonan ta reclama e sector este como e capital di nan futuro estado, y destino di e ciudad discuti – cas di sitionan sagrado pa Islam, Judaismo y Christianismo – a domina combersacionnan pa añanan largo.

## Trupa Canades na Afganistan a mata dos mucha

**KABUL, Afghanistan** – Soldatnan Canades a los tiro riba un auto coriendo duro keriendo cu e ta bay ataca nan convoy, matando un mucha homber di 2 aña y su ruman muhe di 4 aña, asina oficialnan a bisa dialuna. NATO y ehercito Canades a bisa den un declaracion cu e trupanan banda di Kahdahar a tira diadomingo despues cu e chofer a nenga diferente señal pa para. E declaracion Canades ta bisa cu e auto a wordo tira despues cu el a yega na 10 yarda for di e convoy. Militantenan regularmente ta usa autonan civil carga cu explosivio den misionnan suicida contra trupanan Afgano y extranhero.

Na Ottawa, Minister di Defensa Canades Peter MacKay a bisa cu emorto di e dos muchana tabata un "circumstancia horribel" den cual "decisionnan horribel mester a wordo tuma".

MacKay a bisa cu e soldatnan mester biba cu e posibilidad cu "e por tabata un bom biniendo nan direccion" cada bes cu un auto ta aserca asina.

## Comandante di Al Qaida a urgi pa mata Rey di Saudi Arabia

**CAIRO** - - Un Comandante di Al Qaida kende a scapa for di un prison Mericano na Afganistan a pone un video riba Web urgiendo e Musulmannan pa mata e Rey Saudi pa motibo di ta guia un conferencia di inter-religion.

Abu Yahia al-Libi, kende a scapa for di e prison di Bagram na 2005, a bisa cu "treciendo religionnan hunto … ta nifica renunciando na e Islam."

Rey Saudi Abdullah a sponsor e dialogo di e luna aki na Madrid entre Hudiunan, Musulman, Cristian, Hindu y Budistanan, y a encurasha tur fenan pa aleha di extremismo.

Pero al-Libi a bisa "igualando Islam cu otro religionnan ta un traicion di Islam." El a haci un yamada pa un "asesinato urgente di e tirano aki".

E video di 43 minuut a wordo gepost dialuna riba un sitio di Internet hopi usa door di militantenan.

# Muhe, 44, a duna lus na su di 18 yiu na Canada



**ABBOTSFORD,** British Columbia – Un inmigrante Romano a duna lus na su di 18 yiu na British Columbia, birando asina e mama mas prolifico den e provincia den e ultimo 20 añanan.

E tata orguyoso Alexandru Ionce a bisa diasabra cu su casa di 44 aña, Livia, a duna lus algun dia prome. Nan yiu muhe Abigail a pisa shete liber y 12 ons na su nacemento.

"Nunca nos a planea cuanto yiu nos kier. Nos ta solamente laga Dios guia nos bida, bo sa, pasobra nos ta kere fuertemente cu bida ta bini di Dios y esey ta e motibo cu nos no a stop e vida," Alexandru Ionce a bisa.

E pareha a imigra pa Canada for di Rumania na 1990 y awor ta biba na Abbotsford, British Columbia. Nan 17 otro yiunan nan edad ta varia for di 20 luna bieu pa 23 aña.

Ionce abisa cu e no sa si nan lo haya mas yiu. E famia awor tin 10 yiu muhe y ocho mucha homber.

"Nos lo ta feliz pa haya yiu homber pa e bira igual," el a bisa. "Nos ta gradicidi Dios pasobra nan tur ta salud y feliz."

Ionce a bisa cu e famia a ricibi yamada for di Alemania, Rumania y Inglatera.

## Negociacion pa comparti poder na Zimbabwe a fracasa

**HARARE** – E negociacionnan pa comparti poder entre e Gobierno di Presidente Robert Mugabe y oposicion na Zimbabwe a fracasa, asina varios funcionario a duna di conoce ayera.

E principal obstaculo tabata e insistencia di Mugabe pa ta e Presidente den cualkier Gobierno nobo, un di nan a bisa.

Dos funcionario a bisa cu e negociadornan principal di Mugabe a bolbe nan pais. Ta trata di Minister di Husticia Patrick Chinamasa y esun di Asuntonan Social Nicholas Goche. Seguramente nan lo analisa e situacion cu Mugabe, asina un di e fuentenan a indica.

Otro funcionario, cu a papia na Suráfrica, a indica cu e líder opositor Morgan Tsvangirai a bandona e país y a biaha pa e capital sur africano di Pretoria, unda e negociacionnan a tuma lugar, a consulta cu su representantenan.

E funcionarionan – tur di nan ayega na e negociacionnan – a insisti pa keda anonimo den nan declaracionnan pasobra e partidonan a acorda pa wanta silencio durante e contactonan, cu a cuminsa diahuebs ultimo.

Tsvangirai y su Movimento pa e Cambio Democrático a gana e mayor parti di e votonan den e prome rond na Maart, pero Tsvangirai a retira di e di dos rond, cu a tuma luga na juni, despues di lunanan di violencia causa pa e Gobierno contra su seguidornan.

Mugabe a acudi su so den e di dos rond y a declara su mes ganador, pero e eleccion a wordo considera internacionalmente un hipocrecia.

E mayor obstaculo pa cualkier acuerdo tabata kende lo bira Presidente.

## 20 miyon di dollar cu su procedencia no por wordo splica

**TEXAS** – E empresario a yega Departamento di Finanza cu un maletin yena cu 5.2 miyon dollar den biyetenan dobla casi irreconocible. El a pidi pa cambia nan pa un check di caha.

E placa den condicionnan asina sa yega despues cu un banco kima nan of cu nan inunda den un caha fuerte. No ta normal cu e ta yega cu un cliente comun y coriente.

Pero e habitonan bancario di Franz Felhaber a stop di tin sentido pa Gobierno basta tempo pasa.

Durante años,autoridadnan ta bisa, e y su famia a presenta na un of otro banco tratando di cambia ma so menos 20 miyon dollar den biyetenan deteriora di 100 pa biyetenan nobo. Nan splicacion tabata varia: un herenca; un hende a coba un mata y a haya nan; el a wordo haya den un maleta scondi bou tera y un familiar a haya un mapa di tesoro.

Felhaber tin un compania F.C. Felhaber & Co.

Felhaber a bisa cu un familiar Mexicano, Francisco Javier Ramos Sáenz Pardo, a pidie ayudo. Sáenz Pardo tabata preocupa cu un extranhero cu tanto placa por hala atencion innecesariamente, el a splica.

Den tur e añanan cu a sigui, e homber aki a haci iferente maniobra pa trata di cambia un suma di placa cu ta yega na un total di 6.2 miyon dollar. Den declaracion na autoridadnan el a inventa varios splicacion pa despues hala atrás riba nan.

Aunke Felhaber sa bis cu e no sa di unda e placa ta bini, e ta sigura si cu aki no ta trata di placa di droga.

E fiscalnan no ta acuse di ta involucra cu droga. E documentonan hudicial ta laga habri e posibilidad cu un persona por a haya e placa bandona den desierto Mexicano.

Fiscalia ta planea pa pidi confiscaicon di e 6.4 miyon dollar dunando Felhaber y su famia e chens pa pidi pa debolbe nan e placa. Si nan haci esey, e ora un Huez lo ordena nan pa splica e situacion.

Fiscal Cowden no sa kico pa spera. Tin biaha niun hende ta presenta. Si esey sosode, e placa ta bira propiedad di Gobierno.

*Durante nan trabou boluntario pa yuda lanta un school*

# Cinco dama Hulandes atraca y viola na Kenia

**AMERSFOORT/ORANJESTAD** – E organisacion Cristian"Livingstone" a keda sumamente den shock despues di a tende cu cinco boluntario Hulandes, cu a bay Kenia pa yuda, diahuebs a wordo atraca y viola pa un grupo di mas o menos 10 homber di Kenia.

E cinco victimanan nan edad ta varia entre 17 y 25 aña y nan tabata forma parti di un grupo di 12 boluntario Hulandes cu a bay di vacacion Kenia pa yuda lanta un school na Kakamega.

**ATRACO Y VIOLACION**

Apesar cu e grupo aki tabata den un area sigura, un grupo di mas o menos 10 homber di Kenia a secuestra un bisiña riba e tereno y asina a bay den e cas unda e boluntarionan tabata keda.

E atracadonan, arma cu un arma di candela, halado y lansa a forsa tur presente den e cas pa bay den un camber caminda tur hende mester a entrega tur nan pertenencianan di valor. Despues tur a wordo mara y nan mester a keda drumi riba nan bariga. Si un di nan move, nan ta wordo maltrata.

E cinco victimanan a wordo hiba den un otro camber caminda nan a wordo viola. Tabatin mas muhe di Kenia presente y nan por poco a wordo hiba den e camber caminda e otronan a wordo viola. Loke a scapa nan tabata cu nan tabatin babynan hunto cu nan.

PARA MISION

E organisacion Cristian "Livingstone" a keda sumamente he shock cu e incidente aki. Ta asina cu e cinco victimanan entre tanto a regresa Hulanda y nan a wordo atendi den hospital y ta hayando apoyo di nan famia y tambe miembronan di Livingstone ta yuda nan cu e cuido medico.

"Livingstone" cu pa hopi aña caba ta organisando e tipo di vacacion aki entre hobennan pa asina yuda Africa, Europa Oeste y Sur America, a para di biaha e mision na Kenia. Autoridad na Kenia di inmediato a pone 30 agente di Polis cuminsa cu un investigacion. Ta di lamenta cu hustamente personanan cu boluntariamente ta bay yuda Africa den e situacion dificil cu e ta pasando aden, personanan sin escrupulo ta haci daño asina serio na un organisacion cu ta trahando a base boluntario.

E lamentable incidente aki sigur lo tin como consecuencia cu e interes di hobennan pa bay yuda Kenia lo no tey mas.

# Cinco miembro di secta poligamo a entrega nan mes

**TEXAS** – Cinco miembro di un secta poligamo kende a wordo acusa hunto cu nan lider Warren Jeffs siman pasa, a entrega nan mes ayera pa enfrenta cargonan di abuso sexual, asina autoridadnan di Texas a duna di conoce. Un di e cuaternan tambe ta enfrentando cargonan di bigamia. Un di cinco ta enfrenta tres cargo di a faya pa raporta abuso di mucha.

Ta trata aki di: Raymond Merrill Jessop, 36, Allan Eugene Keate, 56, Michael George Emack, 57, Merrill Leroy Jessop, 33 y Lloyd Hammon Barlow, 38. Jeffs a worda acusa siman pasa di cargonan sexual di mucha, un delito di prome grado.

Un condena di e cargo aki lo nifica un castigo maximo di cinco te cu 99 aña y un boet di 10 mil dollar.

Jeffs, 52, ta e lider y "profeta" di Fundamentalist Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, cual a aleha di e principal misa di Mormon den añanan 1890 debi na e practica di poligamia. Jeffs ta wordo acusa di acto riba un mucha "menor di 17 aña y cu no tabata legalmente casa cu e acusado" na januari, 2005.

E supuesto victima, kende su nomber ta aparece riba e documento, "tabata un persona cu e acusado tabata prohibi di casa cune ….." segun leynan di Texas.

Durante e razzia na e rancho, a confisca documentonan unda ta aparece cu Jeffs a casa cu un mucha muhe di 14 aña na januari, 2004 na Utah; y cu el a casa cu tres otro mucha muhe menor di edad – dos di 12 aña y uno di 14 aña – na e rancho.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Pick-up Chevrolet Ss400 '98 Afl. 9000,= tambe frigidaire 2 poorta G.E. Afl. 500,= y un Up right freezer G.E. Afl. 500,= Tel: 597-6310

---

**TA BENDE**
Toyota Corolla '93 front damage with replacing parts. Price Better offer! Tel: 563-1942

---

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '96 Std, body + motor bon condishon, transmission mester cambia Afl. 2000,= Tel: 744-7756

---

**TA BENDE**
Suzuki Alto '05 Std, AC, CD, silver den perfecto condicion. Afl. 8700,= Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Nissan Sentra B15 '01 Atum, AC, den bon condicion, Seguro, keur y number full aña inclui!!! Afl. 9000,= Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Honda CR-V ful equipped, Automatic, Tel: 564-3023

---

**TA BENDE**
Un Nissan Pick-up '97 berde Afl. 6000,= prijs discutible. Pa mas informacion yama Tel: 563-8359

---

**TA BENDE**
Chevrolet Epica LT 2004 Full equipped, good condition, low mileage. Pa mas informacion yama Tel: 593-4000

---

**FOR SALE**
Kia Picante '06 automatic, power windows, full equipped,cora Afl. 15.500,= Pa mas informacion yama Tel: 563-6918

---

**TA BENDE**
Chasis di cast outdoor farol de exterior clasis nobo, body size W. 12¼" H. 30" extension 16½" pa Afl. 200,= tin 5 den caha. Tel: 588-0256

---

**TA BENDE**
2 Shimis di ricibimento un ta size 10 y otro 12. 2 gala dress un ta size 13 adulto full bead largo y otro size ± 12 r. stome largo Tel: 744-7756

---

**TA BENDE**
1 Bistir di bruid segunda mano mescos cu nobo cu tur cos inclui. Afl. 500,= Tel: 569-6135

---

**TA BENDE**
Un sofa grandi, queen bed cu box spring, bed side table 2x, TV, GYM weights, Bean Bag, Book rack, TV stand Tel: 742-2349 / 582-1085

---

**TA BENDE**
Water heater, airco 8000Btu, excerise machine, king bed + 2 side tabel, 2 ceilling fan, safe 4drwr key/combination diferente cuadra, 2 chandelier Tel: 593-9445 / 560-2585

---

**TA BENDE**
Childseat Afl. 75,= cama di baby Afl. 100,= y varios cos mas. Tel: 742-2808

---

**TA BENDE**
Cas nobo na Santa Cruz 2 camber, 1 baño, sala, comedor, cushina, Afl. 162.000,= So! Tel: 733-6681

---

**TA BENDE**
Un cas na Noord 3 camber 2 baño cuahina, patio, 2 sala, 1 comedor, cura grandi. Tel: 564-5272

## TA BENDE

**Un Yamaha Banshee 350cc di aña 2006 Special Edition cu un set di riem extra, y racing pipe. Prijs special cu tur extra's Afl. 10.000,=**

**Tel: 563-7533**





**TA BENDE**
TV Sharp 27" Afl. 325,= set di sala Afl. 495,- nobo, cama double boxspring Afl. 295,- kitchen cabinet 2 ½meter pa colga Tel: 567-9386

---

**TA BENDE**
Pa motibo di viahe, cama king, cama dbl, wash machine,desk, porch set , spiel, waaier stoel, kachel decoratibo, lampi, stallage, caretiya, diferente. Tambe un shimis di quinceanjera of prom geel/groen nobo Afl. 100,=. herment Tel: 583-4624 / 743-1201

---

**TA BENDE**
1 airco wondow 24.000Btu cu garantia y service Panasonic. Afl. 500,= Tel: 592=-0125

---

**TA BENDE**
Betonmolen ½ saco di gasoline poco usa, nobo, solamente Afl. 900,= pa mas informacion Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Compaq presario PC/flatscreen Hp 17 inch, processor, Intel celeron D360, memory, na cambie na 1.512MB e tabata 512MB hard drive 120GB, optical drive, dvd/cd burner with lightscribe technology, Nvidia, pci express 250MB ddr with turbo cashe Tel: 588-2826

---

**TA BENDE**
Un trailer pa bai bump chiquito Pa mas info. Tel: 741-2717

---

**TA BENDE**
Un Yamaha Banshe 2008 Orange/black, nobo nobo pa Afl. 14.500,= Tel: 565-3667

---

**FOR SALE**
House in Balashi dorp, leaseland 568m2, oceanview, Afl. 350.000,= Te;: 747-3530 / 563-5102

---

**TA BENDE**
Set di sala y comedor luis 15 segunda, comedor tin su cashi mesa cu 6 stoel. set sala 3 stoel cu su mesa. Tel: 561-0375 / 736-6019

---

**TA BENDE**
Un ketchen cabinet di palo estilo antique pa Afl. 2.550,= Tel: 749-7786

---

**TA BENDE**
2 cama di un persona Afl. 250,= cada un. y un Pick-up Doble cabina Nissan '00 a/c std, gasoline, bon condicion. Tel: 583-3790 / 562-8580



## TA HUUR

**TA HUUR**
Un cas grandi comodo y espacioso, Santa Helena como oficina of negoshi pa vivienda no solicita Tel: 566-3130

---

**TA HUUR**
Un apartment na Brazil Congoweg, sala, cushina, camber ta apart. Afl. 850,=/+ 1 luna borg. Tel: 963-4485/ 568-2250 por drenta di biaha.

---

**TA HUUR**
Apartment muebla cu airco, inclui gas + cable, exclui awa + luz. San Nicolas Tel: 584-1008

---

**TA HUUR**
Un apartment di 3 camber di 3 camber, 2 baño, sala cushina, inclui cable,l internet, muebla Awa, luz gas ta apart Afl. 1950,= + 1 luna deposito. Pa mas informacion yama Tel: 568-6769

---

**HOUSE FOR RENT**
Vacation rental beautifull house in residentail area 3 bdrm, 2 baths, kitchen, living + dinningroom open floor plan, close to the airport and shopping centralluy located $180,=per day $1.900 p/month. Tel: 566-2769 crystalclearco@hotmail.com/chupetic

---

**TA HUUR**
Rooi Santo apartment one bedr. ful muebla Afl. 1246p/l. sin awa, coriente Tel: 563-5102 tambe un cas na Rooi Santo di 2 camber 2 baño disponibel 5 Augustus. Tel: 747-3502

---

**TA HUUR**
Apartment studio ful muebla Italiestraat 12 Afl. 775,= p/l. plus 1 luna deposito, inclui awa Tel: 582-1552

---

**HOUSES FOR RENT**
Aruba Villa Rentals, by week, month of year, fully furnished houses, condo's, studio. Tel: 586-4290

---

**TA HUUR**
Apartment na Tarabana Residence, Oranjestad Afl. 950,= p/l. + borg, awa y coriente apart. Tel: 730-4951

---

**TA HUUR**
Apartment na Yuana Morto pa un of dos persona Afl. 700,= + 400,- borg. Tel: 584-4702 / 741-7750

---

**TA HUUR**
Un apartment di un camber, Santa Cruz ta inclui awa coriente y cable pa Afl. 900,- Tel: 568-6614 / 562-2444

## TA BUSCA

**TA BUSCA PA HUUR**
Cas den bon condicion di 2 of 3 camber, preferible cu cura semi muebla of bashi Maximo Afl. 1500,= / Afl. 2500,= Tel: 562-1826

---

**TA BUSCA**
Part time un persona pa traha como guia riba cabay e mester sa di cabay. Domina ingles y tin propio transporte. Tel: 585-0290

---

**TA BUSCA**
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Tel: 587-5137

---

**TA BUSCA**
Urgente pa persona muher pa traha di 7am pa 12pm hasi trabao di limpiesa. Pa mas informacion yama Tel: 747-0070

---

**LOOKING FOR**
A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours Call 588-4242

---

**TA BUSCA**
Pa traha den pool Bar como bartender un dama cu experiencia edad entre 21 - 35 aña Tel: 963-0569

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta duna massage terapia pa stress, dolor di musculo, sirculacion, lomba relax sport. orariodialuna pa diabierna di 6"or pm pa 8:30pm diasabra 10"or am pa 1'or pm merdia. Tel: 564-3272

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta verf bo cas y negoshi y pone blofon di schrootjes. Pa mas informacion yama Tel: 746-9412 / 563-6237

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto nobo of segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer. pa mas informacion yama Tel: 584-0204 / 594-1355

---

**SERIVIO PUBLICO**
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi y hopi mas. Tel: 565-6876 / 587-4699

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta jena tur papel di Belasting manera BBO, loonbelasting, inkomstenbelasting di tur aña. Nos ta saca copia y entrega pa bo tambe. Tel: 568-1187

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Enteresado nan serio por yama pa un cita Tel: 564-5272 tambe nos ta hasi manicure y pedicure.

*"Dune Señor e descanso eterno y pa Bo infinita misericordia, haci cu brilja den su alma e luz eterno di bo Gloria pa Hesu Cristo nos Señor. Amen."*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos querida yiu:



## Charissa J.M. Rivas-Flanders

**cariñosamente jama: "Sharry"**
***13/10/1981 +27/7/2008**
**(26 aña di edad)**

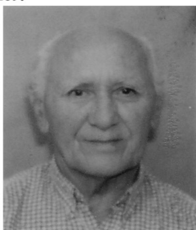
**Na nomber di su mama, tata y demas famia**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**



**GRADICIMENTO**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di entiero di nos defunto stima:



## Jorge Simon Nava

Nos ta gradici tur su amistad, bisiña y conocirnan cu a mustra nos nan atencion y yudanza.Un danki special na tur cu a manda krans jamadanan telefonico, y Telegram.Un danki na Pastoor Martes di Iglesia Emmanuel, y na tur famianan cu a bin di Venezuela, Haiti, Merca y Hulanda., y un danki na Aruba Security pa nan aprecio y cariño.

Danki na Ad Patres pa nan exelente Servicio.
*Di su esposa, yiunan, y demas famia*





Usando una camándula del Rosario empezamos con:
El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo..., >>>
Al comenzar cada década decimos:
Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón de nuestros pecados y los del mundo entero.
En cada cuenta pequeña decimos:
Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:
Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero.





"*This World is not my home I am just passing through"*

With deep sympathy we announce the death of our beloved:



## Mrs. Bibi Shafian Haniff

**beter known as: Acklema**
**Sunrise: 07 Nov, 1951**
**Sunset: 27 July, 2008**

**Left to mourn her:**
**Husband:** Mohamed Haniff Ali

**Son:**
Bashier Haniff ( Bobby )

**Sister:**
Amena Gafur in Surname

**In laws:**
Katoon and family in Trinidad
Zam and family in Trinidad
Zinool and family in Guyana
Pep and family in Guyana
Naz and family in Guyana

**Nieces and nephews:**
Ameza,
Hafeez and family in Guyana
Feroz and family in Guyana
Steve and family in Guyana
Shamo and family in Guyana

Close friends and neighbors

Our sincerest apologies for those names we have forgotton in our grief.

We invite all friends and family to the funeral ceremony which will take place on **Saturday August 02nd, 2008 at 3:30 p.m. at Ad Patres Funeral Home, and from there to the Government cemetery in San Nicolas.**

The body of **"Mrs. Bibi Haniff" will be laid out from 1:00 p.m.. till 2:00 p.m.at her home Rooi Master 6#Q and from 2:30 p.m. till 3:30 p.m. the body will be laid out at Ad Patres Funeral Home in van Rensselaerstraat #2 San Nicolas.**

Adres for condolences: **Rooi Master 6#Q**



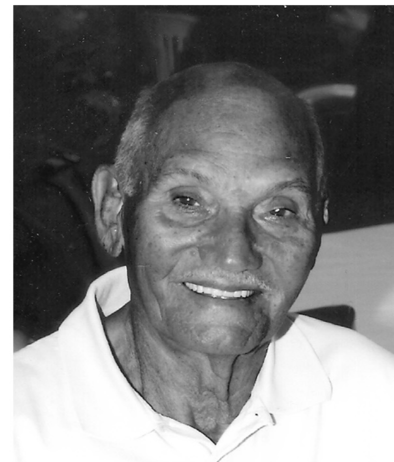
**EL PADRE NUESTRO**

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo. Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.

AGENCIA FUNERARIA
ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442




*"Amor y husticia ta topa, husticia y pas ta brasa otro.*
*Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di shelo.*
*Husticia ta bai dilanti y pas lo sigui den su paso"*
(Ps. 85:10, 11, 13).



Cu inmenso tristesa, pero agradecido na Señor pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor, mi casa, nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo:

# Mateo Laclé

(ex-empleado di Lago)

* 21 di september 1923 † 25 di juli 2008

Na nomber di su:

señora: Editha Laclé-Faro

yiunan: Maiky Laclé y Mavis Helmeyer
Norma Laclé
Glenda y Gerrit Barmentlo-Laclé
Reuben (Roy) Laclé
Mirto y Jenny Laclé-Boezem
Melvin (Melvoy) y Emily Laclé-Gomes-Baltazar
Sonia y Robert Oduber-Laclé
Richard (Ranfito) Laclé

nieto y nietanan: Melanie Laclé
Gwyneth Hernandez-Laclé
Ranzino, Joshua y Priscilla Laclé
Christian David Laclé
Zayènne y Ariën van Heesen-Laclé
Jemiré Laclé
Christal y Christoffer Laclé
Shindy Oduber
Thalia Laclé y Daniella Baena



bisanietanan: Gyndile, Glorisha y Genesis Hernandez-Laclé
Amelie Laclé

rumannan: Sra. viuda Helena Zievinger-Laclé
Sra. viuda Teresita Faro-Laclé

amigonan: Alfonso Mirep,
Edwin Dirksz,
Felipe Tromp,
Dennis Ballinge,
Benchi Pick,
compañeronan di Sint Michael Paviljoen.

sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan, ihanan, amigonan.

famianan: Laclé, Faro, Barmentlo, Frank, Boezem, Gomes-Baltazar, Oduber, Hernandez, van Heesen, Orman, Zievinger, van Cleef, Arens, Arends, Farro, Giel, Gil, Hill, Helmeyer, Thompson, Everon, Carrilho, Croes, Tromp, Kelly, Velasquez, Cameron, Webb, Scharbaay, Peres, Ridderstap, Ridderstaat, Alcala, Scharbaay,**Erasmus,Jeandor**

Ta invita tur famia-, amigo-, bisiña- y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars, 29 di juli 2008, pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Ana pa Santana Catolico na Noord.

E restonan mortal di e difunto lo reposa for di 2'or di atardi na misa Santa Ana na Noord.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Sra. Ascencion**
**Maria Kock-Franken**
***Mihor conoci como: "Jeta"***
* 21 November 1932 - 28 Juli 2008

Na nomber di su:

esposo: Fransisco "Chico" Kock

yiunan: Judith y Jossy Boekhoudt - Kock
Lienchi y Roly Thiel - Kock
Anchi Kock
Tico y Prisca Kock - Kelly

mescos cu yiu:
Gregory Erasmus y Sra.

nietonan stima:
Jair y Francie Boekhoudt - GonzalezJarianne
y Carlos Gutierrez - Boekhoudt
Ranson Kock
Rygel Kock
Reugene Kock y Gaby Khoeri

bisanietanan stima:
Alisha Boekhoudt
Ivanka Gutierrez

rumannan: Etty y Luis "Wichi" Maduro - Franken
Loreto y Olivia Franken - Flanegin
Camilio y Sila Franken - de Mey
Dolfi y Yolanda Franken - Velasquez
Elsa Franken
Ignacio "Chem" Thiel

swanan:Jati y Ofelia Kock
Mai y Denisia Kock
Adolf y Margo Kock
Cielo Kock

sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Ihanan especialmente Imelda Quijada y Famia
Comer y Compernan

Famia: Kock, Franken, Boekhoudt, Thiel, Kelly, Gonzalez, Gutierrez, Koolman, Maduro, Flanegin, de Mey, de Cuba, Velasquez, Rasmijn, Lampe, Jansen, Boekhout, Croes, Dijkhoff, Lacle, Yarzagaray, Donata, Erasmus, Nicolaas, Dorotaal, Geerman, Kranwinkel, Rinconez, Trimon, Almazo, BacaSilva, Dirksz, Fingal.

Famia: Maduro y Chaljub na Miami
Famia: Johannes na Curaçao

amigo y amiganan di Grupo Kawara, amiganan di Legion di Maria, su bon bisiñanan.
Ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 31 juli 2008 saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa 10:30 di mainta y despues pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.
E resto nan mortal lo ta reposa for di 8:00 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Paradera 124**
7'or pa 9'or di anochi
Despensa si den nos tristeza nos por a lubida algun Famia.







Resa pa 3 dia Salmo 38, 39, 91, 103, 109 y e di 4 dia publice. Sende 3 dia bela den awa cu sucu na honor di Arcangelnan, San Miguel, Gabriel, Rafael. Pidi bo deseonan mas dificil y publica di 3 dia y di 4 dia lo bo ricibi bo deseo.
Bo devoto S.F.




**Gradicimento**

***Bo ta un flor di generosidad y di generashonnan, bo ta fruta di ternura di bo famia, amigonan y cantidad di hende sin nomber.***
**Daniel Wieslaw Szpila.**

Na nomber di su yiunan, y Juan Yarzagaray, y rumannan y demas famia nos kier a gradici un y tur cu a compaña nos na momento
di enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, compañera, suegra, wela, ruman, y tanta stima:



**Catharina P. Christiaans**
**"Nienchie"**

Nos ta gradici tur esnan cu a manda krans, telegram, haci jamadanan telefonico y cu a manda textmessages, un Danti na boso tur.

Gradicimento ta bay na: Dr. Tromp y Assistant Sonia, Dr. Dennert y Assistant Ludwina, Dr. Haime Falconi, Dr. Tonk y Dr. E. Falcony, Personal di medium care, 3er piso Dr. Horacio Oduber Hospital – Herenafdeling.

Un Danki na Vito Koolman y Nubia, Donny Christiaans pa su bunita palabranan, Pastor Hercules, Pastor Renė, Gregory Goedgedrag,, Jazlin y Sammy-Joe, boso ta asina hoben y asina atento pa tur cos sigui ariba e bunita caminda.
Mo Wawa, Tanti Mena y nan team, nos no tin suficiente palabra pa gradici pa cu a habri nan cas pa nos.

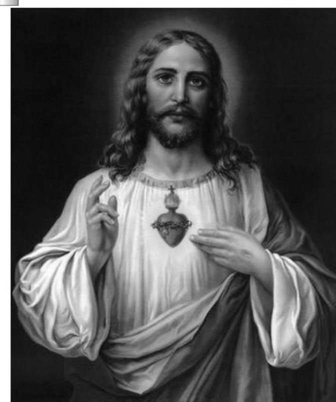
Ad Patres pa nan excellente servicio di semper.
Un danki pa e orashon, atenshon y cariño, y pa tur donashonnan risibi un danki sinceramente na boso tur.
Tabata un gran sosten y consuelo pa nos, na boso manera especial.

***Cu Dios bendishona boso tur***

***Na nomber di famia Harms, Christiaans y Juan Yarzagaray.***











**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Hesus a bisa: Ami ta resureccion y bida
esun cu kere den Mi lo biba asta si e muri
y ningun hende cu tin bida eterna lo no muri nunca mas."
Huan 11:25, 26

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera na Hulanda di:



# Roland Olivier Wever

**mihor conoci como: "Roy"**
**16 oktober 1949 - 27 juli 2008**
**Hoofd Algemeen Juridische Zaken van de Gevolmachtigde Minister van Aruba**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| yiu: | Carlos Enrique y Ania Wever-Warsa£a na Ierland |
| ruman: | Elsa " Elsita " Wever |
| omo: | Joy Habibe |
| tanta: | Maria Louisa Vieira-Habibe |

primo y primanan y demas famia.

Fecha, lugar di condolencia y fecha di entiero lo wordo anuncia despues.

**Nos ta lamente cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**



Direccion di Impuesto y Aduana

Staf y Personal
di
**Direccion di Impuesto y Aduana**

Ta participa fayec imento di

**Sr. Mateo Laclé**
(ex-empleado di Lago)

tata di nos colega na Direccion di Impuesto y Aduana, Richard Laclé

Acto di entiero lo tuma luga
diamars, 29 di juli 2008 pa 4'or di atardi
saliendo for di misa Santa Ana
pa santana catolico na Noord.

Na Richard y demas famia
ta bai nos mas profundo condolencia y
cu Dios duna boso tur forsa y consolacion
na e momentonan dificil aki.




as Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,***
***Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,***
***Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita***
***Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita***
***y laga esakinan termina den tur buniteza. "***
**Cado Wever**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimeto di nos tata, welo y bisawelo:



# Ramon Thiel

**mihor conoci como: "Rey" of "Papa Rey"**
**31 augustus 1908 - 27 juli 2008**

Na nomber di su:

yiunan:Juan y Sita Thiel-Geerman y famia
vdo. Juan "Chona" Jarzagaray y famia
Vicente "Bibi" y Victoria Thiel-Dirks y famia
Gregorio "Coco" y Vera Thiel-Croes y famia
Crispiano "Crismo" Thiel y Mimi Croes
Roman Thiel
Lorenzo "Denchi" Thiel
Luis "Lulu" Thiel
Norma Thiel y famia
Edna Thiel
Marjorie y Erwin Croes-Thiel y famia

nieta y nietonan: Elvia, Robert, Esmeralda, Maybelline, Gregory, Aldrich, Rudy, Frido, Mildred, Ivo, Julisca, Chelito, Jaldhyr, Josanne, Zulaika, Joanne

bisanieto y bisanietanan:Michel, Gabriel, Egmar, Jessica, Jennifer, Cassidy, Alyssa, Solange, Jean-Marc, Phillipe, Kimberly, Timothy, Wesley, Quillian, Shéantélee

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, compañeronan y personal di Home-Care

famia: Thiel, Boekhoudt, Briesen, Geerman, Dirks, Croes, de Freitas, Solognier, Jarzagaray, Irausquin, Cordero, Trimon, Maduro, Fingal, Rozenberg, Kock, Franken, Kelly, Curiel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 30 di juli 2008 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diamars 29 di juli 2008 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**GRADICIMENTO / INVITATION**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:

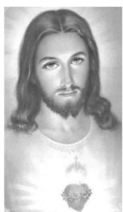


## *Dominico Lucito “Domi” Kelly*

Nos ta gradici tur esnan cu a juda nos na e momento dificil, na tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki pa e grupo di oracion, Pastor Rene pa nan bunita oracionnan.
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

Alavez nos invita pa tres santo sacrificio di misa: Diamars 29 di juli 2008 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista, diaranzon 30 di juli y diabierna 1 di augustus 2008 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues di e misa di diabierna 1 di augustus 2008 lo tin un rosario na cas Keito 7-B pa descanso di alma di nos “Domi” stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber
di su esposa, yiunan, rumannan y demas famia



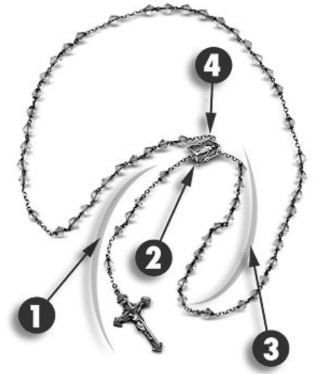
## Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza;
Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo
el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste
andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al
leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia)
Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta
conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia
que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este
oracion; para todos los que te necesiten aprendan
a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los
dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros
dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos
durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.
M.D.



**ORACIONES AL EMPEZAR LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA**

Señal de la cruz
El Padre Nuestro
El Ave María
El Credo de los Apóstoles
Divina Misericordia - Coronilla / Chapleta






**SEÑAL DE LA CRUZ**

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. AMÉN.



**CREDO DE LOS APOSTOLES**

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del Cielo y de la tierra, y en Jesucristo su Único Hijo, Nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos, está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso; desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, en la Comunión de los Santos, en el perdón de los pecados, en la resurrección de la carne, y en la vida eterna. Amén.



**EL PADRE NUESTRO**

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.

Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.



**EL AVE MARÍA**

Dios te salve María, llena eres de Gracia, El Señor es contigo, bendita Tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa María Madre de Dios, ruega por nosotros los pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.



**EL GLORIA**

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, es ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amén.

# Diputado Mike Willem: PetroCaribe básikamente ta un areglo di pago, i por lo tantu lo hinka nos den (mas) debe

**WILLEMSTAD** -- Segun diputado Mike Willem, PetroCaribe no ta un areglo kaminda por kumpra petroli ni su produktonan na preis preferenshal, manera tin hende ta kere òf ke hasi hende kere. Asina e mandatario ta bisa relashoná ku e diskushonnan ku a bolbe lanta kabes riba e tema aki. Entre otro e miembro di Forsa Kòrsou, Glenn Camelia a puntra den Staten di kon no ta hasi uso di e areglo aki.

Segun diputado Willem, Venezuela no por hasi e kos aki pa loko, paso Venezuela ta miembro di OPEP, ku ta e organisashon di paisnan produktor di petroli i derivadonan. i komo miembro di e organisashon aki, bo ta mara na regla i konvenionan, entre otro pa loke ta trata produkshon i preis. E loke PetroCaribe ta brinda, no ta preis preferenshal pero un AREGLO DI PAGO. Si, un areglo di pago kaminda bo ta paga un sierto parti di e faktura na man, i sobra ta bira un fiansa. Pues konsekuenshа di esaki ta ku bo ta inkuri un debe. i ku kada kompra, e debe aki ta sigui krese.

E fiansa aki mester wòrdu paga bek, i su pago ta wòrdu plama riba un término largu, na un tasa di interes relativamente abou. Esaki ta en esensia e areglo di PetroCaribe. Awor, si tin pais ku ta mira esaki komo un bon areglo, te ku nan a bira miembro di PetroCaribe, ta nan asuntu.

Pero ku tin polítiko i otronan den nos pais ku ta haña un areglo asin'aki bon, ta inkomprendibel. Inkomprendibel paso un di e problemanan grandi di e pais aki, ta debe. Un nivel di debe ku ta alrededor di 80% di nos Produkto Nashonal Bruto. Un nivel di debe ku ta tuma un parti grandi di nos presupuesto den forma di interes ku tin di paga pa esaki. Un nivel di debe ku ta kousa di hopi diskushon bou di e mesun polítikonan, paso e la bin ta forma parti di e trayekto di struktura estatal.

Ironia ta, ku ta e mesun polítikonan aki di oposishon ku kontinuamente ta mustra dede riba koalishon komo e kulpabel pa e nivel di debe aki (lubidando ku nan propio miembronan tambe a gobèrná e último 15 aña), ku ta haña ku nos mes por solushoná nos debe nos mes, i ku no mester di niun órgano di supervishon, awe ta dispuesto pa sigui hinka e pais aki den mas debe dor di sugerí ku nos mester konsiderá bira miembro di PetroCaribe mirando kuantu otro pais ta òf ta birando miembro, asina e diputado a duna di konosé.

## Representantenan di Kas di Antia presente na Zomerkarnaval





**ROTTERDAM** – Un Zomerkarnaval di e aña aki tabata un éksito kompleto. E organisadónan ta kere ku tabatin 900 mil hende presente, loke ta hasi e evento aki un di esnan mas grandi na Ulanda. A bin aserka tambe ku tabata seku i ku solo di manera ku e evento a hala mas hende. Tabatin 36 grupo ku a partisipá den e marcha ku a pasa den sentro di e suidat. promé ku e karnaval tabatin un enkuentro i resepshon den stadhuis di Rotterdam. Tabata presente pa Antia minister plenipotensiario interino Mavis Brooks-Salmon i e di dos remplasante Wilson (Chong) St. Jago.

Nan a papia entre otro ku e alkalde interino ku ta tambe diputado enkargá ku salubridat públiko, bienestar i asuntunan soshal.

## Sospechoso kriminal antiano grandi detene durante Zomerkarnaval

WILLEMSTAD - Polis na Rotterdam a detené un kriminal antiano ku tabata internashonalmente buská durante Zomerkarnaval djasabra último na Rotterdam.

Mester bisa si, ku ta pa kasualidat polis a rekonosé e hòmber, ku na e momentu ei tabata na Maasstad, disfrutando di e ambiente, asina e korant De Telegraaf ta informá den su edishon di djadomingu ultimo. E hòmber di 40 aña di edat, ta konosí na Kòrsou entre otro pa trafikashon di droga. Mester bisa ku Karnaval a bai relativamente trankil, ounke e tabatin su pida-pida kosnan kuné. En total, polis a detené 49 persona, entre otro pa motibu di poseshon di droga, pa maltrato, pa ladronisia den pakus i pa ofensa. Polis, no opstante ta papia di un evento ku a kana trankil i den ambiente festivo. E parada a kuminsá na altura di De Maas, el a pasa den sentro di Rotterdam pa bai a kaba manera kustumber na Coolsingel. Tabatin hopi grupo i un total di 36 karosa presente. Na final di e parada, tabatin hopi hende ku a keda gosa di e ambiente manera kustumber. No opstante ku servisio meteorológiko a pronostiká mal tempu, esaki a keda limitá na otro partinan di Ulanda. Na Gelderland por ehèmpel tabatin bastante mal tempu ku áwaseru pisá, bos i welek. Pero na Rotterdam mes, wer a keda seku. Pió ainda, esnan na e pòstnan di EHBO enkargá ku dunamentu di promé yudansa tabatin nan man yen. Tabata hasi hopi kalor i en total 173 hende a akudí na un dje pòstnan di EHBO pa yudansa, komo ku e kayente a bira di mas pa nan, òf nan tabatin blar na pia òf pasobra insekto a pika nan. Banda di esei, servisio di ambulans mester a atendé 59 hende pa tur tipo di problema. Un total di 33 di nan a keda trata na e sitio mes, otronan mester a bai hospital.

# Pueblo Soberano kier pa OM kai den kaso na Curoil

**WILLEMSTAD** – E partido Pueblo Soberano kier pa Ministerio Públiko kai den e kaso na Curoil. E kompania a informá siman pasa ku e la retirá dos trahadó ku tabata intermediario den benta di produktonan ku e kompania ku nan mes ta traha p'e. E kaso a kuminsá lora despues ku un di nan no a paga e kompania broker na Panamá. E kompania a laga pone beslag riba propiedatnan di un di e trahadónan aki.



Pueblo Soberano ta bisa ku ta ku hopi interes Pueblo Soberano a bin ta sigui e último akontesimentunan den en kompania di gobièrnu CUROIL. Ta parse ku tin iregularidat ta sosodiendo den CUROIL i tin algun hecho ku a ser detektá.

1. Kompranan ilegal di kombustibel, den e kaso aki gasoil a keda detektá;
2. Ta trata aki kompranan hasi via brokernan kendenan a resultá di ta dos empleado di e propio kompania di gobièrnu CUROIL;
3. Aparentemente ta trata aki di gasoil supsidiá ku ta destiná solamente pa uso doméstiko venezolano i ku tin un preis muchu mas abou ku e preis di gasoil riba merkado internashonal.
4. E brokernan, empleadonan di CUROIL, aki ta kumpra e gasoil supsidiá na preis di baka flaku (bou di 20 ct.)
5. Ta pa motibu ku un kompania Panameño a konfiská propiedat di un di e empleadonan aki, dor ku nan no a paga e kompania, ku tur e kosnan aki a sali na kla.

Tin tur indikashon ku e kosnan aki lo ta tumando lugá pa años kaba. Laga nos no lubidá e asuntu ku CUROIL a kobra AQUALECTRA 26 mion florin di mas. 26 mion florin ku nan a saka for di den saku di pueblo di Kòrsou i ku nunka mas nan a paga bek.

Konsiderando tur e kosnan aki PUEBLO SOBERANO tin e siguiente remarkenan. Si resultá ku ta trata aki di gasoil supsidiá esaki ta un ladronisia. Un violashon grave di leinan Venezolano, tantu fiskal komo merkantil. Esaki ta impliká ku CUROIL ta direktamente òf indirektamente kómplise den e delitu aki. Tin tur indikashon ku aki ta trata di un kaso di froude multimionario mas ainda ora tuma en kuenta pa kuantu tempu e kos aki ta sosodiendo kaba. E ta muchu mas grandi ku 1.4 mion ku nan a duna di konosé.

Mirando e embergadura di e kaso, por konkluí, ku e dos empleadonan di CUROIL imposiblemente por a hasi e maniobranan multimionario aki sin kooperashon, kolaborashon i sin konosementu di gerensia (lesa direktor) di CUROIL. Tambe e pregunta inevitabel ta surgi kiko e ròl di e hunta di komisario, ku tin e obligashon di kontrolá i vigilá e interesnan di gobièrnu (lesa pueblo di Kòrsou), tabata i kon leu nan por ta impliká den e asuntu aki. Tambe bo por puntra bo mes kon leu gobièrnu (lesa DEZ) ta impliká den e asuntu aki. Ta ken ta kontroladó interno di CUROIL?

No ta eksistí ku sumanan mionario ta wòrdu paga sin firma di direktor i sin ku tin niun sorto di kontròl na ken òf kua kompania nan ta wòrdu paga. Awor ta kla pa tur hende pakiko semper gerensia di CUROIL tantu esun promé komo esun djawor a ninga di mustra nan fakturanan i dikon nunka gobièrnu no (por) a obligá nan di hasi esaki.

No lubidá tampoko ku un kaso similar a tuma lugá na AQUALECTRA ku a kaba na aros i koko ku djis kitamentu di un empleado for di trabou. PUEBLO SOBERANO ta spera ku Ministerio Públiko lo mustra rapides i diligensha manera den otro kaso, i kuminsá un investigashon profundo den e kaso di froude den CUROIL. Si no hasi esaki e kaso lo bira. mas difísil pasobra pruebanan lo disparsé, asina lider di e partido Helmin Wiels a duna di konosé.

# Antia ku un paso determinante pa kita for di blacklist di Gran Bretaña pa weganan di gambling via internet

**WILLEMSTAD** -- Merka ta hasiendo trámitenan pa para tur chèns ku hendenan bibá na Merka tin pa hunga wega di plaka via internet (internet gambling). Merka a bai asina leu di bini ku un lei pa deklará ilegal tur transakshon hasí via institutonan finansiero (e.o. banko) ku ta hasi weganan di plaka via internet posibel.

Komo reakshon riba esaki Gran Bretaña a establesé un asina yamá lista blanku ku ta konténé e organisashonnan ku ta brinda servisio di wega di plaka via internet ku a kumpli ku tur eksigensia stipulá pa Gran Bretaña. Unabes riba e lista blanku aki e organisashon tin derecho di hasi propaganda pa atraé mas kliente pa hasi uso di e servisio di hunga plaka via internet.

Hopi kompania ku ta brinda e servisio di internet gambling a establesé nan mes durante transkurso di añanan na Kòrsou.

E sektor aki a krea mas ku mil kuponan di trabou pa nos komunidat i alabes ta trese entrada pa nos gobièrnu.

E dos desaroyonan menshoná, tantu na Merka, komo na Gran Bretaña, ta afektando e sektor di internet gambling na Kòrsou. Ya tin vários kompania ku a bai establesé nan mes den otro pais ku tur e konsekuenshanan negativo ku esaki ta trese pa nos kuponan di trabou.

Pa kontra arestá e proseso i desaroyonan aki ku tin impakto negativo, minister di Tráfiko i Telekomunikashon ir. Maurice Adriaens i minister di Hustisia David Dick a uni forsa pa logra subi e lista blanku di Gran Bretaña.

Un di e pasonan esensial pa haña un puesto riba e lista blanku ta pa bini ku un entidat (regulador di internet gambling) ku ta kontrolá e sektor aki tantu riba aspektonan hurídiko komo tékniko. Den kuadro di esaki, e dos Ministernan dinámiko, a lanta un komishon konteniendo representante di Bureau Telecommunicatie & Post (pa kontrolá e parti tékniko), representante di Direktorado di Hustisia (pa kontrolá e parti hurídiko) i Direktorado pa Asuntunan Sosial pa huntu bai hasi e trabounan di kontròl. Ku lantamentu di e komishon aki, e proseso pa subi e lista blanku di Gran Bretaña ta bira realisabel riba tèrmino kòrtiko ku resultado positivo pa e sektor aki en partikular i nos pais en general.

"Alabes lantamentu di e komishon aki ta enfatisá i lo duna un señal positivo na mundu ku e sektor di internet gambling na Antia ta wòrdu manehá na un manera responsabel", asina minister Adriaens a informá.

# Personal di staf di Aqualectra den accion akshon

**WILLEMSTAD** – Personal di staf di Aqualectra lo drenta den akshon awe. Asina e miembronan a disidí den un reunion djabièrnè último. Despues di e reunion ei di \ Sindikato di Personal di Staf di Aqualectra (SPSA), direktiva den reunion di awe djadumingu, a hasi tur preparashon pa miembronan di staf di Aqualectra Production drenta den akshon mayan awe mainta. E akshon aki ta pa protesta kontra di e manera ku gerensia di Aqualectra na un manera struktural a bin ta tarda e proseso pa rekonosé SPSA komo sindikato di e miembronan di staf di Aqualectra Production.

Pa luna nan largu a keda uza tur sorto di argumento miéntras ta konosí ku un gran mayoria di staf ta miembro di e sindikato e hasta ta paga nan kontribushon atraves di atministrashon di Aqualectra mes. Awor ta tira falta riba mediador di Gobièrnu pa loke ta organisashon di un referèndem ku pa kolmo a ser stroba dor di gerensia mes. Un referèndem ta solamente nesesario ora tin duda si e sindikato tin mayoria si òf no.

Akinan no pro tin duda. Gerensia sa presis ken ta miembro i ken no ta miembro,pues ta un kapricho di un òf mas miembro di e gerensia pa manipulá ku e derecho básiko di trahadónan. E derecho aki ta enserá, derecho pa sindikalista i pa skohe e sindikato ku e trahadó ta deseá. Ta p'esei reunion general di SPSA avisá ta basta ya ku pa luna nan largu a purba atraves di reunion, petishon, diálogo, etc. No a keda SPSA nada otro di rekurí na e instrumento legal di un sindikato, ankra tambe den statutonan esta di tuma akshon pa logra e prinsipio básiko aki. SPSA ta pone gerensia di Aqualectra responsabel pa e akshon aki i su konsekuensianan i ta pidi pueblo komprenshon pa e lucha aki, ku por tin inkonbeniensia pa e konsumidónan i pueblo en general, asina e sindikato a anunsiá ayera nochi. Finalmente SPSA ta hasi un yamada na su miembronan pa keda uni, rechasá intimidashon i práktika solidaridat awe mainta na porta di Aqualectra Production na Mundu Nobo.

## Dos víktima di tráfiko na Kòrsou den fin di siman

**WILLEMSTAD** – Kòrsou a konosé dos víktima di tráfiko den fin di siman anke no ta trata di aksidentenan ku a tuma lugá awor aki. Ta trata di dos víktima di kasonan ku a tuma lugá anteriormente.

Polis a informá ku e hòmber ku tabata enbolbí den e kaso di aksidente den e mardugá di djaluna pa djamars siman pasa na altura di Chaya Willems Boulevard Oost a fayesé den fin di siman. Ta trata di e hòmber Dwight Kenneth Goilo, nase na Kòrsou dia 3 di novèmber 1952.

Polis a konfirmá morto tambe di e hòmber Manuelito Lucio Martina, nasé na Kòrsou dia 30 di sèptèmber 1928. E víktima tabata enbolbí den un aksidente ku a tuma lugá dia 19 di yüli último riba Bonamweg. Ta di 7 i 8 víktima di e aña aki na Kòrsou.